

RYOBI®



RDD18C1





Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
Attention!	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
Achtung!	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
¡Atención!	Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
Attenzione!	E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
Atenção!	É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
OBS!	Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
Observera!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
Huomio!	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
Advarsel!	Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
Внимание!	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
Uwaga!	Koniecznle należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
Důležité upozornění!	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreinerii și operarea produsului.
Uzmanību!	Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.
Dėmesio!	Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozoreenje!	Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
Pomembno!	Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
Upozornenie!	Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
Важливо!	Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
Dikkat!	Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünü çalıştırmadan önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.
Προσοχή!	Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podložno tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değişiklik hakkı saklıdır | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων



EN ORIGINAL INSTRUCTIONS

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your drill driver.

INTENDED USE

The drill driver is intended to be used only by adults who have read and understood the instructions and warnings in this manual, and can be considered responsible for their actions.

The product is intended for drilling into various materials, including wood, metal, and plastics using a drill bit having a shank diameter of less than 13 mm. The product can be used to drive and remove screws and bolts using an appropriate bit.

The product is intended for consumer use only.

Do not use the product for any other purpose. Use of the product for operations different from intended could result in a hazardous situation.

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

DRILL DRIVER SAFETY WARNINGS

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring.** Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

SAFETY INSTRUCTIONS WHEN USING LONG DRILL BITS

- **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

- Clamp workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can cause severe injury and damage.
- Dust created by operating the product can cause respiratory injury. Wear appropriate dust control mask with filters suitable for protecting against particles from the material being worked on.
- Do not switch on the product again after it has stalled. Switching it on again can cause a kickback with high reaction force. Determine why the product has stalled and rectify it, paying heed to the safety instructions. If necessary, remove the insertion tool.
- Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

- Switch off the product immediately if the bit stalls. Do not switch on the product again while the bit is stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the bit stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.

The possible causes may be:

- it is tilted in the workpiece
- it has pierced the workpiece
- the product is overloaded
- Ambient temperature range for tool during operation is between 0 °C and 40 °C.
- Ambient temperature range for tool storage is between 0 °C and 40 °C.
- The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is between 10 °C and 38 °C.

ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

- To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.
- Ambient temperature range for battery during use is between 0 °C and 40 °C.
- Ambient temperature range for battery storage is between 0 °C and 20 °C.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

KNOW YOUR PRODUCT

See page 49.

1. Gear selector
2. Torque adjustment ring
3. Keyless chuck
4. Direction of rotation selector
5. Variable speed trigger
6. Handle, insulated gripping surface
7. LED light
8. Battery port
9. Screwdriver bit
10. Operator's manual
11. Drill bit
12. Battery pack
13. Charger

MAINTENANCE

- The product should never be connected to a power supply when assembling parts, making adjustments, cleaning, performing maintenance, or when the product is not in use. Disconnecting the product from the power supply will prevent accidental starting that could cause serious injury.

- When servicing, use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.
- Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken, or destroy plastic which may result in serious personal injury.
- For greater safety and reliability, all repairs should be performed by an authorised service centre.

SYMBOLS



Safety alert



Direct current



Torque, maximum



Torque, minimum



Please read the instructions carefully before starting the product.



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

FR TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE

La plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité de votre perceuse-visseuse lors de sa conception.

UTILISATION PRÉVUE

La perceuse-visseuse est destinée à n'être utilisée que par des adultes ayant lu et compris les instructions et avertissements présents dans ce manuel, et pouvant être considérés responsables de leurs actions.

Le produit est destiné à être utilisé pour percer des trous dans différents matériaux, notamment du bois, du métal et du plastique à l'aide d'un foret ayant un diamètre de tige inférieur à 13 mm. Le produit peut être utilisé pour visser et ôter des vis et des boulons à l'aide d'un foret adapté.

Ce produit est destiné à des fins de consommation.

Ne vous servez pas de ce produit pour d'autres utilisations que celles décrites au chapitre des utilisations prévues. L'utilisation détournée d'un outil électrique entraîne des situations dangereuses.

⚠ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À LA PERCEUSE-VISSEUSE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- **Lorsqu'il existe un risque que l'accessoire de coupe ou les fixations puissent entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés, tenir l'outil électrique uniquement au niveau de ses surfaces de saisie isolées.** Le contact entre l'accessoire de coupe ou les fixations et un fil sous tension peut rendre conductrices les parties métalliques exposées de l'outil électrique et envoyer une décharge électrique à l'opérateur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION DE FORETS LONGS

- **Ne jamais utiliser la perceuse à une vitesse supérieure à la vitesse nominale maximale du foret.** À une vitesse plus élevée, le foret est susceptible de plier s'il tourne librement sans être en contact avec la pièce à percer, ce qui peut provoquer des blessures.
- **Toujours commencer à percer à faible vitesse avec le bout du foret en contact avec la pièce à percer.** À une vitesse plus élevée, le foret est susceptible de plier s'il tourne librement sans être en contact avec la pièce à percer, ce qui peut provoquer des blessures.
- **Exercer une pression uniquement en ligne droite avec le foret, mais ne pas exercer de pression excessive.** Les forets peuvent plier et provoquer une casse ou une perte de contrôle entraînant une blessure.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES

- Sécurisez la pièce à couper à l'aide d'un dispositif de serrage. Une pièce à travailler non-fixée peut être la cause de blessures graves et de dommages.
- Les poussières générées lors de l'utilisation du produit peuvent entraîner une atteinte au système respiratoire. Porter un masque anti-poussière à filtre adapté assurant une protection contre les particules émanant du matériau travaillé.
- Ne pas rallumer le produit une fois qu'il a calé. La rallumer peut provoquer un rebond avec une force de réaction élevée. Identifiez pourquoi le produit a calé et corrigez le problème, en tenant compte des instructions de sécurité. Si nécessaire, retirez l'outil d'insertion.
- L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.
- Arrêtez immédiatement le produit en cas de blocage du foret. Ne remettez pas le produit en marche tant que le foret est bloqué, vous risqueriez de déclencher un mouvement de recul subit ayant une importante force de réaction. Déterminez la raison du blocage du foret et corrigez cette situation, en tenant compte des instructions de sécurité.

Les causes possibles peuvent être :

- il(elle) est en biais dans la pièce à travailler
- il(elle) a traversé la pièce à travailler
- Le produit est surchargé.
- La plage de température ambiante pour l'outil en fonctionnement se situe entre 0 °C et 40 °C.
- La plage de température ambiante pour l'entreposage de l'outil se situe entre 0 °C et 40 °C.
- La plage de température ambiante recommandée pour le système de chargement en fonctionnement se situe entre 10 °C et 38 °C.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

- Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, n'immergez jamais l'outil, le bloc de batterie ou le chargeur dans un liquide et ne laissez pas couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.
- La plage de température ambiante pour la batterie en utilisation se situe entre 0 °C et 40 °C.
- La plage de température ambiante pour l'entreposage de la batterie se situe entre 0 °C et 20 °C.

TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir la page 49.

1. Sélecteur d'engrenage
2. Bague de réglage du couple
3. Mandrin auto-serrant
4. Sélecteur de sens de rotation
5. Gâchette avec variateur
6. Poignée, surface de préhension isolée
7. Éclairage à LED
8. Réceptacle de la batterie
9. Embouts de vissage
10. Manuel d'utilisation
11. Mèche
12. Pack batterie
13. Chargeur

ENTRETIEN

- Le produit ne doit jamais être branché sur une source de courant lorsque vous-y montez des pièces, lorsque vous effectuez des réglages, lorsque vous le nettoyez, lorsque vous l'entretenez, ou lorsque vous ne l'utilisez pas. Déconnecter le produit de l'alimentation électrique empêche les démarrages accidentels qui peuvent causer des blessures graves.
- N'effectuez l'entretien qu'à l'aide de pièces détachées et accessoires d'origine constructeur. L'utilisation de toute autre pièce est susceptible de présenter un danger ou d'endommager votre outil.
- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour essuyer les impuretés, la poussière, etc.
- Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.
- Pour plus de sécurité et de fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un service après-vente agréé.

SYMBOLES



Alerte de sécurité



Courant continu



Couple maximum



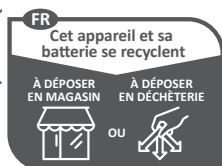
Couple, minimum



Lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit.



Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés. Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément. Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières. Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres Bohrschraubers.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieser Bohrschrauber ist nur für den Gebrauch durch Erwachsene vorgesehen, die die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und als verantwortlich für ihre Taten erachtet werden können.

Das Produkt wurde zum Bohren von verschiedenen Materialien konzipiert, einschließlich Holz, Metall und Kunststoffe unter Verwendung eines Bohrers mit einem Schaftdurchmesser von weniger als 13 mm. Das Gerät kann bei Verwendung des entsprechenden Einsatzes zum Befestigen und Lösen von Schrauben verwendet werden.

Das Gerät ist ausschließlich zur privaten Nutzung geeignet. Benutzen Sie das Produkt nicht für andere Aufgaben, als die genannten bestimmungsgemäßen Verwendungen. Der Einsatz des Produkts für Arbeiten, für die es nicht vorgesehen ist, kann zu gefährlichen Situationen führen.

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

BOHRER SICHERHEITSWARNUNGEN

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schrauben verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG LANGER BOHREINSÄTZE

- **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können sich

verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN

- Sichern Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung. Ungesicherte Werkstücke können schwere Verletzungen und Schäden verursachen.
- Staub durch den Betrieb des Produktes kann Atemwegsverletzungen verursachen. Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske mit Filtern, die für den Schutz vor Partikeln aus dem bearbeiteten Material geeignet ist.
- Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, wenn es sich festgefahren hat. Beim Wiedereinschalten kann es zu einem Rückschlag mit hoher Reaktionskraft kommen. Bestimmen Sie die Ursache des Stillstands des Produkts und beheben Sie das Problem unter Beachtung der Sicherheitshinweise. Entfernen Sie bei Bedarf das Einsatzwerkzeug.
- Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßige Pausen, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.
- Beim Blockieren des Einsatzwerkzeuges bitte das Gerät sofort ausschalten! Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, solange das Einsatzwerkzeug blockiert ist; hierbei könnte ein Rückschlag mit hohem Reaktionsmoment entstehen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für die Blockierung des Einsatzwerkzeuges unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise.
Die möglichen Ursachen können sein:
 - es ist im Werkstück verankert
 - es hat das Werkstück durchbohrt
 - Das Gerät ist überhitzt.
- Der Umgebungstemperaturbereich für das Gerät während des Betriebs liegt zwischen 0 °C und 40 °C.
- Der Umgebungstemperaturbereich für die Lagerung des Geräts liegt zwischen 0 °C und 40 °C.
- Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für das Ladesystem während des Ladevorgangs liegt zwischen 10 °C und 38 °C.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

- Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkupacks eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

- Der Umgebungstemperaturbereich für die Batterie während des Gebrauchs liegt zwischen 0 °C und 40 °C.
- Der Umgebungstemperaturbereich für die Lagerung der Batterie liegt zwischen 0 °C und 20 °C.

TRANSPORT VON LITHIUM AKKUS

Transportieren Sie den Akku gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Befragen Sie Ihre Transportfirma nach weiteren Informationen.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 49.

1. Gangwählhebel
2. Ring zur Drehmomenteinstellung
3. Schnellspannfutter
4. Drehrichtungswählschalter
5. Variable Geschwindigkeitskontrolle
6. Handgriff, isolierte Grifffläche
7. LED Licht
8. Akku-Aufnahmeschacht
9. Schraub-Bit
10. Bedienungsanleitung
11. Bohrerbit
12. Akkupack
13. Ladegerät

WARTUNG UND PFLEGE

- Das Produkt darf niemals an die Stromversorgung angeschlossen sein, wenn Sie Teile zusammenbauen, Einstellungen vornehmen, reinigen, Wartungsarbeiten durchführen, oder wenn das Produkt nicht benutzt wird. Das Trennen des Produkts von der Stromversorgung verhindert einen unbeabsichtigten Start, der zu schweren Verletzungen führen kann.
- Verwenden Sie zur Wartung ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Reinigung von Verschmutzungen, Karbonstaub usw.
- Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können

Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

- Alle Reparaturen sollten zur besseren Sicherheit und Zuverlässigkeit von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

SYMBOLS



Sicherheitswarnung



Gleichstrom



Größtes-Drehmoment



Mindest-Drehmoment



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien, Altakkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronik-Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.

ES TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

Seguridad, desempeño y fiabilidad han sido las prioridades en el diseño de su taladro de impacto.

USO PREVISTO

Este taladro/atornillador está diseñado para ser utilizado por adultos que hayan leído y comprendido las instrucciones y advertencias recogidas en este manual y que puedan ser considerados responsables de sus acciones.

El producto está diseñado para perforar varios materiales, como madera, metal y plástico, con una broca de perforación con un diámetro de la espiga de menos de 13 mm. El producto se puede utilizar para atornillar y desatornillar tornillos y pernos mediante el uso de la punta adecuada.

Este producto está diseñado exclusivamente para un uso personal.

No utilice el producto para ningún otro fin. Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea atentamente todas las advertencias, instrucciones y especificaciones suministradas con la herramienta, y consulte las ilustraciones. No seguir las instrucciones que se detallan a continuación podría provocar una descarga eléctrica, fuego y/o lesiones graves.

Guarde estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.

AVISOS DE SEGURIDAD DEL TALADRO ATORNILLADOR

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- La herramienta eléctrica se debe sujetar exclusivamente por las superficies de agarre aisladas cuando se lleve a cabo cualquier operación en la que el accesorio de corte o las fijaciones puedan entrar en contacto con cables eléctricos ocultos. Si un accesorio de corte o las fijaciones entran en contacto con un cable bajo tensión, es posible que las piezas metálicas de la herramienta eléctrica también reciban esta tensión y provoquen una descarga eléctrica al usuario.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ACERCA DEL USO DE BROCAS LARGAS

- No utilice el producto a una velocidad superior a la velocidad nominal máxima establecida para la broca. A velocidades superiores, es probable que la broca se doble si gira libremente sin estar en contacto con la pieza de trabajo, lo que podría provocar una lesión personal.
- Empiece a perforar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo. A velocidades superiores, es probable que la broca se doble si gira libremente sin estar en contacto con la

pieza de trabajo, lo que podría provocar una lesión personal.

- **Aplique presión solamente en línea directa con la broca y evitando cualquier presión excesiva.** Las brocas se pueden doblar, provocando su rotura o pérdida de control, lo que puede dar como resultado una lesión personal.

AVISOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

- Sujete la pieza de trabajo con un dispositivo de sujeción. Las piezas de trabajo mal sujetas pueden causar daños y lesiones graves.
- El polvo producido por el uso del aparato puede provocar daños respiratorios. Utilice una máscara contra el polvo adecuada con filtros aptos para proteger frente a partículas procedentes del material trabajado.
- No vuelva a encender el producto después de que se haya atascado. Volver a encenderlo puede provocar un retroceso con una gran fuerza de reacción. Analice por qué se ha atascado el producto y rectifíquelo, prestando atención a las instrucciones de seguridad. En caso necesario, retire la herramienta de inserción.
- El uso prolongado de la herramienta puede provocar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.
- Apague el producto inmediatamente si la broca se atasca. No vuelva a encender el producto mientras la broca esté atascada/o, ya que si lo hace podría causar un impacto repentino con una alta fuerza reactiva. Determine la causa del atasco de la broca y corríjala, prestando atención a las instrucciones de seguridad.

Las posibles causas pueden ser:

- está inclinada/o en la pieza de trabajo
- ha perforado la pieza de trabajo
- El producto está sobrecargado.
- El rango de temperatura ambiente para la herramienta en funcionamiento está comprendido entre 0 °C y 40 °C.
- El rango de temperatura ambiente para el almacenamiento de la herramienta está comprendido entre 0 °C y 40 °C.
- El rango de temperatura ambiente recomendado para el sistema de carga durante la carga es de entre 10 °C y 38 °C.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

- Para reducir el riesgo de incendio, lesion personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., pueden causar un cortocircuito.

- El rango de temperatura ambiente para la batería en uso es de entre 0 y 40 °C.
- El rango de temperatura ambiente para el almacenamiento de batería es de entre 0 y 20 °C.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte la batería de conformidad con las disposiciones y las normativas locales y nacionales.

Cuando las baterías sean transportadas por un tercero, cumpla los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado. Asegúrese de que ninguna batería entra en contacto con otra batería o con materiales conductores durante el transporte, proteja los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes no conductoras. No transporte baterías con fisuras o fugas. Para más asesoramiento, póngase en contacto con la empresa de distribución.

CONOZCA EL PRODUCTO

Consulte la página 49.

1. Selector de velocidad
2. Anillo de ajuste del par
3. Mandril sin llave
4. Selector de la dirección de rotación
5. Gatillo de velocidad variable
6. Asa, superficie de agarre aislada
7. LED
8. Puerto de la batería
9. Destornillador de piezas pequeñas
10. Manual del usuario
11. Broca
12. Batería
13. Cargador

MANTENIMIENTO

- El aparato nunca debe estar conectado a una fuente eléctrica mientras se estén montando las piezas, realizando ajustes, limpiando, llevando a cabo el mantenimiento o cuando no esté en uso. Desconectar el producto de la fuente de suministro evitará que se encienda de manera accidental, lo que podría provocar lesiones graves.
- En el mantenimiento, utilice sólo piezas de repuesto y accesorios originales del fabricante. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden en el mercado. Utilice un paño limpio para quitar las impurezas, el polvo, etc.
- No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.

- Para una mayor seguridad y fiabilidad, todas las reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

SÍMBOLOS



Alerta de seguridad



Corriente directa



Par, Máxima



Par, Mínima



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



No deseche los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.

IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

E' stata data massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità nel design di questo trapano avvitatore.

UTILIZZO RACCOMANDATO

Questo trapano avvitatore è adatto per essere utilizzato da adulti che hanno letto e compreso le istruzioni e gli avvertimenti nel presente manuale e che possono quindi essere considerati responsabili delle loro azioni.

Il prodotto è utilizzabile per forare diversi materiali, fra cui legno, metallo e plastica, per mezzo di una punta dal gambo di diametro inferiore a 13 mm. Il prodotto è utilizzabile per avvitare e svitare viti e bulloni per mezzo di una punta appropriata.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso da parte del consumatore.

Non usare il prodotto per altre cose. Utilizzare l'elettrotrattensile per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare situazioni pericolose.

AVVERTENZE! Leggere attentamente tutte le avvertenze, le istruzioni e le specifiche fornite con l'apparecchio e fare riferimento alle illustrazioni. La mancata osservanza delle istruzioni elencate sotto può causare folgorazione, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.

AVVERTENZE DI SICUREZZA TRAPANO AVVITATORE

NORME DI SICUREZZA GENERALI

- **Quando si esegue un'operazione in cui un accessorio di taglio o gli elementi di fissaggio possono entrare in contatto con fili elettrici non visibili, impugnare l'elettrotrattensile solo dalle superfici isolate.** Il contatto di un accessorio di taglio o di un elemento di fissaggio con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione a loro volta le parti metalliche dell'elettrotrattensile, con conseguente scossa elettrica per l'operatore.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA QUANDO SI UTILIZZANO PUNTE LUNGHE DEL TRAPANO

- **Mai operare a una velocità superiore alla velocità nominale massima per la punta.** A velocità superiori e se lasciata libera di ruotare senza toccare il pezzo da lavorare, la punta potrebbe piegarsi e provocare lesioni personali.
- **Iniziare sempre la trapanatura a una bassa velocità e con la punta a contatto del pezzo da lavorare.** A velocità superiori e se lasciata libera di ruotare senza toccare il pezzo da lavorare, la punta potrebbe piegarsi e provocare lesioni personali.
- **Applicare la pressione solo in linea retta rispetto alla punta e non in maniera eccessiva.** Le punte possono piegarsi causando rotture o la perdita di controllo, risultanti in lesioni personali.

ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Agganciare il pezzo sul quale si sta lavorando con un morsetto. Pezzi non assicurati correttamente potranno causare gravi lesioni e danni.
- La polvere creata dalla messa in funzione del prodotto potrà causare lesioni all'apparato respiratorio. Indossare una maschera antipolvere dotata di filtri idonei per la protezione contro le particelle generate dal materiale in lavorazione.
- Non accendere di nuovo il prodotto dopo che si è bloccato. Accenderlo di nuovo può provocare un

contraccolpo eccessivo. Determinare la causa dello stallo e correggerla, prestando attenzione alle istruzioni di sicurezza. Se necessario, rimuovere il tool di inserimento.

- L'utilizzo prolungato dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni già esistenti. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.
- Spegnerne il prodotto immediatamente se [la punta / la lama / l'accessorio] si blocca. Non attivare il prodotto se la punta risulta bloccato/a, dal momento che ciò potrà causare un improvviso rimbalzo con una forza di reazione. Determinare perchè la punta risulta bloccato/a e correggere l'errore prestando attenzione alle istruzioni di sicurezza. Le cause possibili possono essere:
 - è inclinato/a nel pezzo sul quale si sta lavorando
 - ha forato il pezzo sul quale si sta lavorando
 - Il prodotto è sovraccaricato.
- L'intervallo della temperatura ambiente per lo strumento durante il funzionamento è compreso tra 0 °C e 40 °C.
- L'intervallo della temperatura ambiente per la conservazione dello strumento è compreso tra 0 °C e 40 °C.
- L'intervallo della temperatura ambiente raccomandato per il sistema di carica durante la carica rientra tra 10 °C e 38 °C.

AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

- Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.
- L'intervallo della temperatura ambiente per la batteria durante l'utilizzo rientra tra 0 °C e 40 °C.
- L'intervallo della temperatura ambiente per la conservazione della batteria rientra tra 0 °C e 20 °C.

TRASPORTARE BATTERIE AL LITIO

Trasportare la batteria secondo quando indicato dalle norme e regolamentazioni locali e nazionali.

Seguire tutte le istruzioni speciali riportate sulla scatola e sull'etichetta quando si fanno trasportare batterie da eventuali terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o materiali conduttivi durante il trasporto proteggendo i connettori esposti con tappi isolanti, non conduttivi o nastro adesivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Rivolgersi alla ditta distributrice per ulteriori consigli.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere a pagina 49.

1. Selettore della marcia
2. Anello di regolazione torsione
3. Mandrino senza chiave
4. Selezionatore di direzione rotazione
5. Grilletto variatore della velocità
6. Impugnatura con superficie isolata antiscivolo
7. Luce al LED
8. Porta batterie
9. Punte per giravite
10. Manuale utente
11. Punta trapano
12. Gruppo batterie
13. Caricatore

MANUTENZIONE

- Questo prodotto non dovrà mai essere collegato all'alimentazione mentre si montano le sue parti, svolgono regolazioni, operazioni di pulizia e manutenzione o quando il prodotto non viene utilizzato. Scollegando il prodotto dall'alimentazione se ne previene l'avviamento accidentale che potrebbe causare lesioni gravi.
- Durante le operazioni di manutenzione, utilizzare solo le parti di ricambio, gli accessori e le parti di collegamento della ditta produttrice originale. Utilizzare parti di ricambio diverse potrebbe causare rischi o danneggiare il prodotto.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, ecc.
- Non lasciare che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con le parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.
- Per maggiore sicurezza e affidabilità, tutte le riparazioni dovranno essere svolte da un centro servizi autorizzato.

SIMBOLI



Indicazioni sicurezza



Corrente diretta



Coppia, Massima



Coppia, Minima



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.

NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid kregen topprioriteit in het ontwerp van uw kloppboormachine.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Deze boorhamer is uitsluitend geschikt om te worden gebruikt door volwassenen die de instructies en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing hebben gelezen en begrepen en die als verantwoordelijk voor hun handelingen kunnen worden beschouwd.

Het product is bedoeld voor boren in verschillende materialen, zoals hout, metaal en kunststof, door gebruik te maken van een boor met een schachtdiameter van minder dan 13 mm. Het apparaat kan worden gebruikt om schroeven en bouten met een geschikte boorkop te bevestigen en te verwijderen.

Het product is alleen bedoeld voor consumenten.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden. Het gebruik van het werktuig voor niet-voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

⚠ WAARSCHUWING! Lees aandachtig alle waarschuwingen, aanwijzingen en specificaties die bij deze machine worden meegeleverd en bestudeer de afbeeldingen. Wanneer niet alle onderstaande instructies worden opgevolgd, kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen inzien.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN SCHROEFBOORMACHINE

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- **Houd het apparaat vast bij geïsoleerde handvatten tijdens werkzaamheden waar het snijaccessoire of de bevestigingen in contact kunnen komen met verborgen bedrading.** Snijaccessoires of bevestigingsmiddelen die contact met een 'onder spanning staande' draad maken, kunnen blootliggende metalen onderdelen van het gereedschap 'onder spanning' zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES BIJ GEBRUIK VAN LANGE BOORKOPPEN

- **Werk nooit op hogere snelheid dan de maximale snelheid van de boorkop.** Bij hogere snelheden buigt de boorkop waarschijnlijk als deze vrij roteert zonder contact met het werkoppervlak te maken, wat in persoonlijk letsel resulteert.
- **Begin het boren altijd op lage snelheid en zorg dat de boorkop contact maakt met het werkoppervlak.** Bij hogere snelheden buigt de boorkop waarschijnlijk als deze vrij roteert zonder contact met het werkoppervlak te maken, wat in persoonlijk letsel resulteert.
- **Oefen alleen druk uit in een directe lijn met de kop en oefen geen overmatige druk uit.** Koppen kunnen buigen, waardoor breuk of verlies van controle ontstaat, wat kan leiden tot persoonlijk letsel.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Klem het werkstuk met een klem vast. Werkstukken die niet zijn vastgeklemd kunnen ernstige letsels en schade veroorzaken.
- Stof dat wordt veroorzaakt door het gebruik van het product, kan ademhalingsproblemen veroorzaken. Draag een geschikt stofmasker met filters dat beschermt tegen deeltjes van het materiaal waarmee wordt gewerkt.

- Schakel het apparaat niet in nadat het is vastgelopen. Opnieuw inschakelen kan een terugslag met een hoge reactiekracht veroorzaken. Bepaal waarom het product is stil gevallen en corrigeer dit overeenkomstig de veiligheidsinstructies. Verwijder het inbrenghulpmiddel indien nodig.
- Letsels kunnen optreden of verergeren door langdurig gebruik van een gereedschap. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.
- Schakel het product onmiddellijk uit als de boor zit vastgeklemd. Schakelt het product niet opnieuw in terwijl de boor hapert aangezien dit kan leiden tot een plotselinge terugslag met hoge reactiekrachten. Controleer waarom de boor hapert en verhelp de oorzaak, rekening houdend met de veiligheidsinstructies. De mogelijke oorzaken kunnen zijn:
 - het is gekanteld in het werkstuk
 - het heeft het werkstuk doorboord
 - Het product is overbelast.
- De toegestane omgevingstemperatuur voor het gereedschap tijdens gebruik ligt tussen 0 °C en 40 °C.
- De omgevingstemperatuur voor opslag van het gereedschap ligt tussen 0 °C en 40 °C.
- De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het laadsysteem tijdens het laden ligt tussen 10 °C en 38 °C.

EXTRA WAARSCHUWINGEN BATTERIJVEILIGHEID

- Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.
- Toegestane omgevingstemperatuur voor de accu tijdens gebruik ligt tussen 0 °C en 40 °C.
- Toegestane omgevingstemperatuur voor opslag van de accu ligt tussen 0 °C en 20 °C.

VERVOEREN VAN LITHIUM BATTERIJEN

Vervoer de accu in overeenstemming met de plaatselijke en nationale voorzieningen en regelgevingen.

Volg alle speciale vereisten op de verpakking en etiketten bij het vervoeren van batterijen door een derde partij. Zorg dat de batterijen tijdens het vervoer niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door de blootliggende aansluitpunten te beschermen met een isolerende, niet-geleidende dop of tape. Geen gekraakte of lekkende accu's vervoeren. Controleer bij het doorsturende bedrijf voor verder advies.

KEN UW PRODUCT

Zie pagina 49.

1. Toerentalselector
2. Afstelring draaimoment
3. Sleutellose boorhouder
4. Richting van de rotatie selectieknop
5. Trekkerschakelaar voor variabele snelheid
6. Hendel, geïsoleerd grijpoppervlak
7. LED-lamp
8. Accupoort
9. Schroevendraaierstiften
10. Bedieningshandleiding
11. Boorbit
12. Batterijpak
13. Lader

ONDERHOUD

- Het product mag nooit worden aangesloten op de netvoeding bij het aansluiten van onderdelen, maken van afstellingen, schoonmaken, uitvoeren van onderhoud of als het product niet wordt gebruikt. Door het product los te koppelen van de stroomtoevoer voorkomt u incidenteel opstarten, wat ernstig letsel kan veroorzaken.
- Gebruik bij het onderhoud uitsluitend de originele reserveonderdelen, accessoires en bijzetsstukken van de fabrikant. Gebruik van niet originele onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan de machine veroorzaken.
- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen kunnen worden beschadigd door de in de handel zijnde oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vuil of stof te verwijderen.
- Remvloeistof, benzine, producten op basis van petroleum, kruipolie, enz mogen nooit in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of verwoesten, wat kan leiden tot ernstig letsel.
- Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een Erkend Servicecentrum teneinde de veilige en betrouwbare werking van de machine te garanderen.

SYMBOLEN



Veiligheidswaarschuwing



Gelijkstroom



Aanhaalmoment, Maximum



Aanhaalmoment, Minimum



Gelieve de instructies zorgvuldig te lezen voordat u de machine in gebruik neemt.



Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.

PT TRADUÇÃO DO MANUAL ORIGINAL

Segurança, desempenho e fiabilidade foram as prioridades na concepção do seu berbequim de percussão.

USO PREVISTO

Este berbequim de impacto foi desenhado para ser utilizado por adultos que tenham lido e compreendido as instruções e avisos recolhidos neste manual e que possam ser considerados responsáveis das suas ações.

O produto destina-se à perfuração em diversos materiais, incluindo madeira, metal e plásticos, utilizando uma ponta de broca com um diâmetro de haste inferior a 13 mm. O produto pode ser utilizado para aparafusar e desaparafusar parafusos e porcas utilizando uma broca adequada.

O produto destina-se apenas a uma utilização na ótica do consumidor.

Não utilize o produto para qualquer outra finalidade. O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.

⚠ AVISO! Leia com atenção todas as advertências, instruções e especificações fornecidas com a ferramenta, e consulte as ilustrações. Se alguma das instruções listadas abaixo não for cumprida, daí poderá resultar choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Conserve estas advertências e instruções para poder consultá-las mais tarde.

AVISOS DE SEGURANÇA DO BERBEQUIM

RECOMENDAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- Quando executar uma operação em que o acessório de corte ou os fixadores possam entrar em contacto com fios condutores ocultos, agarre a ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies de prensão isoladas. Em contacto com um fio "energizado", o acessório de corte ou os fixadores podem expor partes metálicas da ferramenta eléctrica energizada e resultar em choques eléctricos para o operador.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A UTILIZAÇÃO DE BROCAS LONGAS

- Nunca utilize uma velocidade superior à velocidade máxima nominal da broca. A velocidades superiores, é provável que a broca dobre se rodar livremente sem entrar em contacto com a peça de trabalho, resultando em ferimentos pessoais.
- Comece sempre a perfurar a baixa velocidade com a ponta da broca em contacto com a peça de trabalho. A velocidades superiores, é provável que a broca dobre se rodar livremente sem entrar em contacto com a peça de trabalho, resultando em ferimentos pessoais.
- Aplique pressão apenas em linha direta com a broca e não aplique pressão excessiva. As brocas podem dobrar, causando quebras ou perda de controlo, o que pode resultar em ferimentos pessoais.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

- Fixe a peça de trabalho com um dispositivo de fixação. As peças de trabalho mal presas podem causar danos e lesões graves.
- O pó criado pelo uso do produto pode provocar problemas respiratórios. Use uma máscara respiratória adequada para o controlo de poeiras, com filtros adequados para protecção contra as partículas do material que estiver a ser trabalhado.
- Não volte a ligar o produto depois de entrar em paragem espontânea. Se o voltar a ligar, pode provocar um efeito

de ricochete muito violento. Descubra o problema que fez o produto entrar em paragem espontânea e corrija-o, certificando-se de que cumpre todas as instruções de segurança. Se necessário, remova a ferramenta de inserção.

- As lesões podem ser causadas ou agravadas pelo uso prolongado de uma ferramenta. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.
- Desligue o produto imediatamente se a peça obstruído. Não volte a ligar o produto enquanto a peça estiver obstruído/o, porque se o fizer poderá causar um impacto repentino com uma alta força reativa. Determine a causa da obstrução da peça e corrija-a, prestando atenção às instruções de segurança. As possíveis causas podem ser:
 - está inclinada/o na peça de trabalho
 - perfurou a peça de trabalho
 - O produto está em sobrecarga.
- A amplitude de temperatura ambiente para a ferramenta durante o funcionamento é entre 0 °C e 40 °C.
- A amplitude de temperatura ambiente para o armazenamento da ferramenta é entre 0 °C e 40 °C.
- A amplitude de temperatura ambiente recomendada para o sistema de carregamento durante o carregamento é entre 10 °C e 38 °C.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

- Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.
- A amplitude de temperatura ambiente para a bateria durante a utilização é entre 0 °C e 40 °C.
- A amplitude de temperatura ambiente para a bateria em armazenamento é entre 0 °C e 20 °C.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍTIO

Transporte a bateria em conformidade com as disposições e os regulamentos locais e nacionais.

Respeite os requisitos especiais que existam na embalagem e a etiquetagem durante o transporte de baterias por terceiros. Assegure-se que não há risco de uma bateria entrar em contacto com outra bateria nem com materiais condutores durante o transporte, protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladoras e não condutoras. Não transporte baterias com fissuras ou fugas. Contacte a empresa transitária para mais aconselhamento.

CONHEÇA O SEU PRODUTO

Consulte a página 49.

1. Selector de engrenagem
2. Anel de ajuste do binário
3. Mandril de aperto rápido
4. Seletor de direção de rotação
5. Gatilho de velocidade variável
6. Pega, superfícies de preensão isoladas
7. LED
8. Orifício da bateria
9. Brocas da chave de parafusos
10. Manual do operador
11. Broca
12. Bateria
13. Carregador

MANUTENÇÃO

- O produto não deve nunca ligado à corrente elétrica durante a montagem de peças, a realização de ajustes, limpeza, operações de manutenção ou quando não está em uso. Desligar o produto da fonte de alimentação elétrica irá impedir o arranque acidental que poderia causar ferimentos graves.
- Na manutenção utilize apenas peças sobresselentes, acessórios e auxiliares originais do fabricante. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para remover as sujidades, o pó, etc.
- Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, deteriorar ou destruir o plástico, o que poderia provocar ferimentos graves.
- Para uma maior segurança e fiabilidade, todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado.

SÍMBOLOS



Alerta de segurança



Corrente directa



Binário, Máxima



Binário, Mínima



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrônicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumuladores de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.

DA OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING

Sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed har fået topprioritet i designet af din bore-/skruemaskine.

TILTÆNKET ANVENDELSESFORMÅL

Denne bore-/skruemaskine er kun beregnet til at blive brugt af voksne, som har læst og forstået instrukserne og advarslerne i denne brugsanvisning, og som kan betragtes som værende ansvarlige for deres handlinger.

Produktet er beregnet til boring i forskellige materialer inkl. træ, metal og plast ved hjælp af borebits med en skaftdiameter på mindst 13 mm. Produktet kan bruges til isætning og fjernelse af skruer og bolte ved hjælp af et egnet bit.

Produktet er kun beregnet til hjemmebrug.

Brug ikke produktet til noget andet formål. Brug af elværktøjet i strid med det tiltænkte anvendelsesformål kan medføre farlige situationer.

⚠ ADVARSEL! Læs alle omhyggeligt alle advarsler, anvisninger og specifikationer, som følger med maskinen, og studer illustrationerne. Manglende iagttagelse af samtlige nedenstående instrukser kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag.

SIKKERHEDSADVARSLER VEDR. BORE-/SKRUEMASKINE**ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER**

- **Hold kun på produktet på de isolerede gribeblader ved udførelse af en operation, hvor skæreværktøj og fastgørelser kan komme i berøring med skjulte ledninger.** Hvis skæreværktøj eller fastgørelser kommer i berøring en strømførende ledning, kan det gøre blottede metaldele på værktøjet strømførende og give operatøren elektrisk stød.

SIKKERHEDSANVISNINGER VED BRUG AF LANGE BORE BITS

- **Må aldrig betjenes ved højere hastighed end den maksimale hastighedsklassificering for borebit.** Ved højere hastigheder er borebit tilbøjelige til at bøje, hvis de får lov til at rotere frit uden at berøre med arbejdsområdet, hvilket kan resultere i personskade.
- **Start altid boring ved lav hastighed og med bitspidsen i berøring med emnet.** Ved højere hastigheder er borebit tilbøjelige til at bøje, hvis de får lov til at rotere frit uden at berøre med arbejdsområdet, hvilket kan resultere i personskade.
- **Påfør kun tryk i lige line med borebit, og påfør ikke for meget tryk.** Bits kan bøje sig og forårsage brud eller kontroltab, der medfører personskade.

EKSTRA SIKKERHEDSADVARSLER

- **Emnetskalfastspændesmeden fastspændingsanordning.** Ikke-spændte emner kan forårsage alvorlige (person) skader.
- **Støv, som dannes under brug af produktet, kan skade åndedrætsorganerne.** Bær passende støvmaske med filter, der er velegnet til beskyttelse mod partikler fra det materiale, der bliver arbejdet på.

- **Tænd ikke igen for produktet, efter at det er gået i stå.** At tænde for det igen, kan forårsage tilbageslag med stor reaktionskraft. Slå fast, hvorfor produktet gik i stå, og foretag udbedring af dette, og tag samtidig højde for sikkerhedsanvisningerne. Fjern om nødvendigt indsætningsværktøjet.

- **Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader.** Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.

- **Sluk produktet straks, hvis bittens sætter sig fast.** Tænd ikke produktet igen, så længe bittens sidder fast, da dette vil kunne udløse et pludseligt tilbageslag med høj reaktiv kraft. Find ud af, hvorfor bittens har sat sig fast, og afhjælp årsagen; følg sikkerhedsforskrifterne.

Der findes følgende mulige årsager:

- det står skævt i emnet
- det er trængt igennem emnet
- Produktet er overladet.

- **Omgivelsestemperaturområdet for redskabet under betjening er mellem 0 °C og 40 °C.**
- **Omgivelsestemperaturområdet for opbevaring af redskabet er mellem 0 °C og 40 °C.**
- **Det anbefalede omgivelsestemperaturområde for ladesystemet under opladning er mellem 10 °C og 38 °C.**

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

- **For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand.** Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.
- **Omgivelsestemperaturområdet for batteri under brug er mellem 0 °C og 40 °C.**
- **Omgivelsestemperaturområdet for batteriopbevaring er mellem 0 °C og 20 °C.**

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batteriet skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning efterleves. Man skal sikre sig, at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden hos speditøren.

KEND PRODUKTET

Se side 49.

1. Gearvælger
2. Ring til indstilling af drejningsmoment
3. Automatisk spændepatron
4. Drejevælgerens retning
5. Variabel hastighedsudløser
6. Håndtag, isoleret gribeblade
7. LED-lampe
8. Batteriåbning
9. Skruer
10. Betjeningsvejledning

11. Borebit
12. Batterienhed
13. Oplader

VEDLIGEHOJDELSE

- Produktet må aldrig sluttes til en strømforsyning, mens man er i færd med at samle dele, foretage justeringer, rengøre, udføre vedligeholdelsesarbejde, eller når produktet ikke anvendes. Frakobling af produktet fra strømforsyningen vil forhindre utilsigtet start, hvilket kan medføre alvorlig personskade.
- Ved service Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plasttyper bliver ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv m.v. med en ren klud.
- Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet, så man risikerer at komme alvorligt til skade.
- For bedre sikkerhed og pålidelighed skal alt reparationsarbejde udføres på et autoriseret servicecenter.

SYMBOLER



Sikkerhedsadvarsel



Direkte strøm



Drejningsmoment, Maksimum



Drejningsmoment, Minimum



Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.



Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkumulatorer og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.

SV ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALINSTRUKTIONERNA

Sikkerhet, prestanda och pålitlighet har varit högsta prioritet vid design av din borr-/skruvdragare.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Denna slagborr är enbart avsedd att användas av vuxna som har läst och är införstådda med instruktioner och varningar i denna bruksanvisning och kan anses vara ansvariga för sina åtgärder.

Produkten kan användas för borrar i olika material, inklusive trä, metall och plast med hjälp av en borkrona med skaftdiameter på mindre än 13 mm. Produkten kan användas för att hamra och ta bort skruvar och bultar med lämplig krona.

Produkten är endast avsedd för konsumentanvändning.

Använd inte produkten för andra ändamål. Användning av el-verktyget för andra områden än de avsedda kan resultera i en riskfylld situation.

⚠ VARNING! Läs uppmärksamt alla varningar, instruktioner och specifikationer som bifogas med detta verktyg och studera bilderna. Om inte alla instruktioner som listas här beaktas kan konsekvensen bli elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR SLAGBORR

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Håll endast elverktyget i de isolerade greppytorna vid en användning där sågtillbehöret eller fästelementen kan komma i kontakt med dolda ledningar. Sågtillbehör eller fästelement som vidrör en "strömförande" ledning kan göra att elverktygets exponerade metalldelar blir "strömförande" och kan leda till att användaren drabbas av en elstöt.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER VID ANVÄNDNING AV LÅNGA BORRKRONOR

- Använd aldrig en högre hastighet än den maximala hastigheten som står angiven på borkronan. Vid högre hastigheter är det mycket troligt att kronan kröks om den tillåts rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket, vilket kan resultera i personskada.
- Börja alltid borra med en lägre hastighet och med den övre kronan i kontakt med arbetsstycket. Vid högre hastigheter är det mycket troligt att kronan kröks om den tillåts rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket, vilket kan resultera i personskada.
- Tillämpa endast tryck i rak linje med kronan och tillämpa inte för högt tryck. Kronor kan krökas vilket kan leda till sönderbrytning eller förlust av kontroll, vilket kan resultera i personskada.

YTTERLIGARE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Fest arbetsstycket med klämanordning. Icke fastklämda arbetsstycken kan orsaka allvarliga skador och skada på egendom.
- Damm som bildas vid användning kan orsaka skador på andningsvägarna. Bär lämplig ansiktsmask med filter som skyddar mot partiklar från det material som bearbetas.

- Slå inte på produkten igen efter att den har fått motorstopp. Att sätta på den igen kan orsaka en kraftig återstuds. Fastställ varför produkten fick motorstopp och åtgärda detta, samtidigt som du beaktar säkerhetsanvisningarna. Avlägsna det monterade verktyget vid behov.
- Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.
- Stäng omedelbart av produkten om bit sätter sig. Slå inte på produkten på nytt när bit har satt sig; det kan utlösa plötslig rekyl med stor kraft. Fastställ varför bit har satt sig och korrigerat det, följ säkerhetsföreskrifterna noga. Möjliga orsaker kan vara:
 - är sned i arbetsstycket
 - har trängt igenom arbetsstycket
 - Produkten är överbelastad.
- Omgivningstemperaturen för verktyget vid drift skall ligga mellan 0 °C och 40 °C.
- Omgivningstemperaturen för verktyget vid förvaring skall ligga mellan 0 °C och 40 °C.
- Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning av systemet skall ligga mellan 10 °C och 38 °C.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

- För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.
- Omgivningstemperatur för batteriet vid drift skall ligga mellan 0 °C och 40 °C.
- Omgivningstemperatur för batteriet vid förvaring skall ligga mellan 0 °C och 20 °C.

TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER

Transportera batteriet enligt lokala och nationella lagar och regleringar.

Följ alla specifika krav på förpackning och etiketter när batteri transporteras av tredje part. Se till att batteriet inte kommer i kontakt med andra batterier eller ledande material genom att skydda exponerade kontakter med isolerande, icke ledande skydd eller tejp. Transportera inte batterier som är spruckna eller läcker. Kontrollera med vidarebefordrande företag för mer information.

LÄR KÄNNA DIN PRODUKT

Se sidan 49.

1. Växelväljare
2. Justeringsring för åtdragningsmoment
3. Nyckellös chuck
4. Rotationsriktningsväljare
5. Avtryckare för varierbar hastighet
6. Handtag, isolerad grepppyta
7. LED-lampa
8. Batteriport
9. Skruvmejselbits
10. Bruksanvisning
11. Borrkrona

12. Batteripack

13. Laddare

UNDERHÅLL

- Produkten får aldrig anslutas till strömkälla under montering, justeringar, rengöring, underhåll eller när produkten inte används. Att koppla bort produkten från strömförsörjningen förhindrar oavsiktlig start som kan orsaka allvarliga olycksfall.
- Under servicearbete ska enbart tillverkarens originaldelar och -tillbehör användas. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. Flertalet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärens. Använd en ren tygrasa för att torka bort smuts, damm, osv.
- Låt aldrig bromsvätska, bensen, petroleumbaserade produkter, penetrerande oljor och liknande komma i kontakt med plastdelar. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plasten, vilket kunde förorsaka allvarliga kroppsskador.
- För säkerhet och pålitlighet ska alla reparationer utföras av auktoriserat reparationscenter.

SYMBOLER



Säkerhetsvarning



Likström



Vridmoment, Maximalt



Vridmoment, Minimalt



Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Kassera inte uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjänta batterier, uttjänta ackumulatorer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjänta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN KÄÄNNÖS

Ruuvinvääntimesi suunnittelussa on pidetty etusijalla turvallisuutta, suorituskykyä ja luotettavuutta.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä porakone/ruuvinväännin on tarkoitettu vain sellaisten aikuisten käytettäväksi, jotka ovat lukeneet ja ymmärtäneet tämän käsikirjan ohjeet ja varoitukset ja joita voidaan pitää vastuullisina teoistaan.

Tuote on tarkoitettu monenlaisten materiaalien, kuten puun, metallin ja muovin, poraamiseen poranterällä, jonka varren läpimitta on alle 13 mm. Oikeanlaisella terällä varustettuna koneella voidaan kiinnittää ja irrottaa ruuveja ja pultteja.

Laite on tarkoitettu vain kuluttajille.

Älä käytä tuotetta mihinkään muuhun tarkoitukseen. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

VAROITUS! Lue tarkkaavaisesti kaikki tämän työkalun kanssa toimitetut varoitukset, ohjeet ja spesifikaatiot, ja katso lisäksi kuvat. Seuraavassa luettelujen ohjeiden laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan henkilövammaan.

Säilytä nämä varoitukset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

RUUVINVÄÄNTIMEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

YLEISET TURVAMÄÄRÄYKSET

- **Pitele sähkötyökalua vain eristetyistä pitopinnasta, kun käytät sitä olosuhteissa, joissa sen leikkaava osa tai kiinnittimet saattavat osua piilotettuihin johtoihin.** Jos leikkaava osa tai kiinnittimet koskettavat jännitteellistä johtoa, virta saattaa kulkeutua metallipintojen kautta käyttäjään ja aiheuttaa sähköiskun.

TURVALLISUUSOHJEET PITKIÄ PORANTERIA KÄYTETTÄESSÄ

- **Älä koskaan poraa käytettävälle poranterälle ilmoitettua maksiminopeutta suuremmalla nopeudella.** Suurimmilla nopeuksilla terä todennäköisesti taipuu, jos se pyörii vapaasti työkalupäältä koskettamatta, mistä on seurauksena henkilövahinko.
- **Aloita poraaminen aina alhaisella nopeudella ja siten, että poranterän kärki on kiinni työkalupäällä.** Suurimmilla nopeuksilla terä todennäköisesti taipuu, jos se pyörii vapaasti työkalupäältä koskettamatta, mistä on seurauksena henkilövahinko.
- **Paina vain suorassa linjassa terään äläkä paina liikaa.** Terät voivat taipua, mikä aiheuttaa rikkoutumisia tai hallinnan menettämisen, josta seuraa henkilövahinko.

MITA TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Kiinnitä työkalupäle paikoilleen puristimella. Kiinnittämätön työkalupäle voi aiheuttaa vakavan vamman ja vaurioita.
- Tuotteen käytöstä syntyvä pöly saattaa aiheuttaa hengitystievamman. Käytä kasvoilla pölysuojainta, jossa olevat suodattimet suojaavat hengitystiet työstettävästä materiaalista irtoavilta hiukkasilta.
- Älä aseta kättä tai sormia terien lähelle. Älä kytke laitetta uudelleen päälle, kun se on pysähtynyt. Määritä,

miksi tuote on jumittunut, ja korjaa tilanne noudattaen turvallisuusohjeita. Poista tarvittaessa työntötyökalu.

- Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.
- Sammuta tuote heti, jos terä jumittuu. Älä käynnistä tuotetta uudelleen niin kauan kuin terä on jumissa, sillä muutoin tuote saattaa potkaista takaisin voimakkaasti. Selvitä, miksi terä jumittui, ja korjaa tilanne noudattaen turvallisuusohjeita. Mahdollisia syitä:
 - se on kallellaan työkalupäleeseen nähden
 - se on tehnyt työkalupäleeseen reiän
 - Laite on ylikuormittunut.
- Ympäristön lämpötila-alue työkalulle käytön aikana on 0–40 °C.
- Ympäristön lämpötila-alue työkalulle varastoinnin aikana on 0–40 °C.
- Suositeltu ympäristön lämpötila-alue latausjärjestelmän latauksen aikana on 10 °C ja 38 °C välillä.

LISÄÄ AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja laakaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.
- Ympäristön lämpötila-alue akulle käytön aikana on 0 °C ja 40 °C välillä.
- Ympäristön lämpötila-alue akun varastoinnin aikana on 0 °C ja 20 °C välillä.

LITIUMAKKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkuja paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävällä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välityksyritykseltä lisäneuvoja.

TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 49.

1. Vaihteenvälitsin
2. Momentinsäätörengas
3. Avaimeton istukka
4. Kiertosuunnan valitsimen suunta
5. Nopeussäätöliipaisin
6. Kahva, eristetty tartuntapinta
7. LED-valo
8. Akkutila
9. Ruuviavainterät
10. Käyttäjän käsikirja
11. Poranterä
12. Akku
13. Laturi

HUOLTO

- Tuotetta ei tule koskaan kytkeä pistorasiaan osia kootaessa, säätöjä tehtäessä, puhdistettaessa, huollon aikana tai kun tuotetta ei aiota käyttää. Laitteen irrottaminen virtalähteestä estää vahingossa tapahtuvan käynnistymisen, mikä voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- Käytä huollossa ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.
- Älä puhdista muoviosia luottimilla. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn jne. puhdistukseen.
- Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, lämpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Nämä kemialliset tuotteet sisältävät aineita, jotka voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin minkä seurauksena voi aiheutua vakavia ruumiinvammoja.
- Jotta laite toimisi turvallisesti ja luotettavasti, kaikki korjaukset tulee antaa valtuutetun huoltopisteen hoidettavaksi.

SYMBOLIT



Turvallisuuksuvaroituis



Tasavirta



Vääntömomentti, Maksimi



Vääntömomentti, Minimi



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.



Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot ja akut ja hukkalaitteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloituksetta. Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöstävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE

Sikkerhet, ytelse og driftssikkerhet har blitt gitt topp prioritet i utviklingen av maskinen din.

TILTENKT BRUK

Denne roterende slagdrillen skal kun brukes av voksne som har lest og forstått anvisningene og advarslene i denne brukermanualen og som kan anses å være ansvarlige for sine handlinger.

Produktet er beregnet til boring i forskjellige materialer, som trevirke, metall, plast og ved hjelp av en borbitt med en tangediameter på mindre enn 13 mm. Verktøyet kan brukes til å skru inn og fjerne skruer og bolter med en passende bits.

Produktet er kun beregnet til bruk av konsumenter.

Ikke bruk produktet til noe annet formål. Bruk av elektrisk verktøy på en måte det ikke var tiltenkt kan skape farlige situasjoner.

⚠ ADVARSEL! Les nøye gjennom alle advarslene, instruksene og spesifikasjonene som følger med verktøyet, og se på tegningene. Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor blir fulgt, kan det føre til elektrisk støt, brann eller alvorlig personskade.

Ta vare på disse advarslene og instruksene for å se i dem senere.

SIKKERHETSADVARSLER FOR DRILLER

ALMENNE SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Hold bare i de isolerte gripeoverflatene når du utfører operasjoner med elektroverktøyet der skjæretilbehøret eller festeordningene kan komme i kontakt med skjulte kabler. Hvis skjærestyr eller festeordninger kommer i kontakt med strømførende ledninger, kan det føre til at metalldelene på elektroverktøyet blir strømførende slik at operatøren blir utsatt for elektrisk støt.

FORHOLDSREGLER VED BRUK AV LANGE BOR

- Bruk aldri høyere hastighet enn den maksimale hastigheten som er angitt på boret. Ved høyere hastigheter er det risiko for at boret vil vri seg hvis det roterer fritt uten kontakt med arbeidsstykket, noe som kan føre til personskade.
- Begynn alltid å bore ved lav hastighet og med borspissen i kontakt med arbeidsstykket. Ved høyere hastigheter er det risiko for at boret vil vri seg hvis det roterer fritt uten kontakt med arbeidsstykket, noe som kan føre til personskade.
- Trykk bare i direkte linje med boret, og bruk ikke for stort trykk. Bordene kan vri seg, noe som kan føre til brudd eller tap av kontroll med personskade som følge.

SPESIELLE SIKKERHETSADVARSLER

- Fest arbeidsstykket med en tvinge. Ikke festede emner kan påføre alvorlig personskade og materielle skader.
- Støv som oppstår ved bruk av produktet kan forårsake skader i luftveiene. Bruk en egnet støvmaske med filtre som beskytter mot partikler fra arbeidsstykket.
- Ikke slå på produktet igjen etter at det har stoppet. Å slå det på igjen kan forårsake et tilbakeslag med høy reaksjonskraft. Bestem hvorfor produktet stoppet og

utbedre dette, samtidig som sikkerhetsanvisningene overholdes. Fjern innføringsverktøyet om nødvendig.

- Skader kan oppstå eller forsterkes ved forlenget bruk av et verktøy. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.
- Slå umiddelbart av produktet hvis [bit / blad / tilkoblinger] blokkerer. Ikke slå på produktet igjen mens bit er blokkert, idet dette kan utløse et brått tilbakeslag med stor kraft. Finn ut hvorfor bit ble blokkert og sørg for å fjerne årsaken samtidig som det tas hensyn til sikkerhetsinstruksjonene.
De mulige årsakene kan være:
 - det er skråttstilt i arbeidsstykket
 - det har gjennomboret arbeidsstykket
 - Produktet er overbelastet.
- Omgivelsestemperaturområdet for verktøyet under drift er mellom 0 °C og 40 °C.
- Omgivelsestemperaturområdet for lagring av verktøyet er mellom 0 °C og 40 °C.
- Den anbefalte omgivelsestemperaturen for ladesystemet under lading er mellom 10 °C og 38 °C.

EKSTRA ADVARSLER FOR BATTERISIKKERHET

- For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.
- En passende batteritemperatur når verktøyet brukes er mellom 0 °C og 40 °C.
- En passende lagringstemperatur for batteriet er mellom 0 °C og 20 °C.

TRANSPORTERE LITIUM-BATTERIER

Transporter batteriet i samsvar med lokale og nasjonale forskrifter og bestemmelser.

Følg alle spesielle krav når det gjelder pakking og merking når tredje part skal transportere batteriene. Pass på at batteriene ikke kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer når de transporteres ved at du beskytter åpne koblinger med isolerende, ikkeledende hettet eller tape. Ikke transportert batterier som har sprekker eller lekker. Sjekk med transportfirmaet for ytterligere råd.

KJENN DITT PRODUKT

Se side 49.

1. Valg av utstyr
2. Justeringsring for dreimoment
3. Nøkkelløs chuck
4. Rotasjonsretningsvelger
5. Utløser for variabel hastighet
6. Håndtak, isolert gripeoverflate
7. LED-lys
8. Batteridør
9. Skrutrekkerbits
10. Brukerhåndbok
11. Drillbits
12. Batteripakke
13. Lader

VEDLIKEHOLD

- Produktet skal aldri kobles til en strømforsyning mens du monterer på deler, gjør justeringer, rengjør, utfører vedlikehold eller når produktet ikke er i bruk. Koble verktøyet fra strømmen slik at du unngår at det utilsiktet starter, noe som kan føre til alvorlige skader.
- For service av maskinen, bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å tørke bort smuss, støv osv.
- Du må aldri la bremsevæske, drivstoff, petroleumsbaserte produkter, rustoppløsende olje osv. komme i kontakt med plastikkdeler. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge platen, noe som kan medføre alvorlige kroppsskader.
- For edre sikkerhet og pålitelighet skal alle reparasjoner utføres av et autorisert verksted.

SYMBOLER



Sikkerhetsadvarsel



Likestrøm



Dreiemoment, Maksimum



Dreiemoment, Minimum



Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.



Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallsbatterier, avfallsakkumulatorer og lyskilder må fjernes fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.

RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

При разработке этой дрели-шуруповерта особое внимание уделялось безопасности, производительности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Дрель-шуруповертом могут пользоваться только компетентные взрослые, которые прочли инструкции по технике безопасности, осознали опасности, связанные с эксплуатацией изделия, и могут считаться ответственными за свои действия.

Изделие предназначено для сверления различных материалов, включая дерево, металл и пластмассу, с использованием сверла с диаметром хвостовика менее 13 мм. Изделие может использоваться для закручивания шурупов и болтов при использовании соответствующей насадки.

Изделие предназначено только для личного использования.

Использование изделия в любых других целях не допускается. Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

⚠ ОСТОРОЖНО! Прочтите все указания, инструкции, иллюстрации и спецификации, поставляемый с этим электроинструментом. Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДРЕЛИ-ШУРУПОВЕРТА

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

- В процессе выполнения операций, при которых режущая деталь или соединительные элементы могут задеть скрытые провода, удерживайте инструмент за изолированную захватную поверхность. Режущая деталь или соединительные элементы при соприкосновении с проводкой под напряжением могут получить электрический заряд и причинить оператору электротравму.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СВЕРЛ

- Рабочая скорость не должна превышать максимальный индекс скорости сверла. На более высоких скоростях при свободном вращении сверла без соприкосновения с обрабатываемой деталью повышается вероятность искривления сверла и получения травмы.
- Всегда начинайте сверлить на низкой скорости, после соприкосновения с обрабатываемой деталью. На более высоких скоростях при свободном вращении сверла без соприкосновения с обрабатываемой деталью повышается вероятность искривления сверла и получения травмы.
- Нажим должен осуществляться строго перпендикулярно оси сверла и без излишнего усилия. Возможно искривление сверла, которое может привести к его поломке или потере контроля над инструментом и, как следствие, травме.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Зажимайте обрабатываемое изделие зажимным устройством. Незажатые обрабатываемые изделия могут стать причиной тяжелых травм и повреждений.
- Пыль, образующаяся во время эксплуатации изделия, может привести к повреждению органов дыхания. Используйте надлежащую пылезащитную маску с фильтрами, защищающими от проникновения частиц обрабатываемого материала.
- В случае заклинивания не включайте изделие повторно. Повторный запуск может вызвать отдачу под воздействием силы противодействия. Определите причину остановки инструмента и устранили ее, уделяя особое внимание соблюдению инструкций по технике безопасности. При необходимости извлеките монтажный инструмент.
- Продолжительное использование инструмента без перерыва может привести к травмам. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.
- Немедленно выключите изделие в случае застревания головки. Не включайте изделие, пока не освободите головку, иначе может произойти внезапная сильная отдача. Определите причину застревания головки и устранили ее, соблюдая требования техники безопасности. Возможными причинами могут быть:
 - произошел наклон в заготовке
 - произошло проникновение сквозь заготовку
 - Перегрузка изделия.
- Допустимый диапазон температуры окружающей среды в ходе эксплуатации изделия составляет от 0 °C до 40 °C.
- Допустимый диапазон температуры окружающей среды в ходе хранения изделия составляет от 0 °C до 40 °C.
- Рекомендуемая температура окружающей среды для зарядного устройства в процессе зарядки — в пределах диапазона от 10 °C до 38 °C.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.
- Температура окружающей среды для эксплуатации аккумулятора должна быть в диапазоне от 0 °C до 40 °C.
- Температура окружающей среды для хранения аккумулятора должна быть в диапазоне от 0 °C до 20 °C.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортируйте аккумуляторную батарею в соответствии с местными и государственными правилами и положениями.

При транспортировке батарей третьей стороной соблюдайте все специальные требования по упаковке и маркировке. Проверьте, чтобы аккумуляторные батареи не вступали в контакт с другими батареями или проводимыми материалами при транспортировке, для этого защитите оголенные разъемы изоляцией, изолирующими колпачками или лентами. Не переносите батареи с повреждениями или утечками. За дальнейшими консультациями обратитесь в транспортно-экспедиционную компанию.

ИЗУЧИТЕ ИЗДЕЛИЕ

Стр 49.

1. Переключатель передач
2. Кольцо регулировки крутящего момента
3. Бесключевой патрон
4. Переключатель направления вращения
5. Курок переключателя скорости
6. Ручка, изолированная поверхность захвата
7. Светодиодный индикатор
8. Гнездо подключения батареи
9. Сверла шуруповерта
10. Руководство оператора
11. Сверло
12. Аккумулятор
13. Зарядное устройство

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Прибор ни в коем случае не должен подсоединяться к источнику питания, когда вы разбираете его компоненты, выполняете регулировку, очистку, проводите техническое обслуживание, или когда прибор не используется. Отключение инструмента от источника питания предотвращает его случайный пуск, который может привести к получению тяжелой травмы.
- При выполнении технического обслуживания используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.
- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы чувствительны к воздействию различных бытовых растворителей и в результате их использования могут разрушиться. Для снятия грязи, пыли и пр. пользуйтесь чистой тряпкой.
- Никогда не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, продуктов на нефтяной основе, пропиточного масла и т. д. с пластмассовыми частями. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу. Это ведет к тяжелым травмам.
- Для большей безопасности и надежности все ремонтные работы должны проводиться авторизованным сервисным центром.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Сигнал опасности



Постоянный ток



Момент затяжки, Максимум



Момент затяжки, Минимум



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	48	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL

PL TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI

W przypadku tej wkrętarki zwrócono szczególną uwagę na zapewnienie bezpieczeństwa, wysokiej wydajności oraz niezawodności.

PRZEZNACZENIE URZADZENIA

Wiertarka udarowa może być używana wyłącznie przez dorosłe osoby, które przeczytały i zrozumiały instrukcje oraz ostrzeżenia podane w tym podręczniku oraz, które mogą odpowiadać za swoje działania.

Produkt przeznaczony jest do wiercenia w różnych materiałach, w tym drewnie, metalu i tworzywach sztucznych, za pomocą wiertel o średnicy trzonka poniżej 13 mm. Produkt może być używany do wkręcania i wykręcania śrub i wkrętów za pomocą odpowiedniej końcówki.

Produkt przeznaczony jest do stosowania wyłącznie przez konsumentów.

Nie używać produktu do jakichkolwiek innych celów. Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.

⚠ OSTRZEŻENIE! Prosimy o uważne zapoznanie się z ostrzeżeniami, instrukcjami i specyfikacjami dostarczonymi z tym narzędziem oraz z zawartymi w nich ilustracjami. Nieprzestrzeganie wszystkich podanych poniżej instrukcji może skutkować porażeniem elektrycznym, pożarem lub.

Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WIERTARKO-WKRĘTARKI

OGÓLNE WYMAGANIA BHP

- W trakcie pracy trzymać elektronarzędzie wyłącznie za izolowane uchwyty, ponieważ w przeciwnym przypadku osprzęt tnący lub elementy łączne mogą zetknąć się z ukrytymi przewodami. Zetknięcie się osprzętu tnącego lub elementów łącznych z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia również znajdą się pod napięciem, co może skutkować porażeniem prądem elektrycznym.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRZY STOSOWANIU DŁUGICH WIERTEL

- **Nigdy nie używać produktu z prędkością wyższą niż maksymalna dopuszczalna prędkość obrotowa wiertła.** Przy wyższych prędkościach obrotowych w przypadku swobodnego obracania się wiertła bez zetknięcia z obrabianym przedmiotem może dojść do jego zgięcia, co może skutkować obrażeniami ciała.
- **Wiercenie należy rozpoczynać zawsze z małą prędkością obrotową, gdy koniec wiertła styka się z obrabianym przedmiotem.** Przy wyższych prędkościach obrotowych w przypadku swobodnego obracania się wiertła bez zetknięcia z obrabianym

przedmiotem może dojść do jego zgięcia, co może skutkować obrażeniami ciała.

- **Dociskać wyłącznie w osi wiertła i nigdy nie wywierać nadmiernego nacisku.** Wiertła mogą się wyginać, co może prowadzić do złamania lub utraty kontroli, skutkując obrażeniami ciała.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

- Obrabiany element należy zamocować za pomocą zacisku. Niezabezpieczone elementy mogą spowodować poważne obrażenia ciała i uszkodzenia.
- Pył powstający podczas obsługi produktu może powodować podrażnienia i choroby dróg oddechowych. Należy nosić odpowiednią maskę przeciwpylową z filtrami chroniącymi przed cząstkami materiałów obrabianych.
- Nie włączać produktu po samoczynnym zatrzymaniu. Ponowne włączenie może spowodować zjawisko odrzutu z dużą siłą. Określić przyczynę samoczynnego zatrzymania i usunąć ją, zwracając uwagę na zalecenia dotyczące bezpieczeństwa. W razie potrzeby wyjąć narzędzie wkładane.
- Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.
- Natychmiast wyłączyć produkt, jeśli dojdzie do zablokowania końcówki. Nie włączać ponownie produktu, gdy końcówka są zablokowane, ponieważ może dojść do gwałtownego szarpnięcia. Należy ustalić, dlaczego końcówka są zablokowane i usunąć przyczynę, zwracając uwagę na zasady bezpieczeństwa. Możliwe przyczyny:
 - przekrzywienie w obrabianym materiale
 - przebicie obrabianego materiału
 - Produkt jest przeciążony.
- W trakcie użytkowania narzędzia temperatura otoczenia musi mieścić się w zakresie 0–40 °C.
- W trakcie przechowywania narzędzia temperatura otoczenia musi mieścić się w zakresie 0–40 °C.
- Zalecany zakres temperatury otoczenia dla układu ładującego podczas ładowania to 10–38 °C.

AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.
- Zakres temperatury otoczenia dla akumulatora podczas eksploatacji to od 0 °C do 40 °C.

- Zakres temperatury otoczenia dla akumulatora podczas przechowywania to od 0 °C do 20 °C.

TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu. W tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

INFORMACJE O PRODUKCIE

Patrz strona 49.

1. Przełącznik zmiany biegów
2. Pierścień regulacji momentu obrotowego
3. Uchwyt szybkozacziskowy
4. Przełącznik kierunku obrotów
5. Przełącznik regulacji prędkości
6. Uchwyt, izolowana powierzchnia chwytana
7. Dioda LED
8. Gniazdo akumulatora
9. Końcówki wkrętaka
10. Instrukcja obsługi
11. Wiertło
12. Bateria
13. Ładowarka

KONSERWACJA

- Produkt nigdy nie może być podłączony do źródła zasilania podczas montażu części, regulacji, czyszczenia, konserwacji lub gdy nie jest używany. Odłączenie produktu od zasilania pozwala zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, które mogłoby spowodować obrażenia.
- W przypadku serwisowania należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz osprzęt producenta. Użycie jakiegokolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.
- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłoby zostać uszkodzone przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do mycia zabrudzeń, pyłu, itd.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłoby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik, co mogłoby spowodować poważne zranienie.

- Aby zapewnić wyższy poziom bezpieczeństwa i niezawodności, wszystkie naprawy powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy.

SYMBOLE



Uwaga dotycząca bezpieczeństwa



Prąd stały



Moment obrotowy, Maksimum



Moment obrotowy, Minimum



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję.



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierając nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

CS PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K OBSLUZE

Bezpečnost, výkon a spolehlivost byli hlavní prioritou při návrhu vaší vrtáčky.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tento vrtací šroubovák je určen pouze pro používání dospělými osobami, které si přečetly a řádně pochopily pokyny a varování v této příručce a jsou zodpovědné za své konání.

Tento výrobek je určen pro vrtání do různých materiálů, včetně dřeva, kovu a plastu s vrtacím bitem o průměru stopky do 13 mm. Toto nářadí lze pomocí příslušného nástavce používat k zašroubovávání a vyšroubovávání vrutů i metrických šroubů.

Výrobek je určen pouze pro spotřebitelské využití.

Nepoužívejte tento výrobek k žádným jiným účelům. Použití elektricky poháněného nástroje pro práce jiné, než zamýšlené by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si pozorně upozornění, pokyny a technické specifikace dodané s nářadím a prohlédněte si ilustrace. Nedodržení všech uvedených pokynů může vést k elektrickému šoku, požáru, popřípadě k závažnému poranění.

Uschovejte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K VRTACÍMU ŠROUBOVÁKU

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pokud by nástroj nebo spojovací materiál mohl přijít do styku se skrytými vodiči pod napětím, držte nářadí během používání pouze na izolovaných plochách. Styk nástroje nebo spojovacího materiálu s fázovým vodičem může vyvolat kovové části nářadí napětí proti zemi a způsobit uživateli úraz elektrickým proudem.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ DLOUHÝCH VRTÁKŮ

- Nikdy nepoužívejte vyšší otáčky nářadí než jsou jmenovité maximální otáčky vrtáku. Při vyšších otáčkách se vrták pravděpodobně ohne, pokud se volně otáčí bez styku s obrobkem, a způsobí úraz.
- Vždy začnete vrtat při nízkých otáčkách, když je hrot vrtáku ve styku s obrobkem. Při vyšších otáčkách se vrták pravděpodobně ohne, pokud se volně otáčí bez styku s obrobkem, a způsobí úraz.
- Na nářadí tlače pouze v přímém směru dráhy vrtání a netlačte příliš. Vrták se může ohnout a způsobit prasknutí nebo ztrátu kontroly nad vrtáním a úraz.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Upínadlo obrobku s upínacím zařízením. Neupnuté obrobky mohou způsobit vážné zranění nebo škody na majetku.
- Prach tvořený provozováním výrobku může způsobit poškození dýchacích cest. Noste vhodnou protiprachovou masku s filtry určenou na ochranu proti částicím z obráběného materiálu.
- Pokud se přístroj zastaví, znovu jej nezapínejte. Opětovné zapnutí může způsobit odmrštění s velkým zpětným rázem. Určete příčinu zastavení brusky a odstraňte tuto příčinu při dodržování bezpečnostních pokynů. V případě nutnosti nástroj vyjměte.

- Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelně přestávky.
- Vypněte výrobek okamžitě, pokud se bit zastaví. Výrobek znovu nezapínejte, když je bit zastavený, protože by mohlo dojít k náhlému zpětnému rázu s vysoce reaktivní silou. Zjistěte, proč se bit zastavil a sjednejte nápravu, věnujte pozornost bezpečnostním pokynům.

Možné příčiny:

- náklon na zpracovávaném kusu
- proražení zpracovávaného kusu
- Přístroj je přetížený.
- Rozmezí okolních teplot pro nástroj během provozu činí 0 až 40 °C.
- Rozmezí okolních teplot pro skladování nástroje činí 0 až 40 °C.
- Rozmezí doporučených teplot okolí při používání systému nabíjení činí 10 až 38 °C.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

- Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.
- Rozsah provozních teplot okolí akumulátoru je od 0 °C do 40 °C.
- Rozsah skladovacích teplot okolí akumulátoru je od 0 °C do 20 °C.

TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERÍ

Přenos baterie dle místních a národních opatření a předpisů. Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Nepřepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

SEZNAMTE SE S VÝROBKEM

Viz strana 49.

1. Řadič rychlosti
2. Nastavovací kroužek kroutícího momentu
3. Rychloupínací skříčadlo
4. Volič směru otáčení
5. Spouštěč regulátoru otáček
6. Rukojeť s izolací a protiskluzovým povrchem
7. Kontrolka LED
8. Otvor pro baterie
9. Šroubovací nástavce
10. Příručka pro operátora
11. Vrták
12. Bateriový modul
13. Nabíječka

ÚDRŽBA

- Výrobek nikdy nepřipojujte ke zdroji napájení, když se montují díly, provádí seřizování, čištění, údržba nebo když se nepoužívá. Odpojení nářadí od zdroje energie

zabrání nechtěnému spuštění, které by mohlo způsobit vážné poranění.

- Při provádění servisu používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.
- Vyhnete se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu apod. používejte čistý hadr.
- Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost a být příčinou úrazu.
- Pro lepší bezpečnost a bezporuchovost by mělo opravu provádět pověřené autorizované servisní středisko.

SYMBOLY



Bezpečnostní výstraha



Stejnosměrný proud



Točivý moment, Maximum



Točivý moment, Minimum



Před spuštěním přístroje si rádne přečtete pokyny.



Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně. Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu suroviny. Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.

HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

A fúrócsavarozó tervezésekor a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság voltak a legfontosabb szempontok.

RENDELTETÉSSZERU HASZNÁLAT

Ezt a fúró-csavarbehajtót csak felnőttek használhatják, akik elolvasták és megértették a kézikönyvben lévő utasításokat és figyelmeztetéseket, és felelősnek lehet őket tekinteni a tetteikért.

A termék különböző anyagokba (fa, fém, műanyag) való fúráshoz használható egy 13 mm-nél kisebb szárátmérőjű fúrófejjel. A termék egy megfelelő bitfejjel csavarok behajtására és kiszédésére használható.

A terméket magáncélú felhasználásra tervezték.

Ne használja a terméket más célokra! A szerszámgép rendeltetéstől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

⚠ FIGYELEM! Figyelmesen olvassa el az ehhez a szerszámmal mellékelt összes figyelmeztetést, utasítást és műszaki adatokat, valamint tanulmányozza az ábrákat is. Ha nem tartja be a lent felsorolt összes utasítást, az áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi tájékozódásra is.

FÚRÓ CSAVARBEHAJTÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ha a nagy teljesítményű gépet olyan műveletnél használja, ahol a vágótartozék vagy a rögzítők rejtett vezetékekkel érintkezhetnek, akkor azt csak a szigetelt fogófelületnél tartsa meg. Ha feszültség alatti vezetékekkel érintkezik a vágótartozék vagy a rögzítők, akkor a szerszám fém részei is áram alá kerülhetnek, és megrázzhatják a kezelőt.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK HOSSZÚ FÚRÓSZÁRAK HASZNÁLATÁHOZ

- Soha ne működtesse a fúrószár maximális megengedett sebességénél nagyobb sebességen az eszközt. Nagyobb sebességnél a fúrószár valószínűleg elhajlik, ha a munkadarab érintkezése nélkül szabadon forog, ami személyi sérüléshez vezethet.
- Mindig alacsony fordulatszámon kezdjen fúrni úgy, hogy a munkadarab a fúrószárral érintkezzen. Nagyobb sebességnél a fúrószár valószínűleg elhajlik, ha a munkadarab érintkezése nélkül szabadon forog, ami személyi sérüléshez vezethet.
- Mindig csak a fúrószárral egy vonalban fejtsen ki nyomást, és a nyomás ne legyen túl nagy. A fúrószárak elhajolhatnak, ami törést vagy az irányítás elvesztését, az pedig személyi sérülést okozhat.



TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Szorítsa le a munkadarabot egy szorítóval. A nem rögzített munkadarabok súlyos sérüléseket és károkat okozhatnak.
- A termék használata közben képződő por légzőszervi problémákat okozhat. Viseljen megfelelő porvédő maszkot a megmunkált anyag részecskéi ellen védő szűrőkkel.
- Ne kapcsolja vissza a terméket, miután elakadt. Ha bekapcsolja, nagy erővel rúghat vissza. Határozza meg, miért állt le a termék, igazítsa ki, tekintettel a biztonsági utasításokra. Szükség esetén vegye el az illesztőszerszámot.
- A gép hosszabb idejű folyamatos használata sérüléseket okozhat vagy súlyosbíthatja a tüneteket. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.
- Azonnal kapcsolja ki a terméket, ha a betét belassul. Ne kapcsolja be addig a terméket, amíg a betét meg van akadva, mivel a nagy reaktív erő miatt hirtelen visszarúgást okozhat. Határozza meg, hogy a betét miért lassult be, és orvosolja a problémát, miközben figyelmet fordít a biztonsági utasításokra. A lehetséges okok a következők lehetnek:
 - meg van döntve a munkadarabban
 - átfúrta a munkadarabot
 - A termék túl van terhelve.
- A szerszám környezeti hőmérséklet-tartománya a működés során: 0 °C – 40 °C.
- A szerszám környezeti hőmérséklet-tartománya a tárolás során: 0 °C – 40 °C.
- A töltőrendszer ajánlott környezeti hőmérséklet-tartománya töltés során: 10 °C – 38 °C.

AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.
- Az akkumulátor környezeti hőmérséklet-tartománya a használat során: 0 °C – 40 °C.
- Az akkumulátor környezeti hőmérséklet-tartománya a tárolás során: 0 °C – 20 °C.

LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az elemek külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt

csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

49. oldal.

1. Sebességválasztó
2. Nyomatékszabályozó gyűrű
3. Gyorstokmány
4. Forgásirány-választó
5. Fordulatszám-szabályozós kioldó
6. Kar, szigetelt fogófelület
7. LED lámpa
8. Akkumulátornyílás
9. Csavarhúzó bitek
10. Használati útmutató
11. Fűrészlár
12. Akkumulátor
13. Töltő

KARBANTARTÁS

- Alkatrészek szerelésekor, beállítások végzésekor, tisztításakor, karbantartás végzésekor, illetve használaton kívül mindig húzza ki a gépet az elektromos hálózatról. Ha a terméket leválasztja az áramellátásról, megakadályozza a véletlen elindítást, ami komoly sérülést okozhat.
- Szervizelőskor csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, kiegészítőit és rátéiteit használja. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes és a termék károsodását okozhatja.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek rongáló hatással vannak a műanyagból készült elemek többségére. A por és egyéb szennyeződések stb. tisztítására használjon egy tiszta ruhadarabot.
- A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebontathatják a műanyagból készült részeket, ami súlyos testi sérüléseket is okozhat.
- A nagyobb biztonság és megbízhatóság érdekében minden javítást hivatalos szervizközpontban kell elvégeztetni.

SZIMBÓLUMOK



Biztonsági figyelmeztetés



Egyenáram





Csavarónyomaték, Maximum



Csavarónyomaték, Minimum



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé. Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjtse. A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékeinak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladécai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.

RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Au fost acordate priorități maxime asupra siguranței, performanței și fiabilității în proiectarea mașinii dvs. de găurit.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Această mașină de găurit este destinată a fi folosită doar de adulții care au citit și înțeles instrucțiunile și avertizările din acest manual și pot fi considerați responsabili pentru acțiunile lor.

Produsul are ca scop găurirea în diverse materiale, inclusiv lemn, metal și plastic, cu ajutorul unui burghiu cu diametrul țije mai mic de 13 mm. Produsul poate fi utilizat pentru a înșuruba și deșuruba șuruburi și buloane cu ajutorul unui vârf corespunzător. Produsul este destinat exclusiv consumatorilor.

A nu se utiliza produsul pentru alte scopuri. Utilizarea unei electrice pentru alte operații decât cele preconizate poate duce la situații periculoase.

⚠️ AVERTISMENT! Citiți, cu atenție, toate avertismentele, instrucțiunile și specificațiile furnizate împreună cu aparatul, și consultați ilustrațiile. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate avea consecințe grave: electrocutări, incendii sau vătămări corporale grave.

Păstrați aceste avertismente și instrucțiuni, pentru a le putea consulta ulterior.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ BORMAȘINĂ

MĂSURI DE SIGURANȚĂ GENERALE

- **Prindeți unealta electrică numai de suprafețele izolate de prindere, atunci când efectuați o operațiune în care accesoriile de tăiere sau elementele de fixare pot intra în contact cu fire electrice ascunse.** Accesoriiile de tăiere sau elementele de fixare care intră în contact cu fire aflate „sub tensiune” pot face ca piesele metalice expuse ale unelei electrice să intre „sub tensiune”, ceea ce ar putea electrocuta operatorul.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ LA FOLOSIREA BURGHIELOR LUNGI

- **Nu operați niciodată la o viteză mai mare decât viteza maximă prevăzută a burghiului.** La viteze mai mari, este posibil ca burghiul să se îndoiească dacă îi este permis să se rotească liber, fără să atingă piesa de prelucrat, ceea ce ar putea conduce la vătămări corporale.
- **Începeți întotdeauna operațiunea de găurire cu o viteză mică și cu vârful burghiului aflat în contact cu piesa de prelucrat.** La viteze mai mari, este posibil ca burghiul să se îndoiească dacă îi este permis să se rotească liber, fără să atingă piesa de prelucrat, ceea ce ar putea conduce la vătămări corporale.
- **Aplicați presiune numai în linie dreaptă cu burghiul și nu aplicați presiune excesivă.** Burghiile se pot îndoii, rupându-se sau cauzând pierderea controlului, ceea ce poate duce la vătămări corporale.

AVERTIZĂRI SUPPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ

- **Prindeți piesa de lucru cu un dispozitiv de prindere.** Piesele de lucru nefixate cu clemă pot cauza vătămare gravă și pagube.
- **Praful creat prin operarea produsului poate cauza vătămare a căilor respiratorii.** Purtați o mască anti-praf cu filtre adecvate pentru a vă proteja de particulele de material prelucrat.
- **Nu porniți din nou produsul după ce s-a blocat.** Dacă îl porniți iar, se poate genera un recul foarte puternic. Identificați cauza

blocării produsului și eliminați-o respectând instrucțiunile de siguranță. Dacă este necesar, scoateți accesoriul inserat.

- Poti fi cauzate, sau agravate vătămări prin folosirea prelungită a sculei. Atunci când folosiți o sculă pentru perioade prelungite, asigurați-vă că luați pauze regulate.
- Opiți produsul imediat dacă burghiul se înțepenește. Nu porniți din nou produsul cât timp burghiul este înțepenit, întrucât făcând așa poate avea loc un recul brusc cu o forță reactivă ridicată. Determinați de ce urghiul s-a înțepenit și remediați acest lucru, ținând cont de instrucțiunile de siguranță. Cauzele posibile pot fi:
 - este îndoit/ă în piesa de lucru
 - a găurit piesa de lucru
 - Produsul este supraîncărcat.
- Temperatura ambientală în timpul funcționării uneltei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 40 °C.
- Temperatura ambientală în timpul depozitării uneltei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 40 °C.
- Temperatura ambientală în timpul încărcării uneltei (produsului) trebuie să fie cuprinsă între 10 °C și 38 °C.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

- Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidentare și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată unealta, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul acestora. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înalbitori sau produse ce conțin înalbitori, pot provoca un scurtcircuit.
- Temperatura ambientală în timpul utilizării bateriei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 40 °C.
- Temperatura ambientală în timpul depozitării bateriei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 20 °C.

TRANSPORTAREA ACUMULATORILOR PE LITIU

Transportați bateria în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale de pe ambalaj și etichete atunci când transportați acumulatorii la o parte terță. Asigurați-vă că în timpul transportului nicio baterie nu vine în contact cu alte baterii sau materiale conducătoare de electricitate prin protejarea bornelor expuse cu bandă sau capace izolatoare non conducătoare de electricitate. Nu transportați acumulatori ce sunt crăpați sau au scurgeri. Verificați cu compania de transport pentru sfaturi ulterioare.

CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL.

Salt la pagina nr. 49.

1. Selector de viteze
2. Inel de reglare a cuplului
3. Mandrină fără cheie
4. Selector direcție de rotire
5. Comutator pentru varierea vitezei
6. Mâner, suprafață de contact izolată
7. Lumină LED
8. Port acumulator
9. Burghie cu cap de șurubelniță
10. Manualul operatorului
11. burghiu
12. Pachet de baterii
13. Încărcător

ÎNȚEȚINEREA

- Produsul nu trebuie conectat niciodată la priză atunci când asamblați părțile, faceți reglaje, curățați sau faceți întreținerea, sau atunci când produsul nu este folosit. Deconectarea produsului de la alimentare va preveni pornirea accidentală, care poate provoca răni grave.
- La efectuarea service-lui, folosiți doar piese de schimb, accesorii și atașamente originale ale producătorului. Utilizarea altor piese poate crea situații periculoase sau poate conduce la deteriorarea produsului.
- Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot să fie deteriorate prin utilizarea unor solvenți vânduți în comerț. Utilizați o cârpă curată pentru a curăța murdăriile, praful etc.
- Nu lăsați niciun moment ca lichidele de frână, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc să intre în contact cu părțile din plastic. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul.
- Pentru o mai mare siguranță și încredere, toate reparațiile trebuie să se facă la un centru service autorizat.

SIMBOLURI



Alertă de siguranță



Curent continuu



Cuplu, Maxim



Cuplu, Minim



Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.



A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoii menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litium, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.

LV ORIGINĀLO INSTRUKCIJU TULKOJUMS

Drošība, sniegums un uzticamība ir augstākā prioritāte skrūvgrieža/urbjmašīnas izstrādē.

PAREDZETAIS LIETOJUMS

Šo rotējošu urbi drīkst lietot tikai pieaugušie, kuri ir izlasījuši un sapratuši šīs rokasgrāmatas norādījumus un brīdinājumus un kuri spēj atbildēt par savu rīcību.

Instrumentu paredzēts urbšanai dažādos materiālos, ieskaitot koku, metālu un plastikātu, izmantojot urbi, kura stiprinājuma gala diametrs ir mazāks par 13 mm. Produktu var izmantot skrūvju ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai, lietojot atbilstošu uzgali.

Produkts paredzēts tikai patērētāju lietošanai.

Neizmantojiet produktu nekādam citam nolūkam. Izmantojot elektroinstrumentu darbībā, kas nav paredzēta, var rasties bīstama situācija.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, specifikācijas un apskatiet attēlus šī elektroinstrumenta dokumentācijā. Visu tālāk uzskaitīto norāžu neievērošana var izraisīt elektrošoku, aizdegšanos un/vai smagus ievainojumus.

Saglabājiēt visus brīdinājumus un instrukcijas uzziņām nākotnē.

URBJA PIEDZIŅAS DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

DROŠĪBAS TEHNIKA VISA VEIDA DARBIEM

- Turiet elektroinstrumenti tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, gadījumos, kad veicamā darba laikā urbšanas rīks vai stiprinājumi var nonākt saskarsmē ar aplēptu vadu instalāciju. Urbšanas rīku vai stiprinājumu saskarsme ar zem sprieguma esošu vadu var radīt strāvas noplūdi uz elektroinstrumenta metāla daļām un izraisīt lietotāja elektrotraumas.

DROŠĪBAS NORĀDES, IZMANTOJOT GARUS URBJUS

- Nekad nelietojiet ar lielāku apgriezību skaitu, kā noteiktie maksimālie urbja apgriezieni. Pie lielāka ātruma pastāv iespēja, ka urbis salieksies, brīvi griežoties bez saskares ar urbjamu virsmu, un var radīt ievainojumus.
- Vienmēr sāciet urbšanu ar zemiem apgriezieniem, urbja galam esot saskarē ar apstrādājamo materiālu. Pie lielāka ātruma pastāv iespēja, ka urbis salieksies, brīvi griežoties bez saskares ar urbjamu virsmu, un var radīt ievainojumus.
- Piemērojiet spiedienu tikai taisnā līnijā pret urbi, neizmantojiet pārmērīgu spiedienu. Urbis var saliekties, izraisot salūšanu vai vadības zaudēšanu un radot ievainojumus.

PAPILDU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Nostipriniet apstrādājamo objektu ar nostiprinājuma skavu. Neiespīlētas sagataves var izraisīt nopietnas traumas un bojājumus.
- Preces darbināšanas laikā radušies putekļi var radīt elpceļu savainojumus. Nēsājiet atbilstošu putekļu aizsargmasku ar filtriem, kas piemēroti aizsardzībai pret apstrādājamā materiāla daļiņām.
- Neieslēdziet produktu atkārtoti, kad tas ir apstājies. Tā atkārtota ieslēgšana var izraisīt atsitenu ar augstu reakcijas spēku. Nosakiet, kāpēc produkts ir apstājies, un novērsiet traucējumus, pievēršot uzmanību drošības instrukcijām. Ja nepieciešams, noņemiet uzgali.
- Ilgstoša instrumenta lietošana var izraisīt traumas vai pasliktināt veselības stāvokli. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārliecinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.
- Nekavējoties izslēdziet preci, ja uzgalis daļa apstājas. Neieslēdziet preci, kamēr uzgalis ir apstājies, jo tas var radīt pēkšņu sitieni ar lielu reakcijas spēku. Noskaidrojiet kāpēc uzgalis ir apstājies un salabojiet to, pievēršot uzmanību drošības instrukcijām. Iespējamie cēloņi var būt:
 - darba vietā tas ir slīps
 - tas ir caurduris darba vietu
 - Produkts ir pārslēgots.
- Instrumenta lietošanas apkārtējās vides temperatūras diapazons ir no 0 °C līdz 40 °C.
- Instrumenta uzglabāšanas apkārtējās vides temperatūras diapazons ir no 0 °C līdz 40 °C.
- Ieteicamais apkārtējās vides temperatūras diapazons lādēšanas sistēmai uzlādes laikā ir no 10 °C līdz 38 °C.

PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanos, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.
- Apkaršanas vides temperatūras diapazons akumulatoram lietošanas laikā ir starp 0 °C un 40 °C.
- Apkaršanas vides temperatūras diapazons akumulatora uzglabāšanai ir starp 0 °C un 20 °C.

LITIJA AKUMULATORU PĀRVADĀŠANA

Pārvadāji akumulatoru saskaņā ar vietējiem un valsts nosacījumiem un noteikumiem.

Ja akumulatoru pārvadāšanu veic trešā puse, ievērojiet visas īpašās prasības par iepakojšanu un marķēšanu. Transportējot nodrošiniet, lai akumulatori nesaskaras ar citiem akumulatoriem vai vadošiem materiāliem, atsegtos savienotājus aizsargājot ar izolējošiem, nevadošiem vāciņiem vai lenti. Nepārvietojiet akumulatorus, kas ir iekļūti vai ar noplūdi. Konsultējieties ar pārsūtīšanas uzņēmumu.

IERĪCES IEPAZĪŠANA

Skatīt 49. lpp.

1. Ātruma izvēle
2. Griezes momenta regulēšanas gredzens
3. Spīļpatrona bez atslēgas
4. Rotācijas atlasītāja virziens
5. Maināma ātruma mēlīte
6. Rokturis, izolēta satveršanas virsma
7. LED gaisma
8. Akumulatora savienojuma ligzda
9. Skrūvgrieža uzgaļi
10. Lietotāja rokasgrāmata
11. Urbis
12. Akumulators
13. Lādētājs

APKOPE

- Produktu nekad nedrīkst pievienot barošanas padevei, veicot daļu montāžu, regulēšanu, tīrīšanu vai apkopi, kā arī laikā, kad tas netiek izmantots. Elektrības vada atvienošana no sprieguma padeves novērsīs nejaušu ieslēgšanu, kas var izraisīt smagus ievainojumus.
- Saņemot, izmantojiet tikai oriģinālas ražotāja rezerves daļas, piederumus un pielikumus. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.
- Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu ir jutīgas pret dažāda veida pārdošanā esošajiem šķīdinātājiem un to izmantošanas rezultātā var tikt bojātas. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, oglekļa putekļus utt.
- Nekādā gadījumā plastmasas daļām neļaujiet nonākt saskarē ar bremžu šķidrumu, benzīnu, naftas izstrādājumiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmikālijas var sabojāt, novājināt vai iznīcināt plastmasu, kas var izraisīt nopietnas personīgās traumas.

- Lielākas drošības un uzticamības labad visi remontu jāveic pilnvarotā apkopes centrā.

APZĪMĒJUMI



Drošības brīdinājums



Līdzstrāva



Griezes moments, Maksimālā



Griezes moments, Minimālā



Ātrums, minimālais



Ātrums, maksimālais



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā videi draudzīgā veidā. Izzdēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.

**LT ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS**

Projektuojant gręžtuvą, didžiausias prioritetas suteiktas saugai, eksploatacinėms savybėms ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis gręžtuvas-suktuvas skirtas naudoti tik suaugusiems, kurie yra perskaitę ir suprastę šiame vadove pateiktus nurodymus bei įspėjimus ir gali būti laikomi atsakingi už savo veiksmus.

Šis įrenginys skirtas įvairioms medžiagoms, įskaitant medieną, metalą ir plastiką, gręžti, naudojant grąžtą, kurio jungiamojo galo skersmuo yra mažesnis nei 13 mm. Įrenginį galima naudoti varžtams bei sraigtams įsukti ir išsukti naudojant tinkamą antgalį.

Įrenginys skirtas tik asmeniniam naudojimui namų ūkyje.

Nenaudokite šio įrankio jokiems kitiems tikslams. Naudokite elektrinį įrankį tik pagal tiesioginę paskirtį, kitaip sukelsite pavojingą situaciją.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus, visas instrukcijas, paveikslėlius ir techninius reikalavimus, pateikiamus su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, kyla elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Visus įspėjimus ir instrukcijas saugokite, nes jų gali prireikti ateityje.

PERFORATORIAUS KŪJO SAUGOS PERSPĖJIMAI**VISŲ DARBŲ VEIKSMŲ SAUGOS INSTRUKCIJOS**

- Dirbdami darbus, kurių metu gręžimo antgalis arba tvirtinimo detalė galėtų prisiliesti prie paslėptų laidų, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų paviršių. Gręžimo antgaliai arba tvirtinimo detalės prisilietus prie „gyvo“ laido, neizoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalys gali sukelti elektros smūgį ir nutrenkti operatorių.

SAUGOS TAISYKLĖS NAUDOJANT ILGUS GRĄŽTUS

- Niekada neviršykite grąžtui numatyto maksimalaus greičio vertės. Esant didesnėms greičio vertėms, laisvai besisukantis, ruošinio noliečiantis grąžtas gali sulinkti ir jus sužaloti.
- Visada pradėkite gręžti mažu greičiu, grąžto galu liesdami ruošinį. Esant didesnėms greičio vertėms, laisvai besisukantis, ruošinio noliečiantis grąžtas gali sulinkti ir jus sužaloti.
- Gręžtuvą spauskite tik tiesia linija, išilgai grąžto, ir nespauskite per stipriai. Grąžtai gali sulinkti ir lūžti, arba galima nesuvaldyti įrankio ir susižaloti.

PAPILDOMI SAUGOS PERSPĖJIMAI

- Suspauskite ruošinį spauštuvu. Neprispausti ruošiniai gali pajudėti ir sukelti sunkių traumų ar apgadinti vietą, prie kurios yra tvirtinami.
- Dulkės, susidarancios naudojant gaminį, gali pakenkti kvėpavimo takams. Užsidėkite tinkamą apsaugos nuo dulkių kaukę su filtrais, saugančiais nuo dalelių, skleidžiamų medžiagos, su kuria dirbate.
- Nejunkite įrenginio, jei jis užstrigo. Vėl jį įjungus, gali atsirasti atatranka su didele reakcijos jėga. Išsiaiškinkite įrankio užstrigimo priežastį ir pašalinkite ją, nepamirškite laikytis saugos taisyklių. Jei reikia, nuimkite antgalį.

- Ilgai naudojant įrankį, galima susižaloti arba pakenkti sveikatai. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliariai daryti pertraukas.
- Antgaliui įstrigus, gaminį reikia nedelsiant išjungti. Gaminio negalima pakartotinai įjungti, kol antgalis įstrigęs, nes dėl to gaminys gali staiga, su didele priešpriešine jėga atsukti. Atkreipiant dėmesį į saugos nurodymus reikia nustatyti, dėl kokios priežasties antgalis įstrigo. Priežastys gali būti šios:
 - jis pakrypęs apdirbamoje medžiagoje
 - jis pervėręs apdorojamą medžiagą
 - Įrenginys perkrautas.
- Įrankio darbo aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.
- Įrankio saugojimo aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.
- Rekomenduojama įkrovimo sistemų darbo aplinkos temperatūra yra nuo 10 °C iki 38 °C.

PAPILDOMI AKUMULIATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeltą gaisro pavojų, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.
- Baterijos darbinės aplinkos temperatūros diapazonas nuo 0 °C iki 40 °C.
- Baterijos sandėliavimo aplinkos temperatūros diapazonas nuo 0 °C iki 20 °C.

LIČIO BATERIJŲ GABENIMAS

Gabenkite bateriją pagal įmonės ir valstybinius reikalavimus ir taisykles.

Gabendama baterijas, trečioji šalis privalo vadovautis ant pakuotės ar etikečių nurodytais specialiaisiais reikalavimais. Pasirūpinkite, kad gabenant baterijos nesusiliestų su kitomis baterijomis ar laidžiomis medžiagomis: ant jungiamųjų elementų uždėkite izoliuojančius, nelaidžius apsauginius dangtelius arba šiuos elementus apvyniokite juosta. Negabenkite įtrūkusių ar pratekančių baterijų. Išsamesnio patarimo kreipkitės į gabentojo įmonę.

GERAI IŠMANYKITE APIE GAMINĮ

Žiūrėti 49 psl.

1. Pavaros rinkiklis
2. Sukimo momento reguliavimo žiedas
3. Beraktis laikiklis
4. Sukimosi selektoriaus kryptis
5. Greičio reguliavimo gaidukas
6. Rankena, izoliuotu paviršiumi
7. Šviesos diodų (LED) lemputė
8. Baterijos gnybtas
9. Atsuktuvo antgaliai
10. Naudojimo instrukcija
11. Gręžimo antgalis
12. Baterijos paketas
13. Įkroviklis

PRIEŽIŪRA

- Perforatoriaus jokia būdu negalima jungti į maitinimo šaltinį montuojant dalis, reguliuojant, valant, atliekant





priežiūros darbus ar jo nenaudojant. Atjungę įrenginį nuo elektros tinklo išvengsite netyčinio paleidimo, kuris gali tapti sunkaus susižalojimo priežastimi.

- Atlikdami techninę priežiūrą, naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis, priedus ir įtaisus. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.
- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Daugelis plastikų jautrūs įvairių tipų komerciniams tirpikliams ir juos naudojant galima pažeisti plastikines detales. Valydami purvą, anglies dulkes ir kt. naudokite švarią šluostę.
- Stabdžių skysčiai, gazolinas ir benzino produktai, skvarbios alyvos ir pan. jokių būdu negali patekti ant plastiko dalių. Juose yra chemikalų, kurie gali sugadinti, pažeisti arba susilpninti plastiką.
- Kad būtų saugiau ir patikimiau, visus remonto darbus turi atlikti įgaliotasis techninio aptarnavimo centras.

ŽENKLAI



Saugos perspėjimas



Nuolatinė srovė



Sukimo momentas, Maks.



Sukimo momentas, Min.



Atidžiai perskaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.



Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumuliatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos, akumuliatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos. Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punktą ir kaip tinkamai užliuzuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumulatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas. Prisidėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdirbimo padėdite mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.

ET ORIGINALJUHENDI TÖLGE

Trell-kruvikeeraja konstrueerimisel on peaeesmärgiks olnud toote ohutus, tootlikkus ja töökindlus.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

See trell-kruvikeeraja on ette nähtud kasutamiseks samaaegselt vaid ühe täiskasvanud töötaja poolt, kes on selle kasutusjuhendi juhised ja hoiatused läbi lugenud ja mõistab vastutust nende täitmise eest.

Tööriistaga saab puurida mitmesuguseid materjale (sh puit, metall ja plast), kasutades puuri, mille varre läbimõõt on väiksem kui 13 mm. Toodet saab sobiva puuriteraga kasutada kruvide ja poltide kinnitamiseks ning eemaldamiseks.

Toode on mõeldud üksnes tavatarbijatele.

Ärge kasutage toodet muuks otstarbeks. Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud elektritööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.

⚠ Hoiatus! Lugege läbi kõik mehaanilise tööriista kohta esitatud ohuhoiatused ning tutvuge tööriista jooniste ja tehniliste andmetega. Kõigi allpool loetletud juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raske vigastuse.

Hoidke hoiatusi ja juhiseid edaspidiseks juhendumiseks alles.

TRELLI OHUHOIATUSED

ÜLDISED OHUTUSJUHISED

- Hoidke elektritööriista üksnes käepidemete isoleeritud pinnast, kui sooritate toimingut, mille käigus võivad tarvik või kinnitid kokku puutuda varjatud elektrijuhtmega. Voolu all oleva juhtmega kokku puutuv tarvik või kinniti võib panna elektritööriista metallosad voolu alla ja anda elektrilöögi.

OHUTUSJUHISED PIKKADE PUURITERADE KASUTAMISE KORRAL

- Ärge töötaga kunagi puuritera maksimaalsest kiirusest suurema pöörlemiskiirusega. Suurematel kiirustel võib puuritera painduda, kui sel lastakse töödeldava detailiga kokku puutumata vabalt pöördeda, ja see võib põhjustada kehavigastusi.
- Alustage puurimist alati madalal kiirusel ja siis, kui puuritera on juba töödeldava detailiga kokkupuutes. Suurematel kiirustel võib puuritera painduda, kui sel lastakse töödeldava detailiga kokku puutumata vabalt pöördeda, ja see võib põhjustada kehavigastusi.
- Avaldage survet ainult otse puuritera suunas ja vältige liiga tugevat survet. Puuriterad võivad painduda, põhjustades purunemist või kontrolli kaotamist seadme üle, mis põhjustab kehavigastusi.

TÄIENDAVALD OHUTUSJUHISED

- Kinnitage toorik pitskruviga. Kinnitamata toorik võib põhjustada raske kehavigastuse või tekitada varakahju.
- Töötamise ajal tekkiv tolm võib põhjustada tõsiseid hingamisorganite kahjustusi. Kandke nõuetekohast tolmumaski, mille filtrid kaitsevad töödeldava materjali osakeste eest.
- Ärge lülitage toodet pärast selle kinnikiilumist uuesti sisse. Uuesti käivitamine võib põhjustada kõrge reaktsioonijõuga tagasilöögi. Tehke kindlaks, miks toode kinni kiilus



ja kõrvaldage selle põhjus, sealjuures pidage kinni ohutusjuhistest. Vajaduse korral eemaldage sisestusvahend.

- Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi või vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegasid.
- Kui otsak jääb kinni, lülitage seade kohe välja. Ärge lülitage seadet sisse kui otsak on kinni jäänud, vastasel korral võib tekkida seadme ootamatu tugeva reaktsioonijõuga pöördumine. Tehke kindlaks, miks otsak kinni jäi ja kõrvaldage selle põhjus, sealjuures pidage kinni ohutusreeglitest. Võimalikud kasutuskohad võivad olla:
 - seda on tooriku sees kallutatud
 - see on tooriku läbistanud
 - Toode on ülekoormatud.
- Tööriista ümbritseva keskkonna temperatuur töö ajal jääb vahemikku 0 °C ja 40 °C.
- Tööriista ümbritseva keskkonna temperatuur hoiustamise ajal jääb vahemikku 0 °C ja 40 °C.
- Selle laadimissüsteemi soovitatav ümbritseva keskkonna temperatuur laadimise ajal on vahemikus 10 °C ja 38 °C.

AKU LISAOHUTUSJUHISED

- Et vähendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest tulenevat toote kahjustamist, ärge kunagi kastke tööriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikega kokku puutuda. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.
- Akut ümbritseva keskkonna temperatuur kasutamise ajal on vahemikus 0 °C-40 °C.
- Akut ümbritseva keskkonna temperatuur ladustamise ajal on vahemikus 0 °C-20 °C.

LIITIUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhendage kasutuskohas kehtivatest ja riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki spetsiaalseid pakkimise ja tähistamise nõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutesse teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, transportimise ajal kaitske klemme voolu mittejuhtivate isoleerkatete või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportetevõtelt.

ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt lk 49.

1. Käigulüliti
2. Pöördemomendi reguleermuvh
3. Võtmeta padrun
4. Pöörlemissuuna valitsa pöörlemissuund
5. Kiiruse muutmise lüliti
6. Isoleeritud haardepinnaga käepide
7. LED-märgutuli
8. Aku ühenduspesa
9. Kruvikeeraja otsakud
10. Kasutusjuhend
11. Puuritera
12. Aku
13. Laadija

HOOLDUS

- Seade ei tohi mingil juhul olla toitepinge all sel ajal kui kinnitate selle osi, teete reguleerimisottinguid, puhastate või hooldate

seadet ning siis kui seda ei kasutata. Toote eemaldamine toitevõrgust hoiab ära ootamatu käivitumise, mis võib põhjustada raskeid vigastusi.

- Kasutage teenindamisel ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Muude osade kasutamine võib tekitada ohtuohukorra ja põhjustada seadme vigastumise.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plastid on tundlikud kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Tolmust, õlist, määrdest ja muust mustusest puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.
- Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.
- Kõik remonttööd tuleb lasta teha volitatud hoolduskeskuses, et tagada masina ohutus ja töövoime.

SÜMBOLID



Ohuhoiatus



Alalisvool



Pöördemoment, Maksimaalne



Pöördemoment, Minimaalne



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolikalt läbi.



Ärge kõrvaldage kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid tuleb koguda eraldi. Patareijäätmed, akujäätmed ja jäätmetest valgusalikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareisid ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta. Teie panus patareide ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Patareijäätmed, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.

HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

U razvoju ove bušilice-odvijača dati su maksimalni prioriteti sigurnosti, performansama i pouzdanosti.

NAMJENA

Ova bušilica-odvijač namijenjena je za korištenje samo od strane odraslih osoba koje su pročitale i razumiju upute i upozorenja u ovom priručniku te se mogu smatrati odgovornim za svoje radnje.

Proizvod je namijenjen za bušenje u različite materijale, uključujući i drvo, metal i plastiku. Promjer svrdla mora biti manji od 13 mm. Proizvod se može koristiti za navijanje i uklanjanje vijaka i svornjaka pomoću odgovarajućeg svrdla.

Proizvod je namijenjen samo krajnjim korisnicima.

Proizvod ne koristite ni za kakvu drugu svrhu. Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.

⚠ UPOZORENJE! Pažljivo pročitajte sva upozorenja, upute i specifikacije priložene uz alat i pogledajte crteže. U slučaju nepoštivanja uputa u priručniku može doći do električnog udara i/ili ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Sačuvajte ova upozorenja i upute kako biste ih naknadno mogli konzultirati.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BUŠILICU-ODVIJAČ

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

- **Kada režete tako da postoji mogućnost da dodatni pribor za rezanje ili zatezači dotaknu skriveno ožičenje uređaja, električni alat držite isključivo za izolirane površine za hvatanje.** Dodatna oprema za rezanje ili zatezači koji su u doticaju sa žicom pod naponom izložene metalne dijelove i električni alat mogu staviti pod napon i mogu prouzročiti strujni udar rukovatelju.

SIGURNOSNE UPUTE PRILIKOM KORIŠTENJA DUGIH SVRDALA BUŠILICE

- **Nikada ne radite brzinom većom od maksimalne nazivne vrijednosti brzine svrdla bušilice.** Pri većim brzinama svrdlo će se vjerojatno saviti ako mu se dozvoli da se okreće slobodno bez doticaja s obratkom i izazvati tjelesnu ozljedu.
- **Uvijek počnite bušiti malom brzinom i s vrhom svrdla u doticaju s obratkom.** Pri većim brzinama svrdlo će se vjerojatno saviti ako mu se dozvoli da se okreće slobodno bez doticaja s obratkom i izazvati tjelesnu ozljedu.
- **Pritisak izvršavajte samo u izravnoj liniji sa svrdlom i ne primjenjujte preveliki pritisak.** Svrdla se mogu

saviti uzrokujući slamanje ili gubitak kontrole, što dovodi do tjelesne ozljede.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Spojite uradak s uređajem za spajanje. Odspojeni izratci mogu uzrokovati ozbiljne ozljede i oštećenje.
- Prašina stvorena radom proizvoda može uzrokovati povrede disanja. Nosite odgovarajuću masku za zaštitu od prašine s filterima za zaštitu od čestica s materijala koji se obrađuje.
- Nemojte ponovno uključivati proizvod nakon što zataji. Njegovo ponovno uključivanje moglo bi prouzročiti povratni udar s velikom reaktivnom silom. Odredite zašto dolazi do zastoja u radu proizvoda i ispravite to, obraćajući pažnju na sigurnosne upute. Ako je potrebno, uklonite alat za umetanje.
- Ozljede mogu biti uzrokovane ili izazvane produljenim vremenskim razdobljem korištenja alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.
- Odmah ugasite proizvod ako se svrdlo zaglavi. Nemojte uključivati proizvod ponovno dok je [svrdlo / oštrica / priključak] zaglavljena, čineći to možete aktivirati iznenadni povratni udar s jakom silom. Odredite zašto je svrdlo zaglavljeno i rješite to, obraćajući pozornost na sigurnosne upute.

Mogući uzroci mogu biti

- nagnut je u izratku
- zaglavljen je izratkom
- Proizvod je preopterećen.
- Raspon temperature okoliša za alat za vrijeme rada je između 0 °C i 40 °C.
- Raspon temperature okoliša za skladištenje alata je između 0 °C i 40 °C.
- Preporučeni raspon temperatura okoliša za sustav punjača za vrijeme punjenja je između 10 °C i 38 °C.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

- Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proizvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.
- Raspon temperatura okoliša za bateriju za vrijeme uporabe je između 0 °C i 40 °C.
- Raspon temperatura okoliša za pohranu baterije je između 0 °C i 20 °C.

TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravilima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapicama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koja transportira za daljnju pomoć.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 49.

1. Birač brzina
2. Prsten za podešavanje zakretnog momenta
3. Stezna glava bez ključa
4. Birač smjera rotacije
5. Okidač za mijenjanje brzine
6. Drška, izolirana površina za hvatanje
7. LED svjetlo
8. Ulaz za bateriju
9. Svrdla s nastavcima za uvrtnje
10. Priručnik za rukovatelja
11. Svrdlo
12. Baterija
13. Punjač

ODRŽAVANJE

- Proizvod nikad ne smije biti priključen na izvor napajanja kada sastavljate dijelove, vršite podešenja, čistite, izvodite održavanje ili kada se proizvod ne koristi. Isključivanjem proizvoda s izvora napajanja sprečavaju se slučajna pokretanja proizvoda koja mogu prouzročiti ozbiljne tjelesne ozljede.
- Prilikom servisiranja, koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna različitim vrstama komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.
- Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Radi veće sigurnosti i pouzdanosti, sve popravke treba izvoditi ovlašteni servisni centar.

SIMBOLI



Sigurnosno upozorenje



Istosmjerna struja



Moment pritezanja, Maksimalna



Moment pritezanja, Minimalna



Molimo da pažljivo procitate upute prije pokretanja stroja.



Otpadne akumulatore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

SL PREVED ORIGINALNIH NAVODIL

Varnost, učinkovitost in zanesljivost so bile pri načrtovanju vašega udarnega vrtalnika ključnega pomena.

NAMEN UPORABE

Ta vrtalnik je namenjen odraslim, ki so prebrali in razumejo navodila in opozorila v tem priročniku in ki so odgovorni za svoja dejanja.

Orodje je namenjeno za vrtanje različnega materiala, vključno z lesom, kovino in plastiko, s svedrom s premerom stebila, manjšim od 13 mm. Z ustreznim nastavkom lahko uporabljate orodje za privijanje in odvijanje vijakov.

Izdelek je predviden samo za potrošniško uporabo.

Izdelka ne uporabljajte v nobene druge namene. Uporaba električnega orodja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali hude poškodbe.

Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

VARNOSTNA OPOZORIILA GLEDE VRTALNIKA

VARNOSTNA NAVODILA ZA VSE OPERACIJE

- Med izvajanjem del, pri katerih bi vrtalno orodje lahko prišlo v stik s skrito električno napeljavo, električno orodje držite izključno za izolirano držalo. Vrtalna orodja ali vezni elementi, ki pridejo v stik z "živim" vodnikom, povzročijo, da so izpostavljeni deli električnega orodja prav tako "živi" oz. pod napetostjo, zaradi česar lahko operater doživi električni udar.

VARNOSTNI NAPOTKI ZA UPORABO DOLGIH SVEDROV

- Nikoli ne vrtajte z višjim številom vrtljajev, kot je nazivno maksimalno število vrtljajev svedra. Pri visokem številu vrtljajev obstaja večja verjetnost, da se bo sveder pri prostem vrtenju brez stika z obdelovancem pričel upogibati, kar lahko povzroči telesne poškodbe.
- Vedno pričnite vrtati z nizkim številom vrtljajev in s konico svedra v dotiku z obdelovancem. Pri visokem številu vrtljajev obstaja večja verjetnost, da se bo sveder pri prostem vrtenju brez stika z obdelovancem pričel upogibati, kar lahko povzroči telesne poškodbe.
- Na sveder pritiskajte le v smeri osi svedra in ne s preveliko silo. Sveder se lahko upogne, zaradi česar se zlomi ali pa izgubite nadzor nad orodjem in se poškodujete.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORIILA

- Obdelovane vpnite z vpenjalno napravo. Obdelovanci, ki niso vpeti, lahko povzročijo hude poškodbe in škodo.
- Prah, ki nastane pri uporabi izdelka, lahko povzroči poškodbe dihal. Nosite ustrezno protiprašno masko s filtri, ki zagotavlja ustrezno zaščito pred delci, ki tvorijo material obdelovancev.
- Če izdelek zastane, ga ne vklopite ponovno. Ponovni vklop lahko povzroči povratni udarec z visoko reakcijsko silo. Ugotovite vzrok za zastoj izdelka in ga odpravite, pri čemer upoštevajte varnostna navodila. Po potrebi odstranite orodje za vstavljanje.

- Zaradi daljše uporabe orodja lahko pride do poškodb oz. se morebitne poškodbe poslabšajo. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.

- Če se nastavek ustavi, takoj izključite izdelek. Izdelka ne vključite nazaj, če se nastavek ustavi, saj bi to lahko sprožilo nenaden povratni udarec. Ugotovite vzrok ustavitve nastavka in vzrok odpravite, pri tem pa upoštevajte varnostna navodila.

Možni so naslednji vzroki:

- nagnil se je v obdelovane
- prebodel je obdelovane
- Izdelek je preobremenjen.
- Temperatura okolja delovanja orodja je med 0 °C in 40 °C.
- Temperatura okolja za shranjevanje orodja je med 0 °C in 40 °C.
- Priporočena temperatura okolja za polnilni sistem med polnjenjem je med 10 °C in 38 °C.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORIILA ZA BATERIJO

- V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.
- Temperatura okolja za baterijo (izdelek) je med 0 °C in 40 °C.
- Temperatura okolja za shranjevanje baterije (izdelka) je med 0 °C in 20 °C.

PREVAŽANJE LITIJEVIH AKUMULATORJEV

Akumulator prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upoštevajte vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da akumulatorji med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi akumulatorji ali prevodnimi materiali, tako da zaščitite izpostavljene konektorje z neprevodnimi izolacijskimi pokroveci ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih akumulatorjev oz. akumulatorjev, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredništvo.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glej stran 49.

1. Izbirnik prestav
2. Gumb za nastavitve navora
3. Brezključni pritezalnik
4. Izbirnik smeri vrtenja
5. Ročica za uravnavanje hitrosti
6. Ročaj, izolirano držalo
7. Luč LED
8. Priklop za baterijo
9. Nastavki za vijačenje
10. Priročnik za uporabo
11. Sveder
12. Baterija
13. Polnilec

VZDRŽEVANJE

- Ko sestavljate dele, prilagajate, čistite ali vzdržujete orodje, ali ko izdelka ne uporabljate, ga nikoli ne imejte priključenega na vir napajanja. Če izdelek izklopite iz

napajanja, preprečite nenamernen zagon, ki bi lahko povzročil resne telesne poškodbe.

- Za servisiranje uporabljajte le proizvajalčeve originalne nadomestne dele, dodatke in nastavke. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje umazanije, saj in podobnega uporabljajte čisto krpo.
- Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.
- Zaradi večje varnosti in zanesljivosti naj vsa popravila izvaja pooblaščen servisni center.

SIMBOLI



Varnostno opozorilo



Enosmerni tok



Navor, Najvišja



Navor, Najnižja



Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila.



Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjske odpadke. Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbršite.

SK PREKLAD ORIGINÁLU POKYNOV

Pri navrhovanju tohto vrtacieho skrutkovača boli najvyššou prioritou bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť.

ÚČEL POUŽITIA

Tento vrtací skrutkovač je určený len na použitie dospelými osobami, ktoré si prečítali a porozumeli pokynom a výstrahám v tomto návode a možno ich považovať za zodpovedajúce za svoje činy.

Tento výrobok je určený na na vrtanie do rôznych materiálov, vrátane dreva, kovu, plastov s použitím vrtáka s priemerom drieku menším ako 13 mm Tento výrobok sa môže používať na skrutkovanie a vyskrutkovanie skrutiek s použitím správneho hrotu.

Tento výrobok je určený len na spotrebiteľské použitie.

Výrobok nepoužívajte na žiadne iné účely. Pri používaní mechanického nástroja na iné ako určené činnosti môže dôjsť k nebezpečným situáciám.

VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie dodané k tomuto elektrickému nástroju. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie.

Všetky varovania a inštrukcie uschovajte pre použitie v budúcnosti.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE VRTACÍ SKRUTKOVÁČ

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY OPERÁCIE

- Pri vykonávaní činnosti, kedy môže rezný nástroj alebo upínací prvok prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie za izolované povrchy na uchopenie. Rezný nástroj alebo upínací prvok, ktorý sa dotkne kábla pod napätím, môže spôsobiť vodivosť nechránených kovových častí náradia a spôsobiť obsluhu zasiahnutie elektrickým prúdom.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRI POUŽÍVANÍ DLHÝCH VRTÁKOV

- Nikdy neprevádzkujte pri vyšších otáčkach než je hodnota maximálnych otáčok uvedená na vrtáku. Pri vyšších otáčkach sa vrták ohne, ak sa bude otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo môže mať za následok osobné poranenie.
- Vždy začnite vrtáť pri nízkych otáčkach tak, aby sa koniec vrtáka dotýkal obrobku. Pri vyšších otáčkach sa vrták ohne, ak sa bude otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo môže mať za následok osobné poranenie.
- Tlak vyvíjajte len v línii vrtáka a nevyvíjajte nadmerný tlak. Vrtáky sa môžu ohnúť a spôsobiť zlomenie alebo stratu kontroly s následkom osobného poranenia.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Upnite obrobok pomocou upínacieho zariadenia. Neupnuté obrobky môžu spôsobiť závažné poranenie a škody.
- Prach produkovaný pri práci s produktom môže spôsobiť poranenie dýchacích ciest. Používajte primeranú masku proti prachu s filtermi, vhodnú na ochranu proti časticiam z opracovávaného materiálu.
- Po zastavení výrobok znova nezapínajte. Opätovné zapnutie bude mať za následok spätný ráz s vysokou reakčnou silou. Zistíte, prečo sa výrobok zastavil, odstráňte príčinu zastavenia a dodržiavajte pritom bezpečnostné pokyny. Ak je to potrebné, odstráňte zasívacie náradie.

- Dlhodobé používanie nástroja môže spôsobiť alebo zhoršiť poranenia. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy doprajte pravidelné prestávky.
- Ak sa [vrták / ostrie / nástavec] zasekne, okamžite produkt vypnite. Kým je vrták zaseknutý, produkt znova nezapínajte, inak môžete spôsobiť náhle trhnutie s veľkou reakčnou silou. Zistíte, prečo je vrták zaseknutý a napravte to, pričom venujte pozornosť bezpečnostným pokynom. Možné príčiny:
 - je naklonený v obrobkú
 - prebodol obrobok
 - Výrobok je preťažený.
- Rozsah okolitej teploty počas prevádzkovania náradia je 0 °C až 40 °C.
- Rozsah okolitej teploty počas skladovania náradia je 0 °C až 40 °C.
- Odporúčaný rozsah okolitej teploty pre nabíjací systém počas nabíjania je 10 °C až 38 °C.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATERIU

- Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieliadlo, môžu spôsobiť skrat.
- Rozsah okolitej teploty počas používania batérie je 0 °C až 40 °C.
- Rozsah okolitej teploty počas skladovania batérie je 0 °C až 20 °C.

PREPRAVA LÍTIOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátor prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Vid' strana 49.

1. Volič prevodu
2. Prstenec na nastavenie točivého momentu
3. Bezklúčové skľučovadlo
4. Volič smeru otáčania
5. Prepínač voliteľných otáčok
6. Rúčka, izolovaný povrch na držanie
7. Žiarovka LED
8. Otvor na akumulátory
9. Hroty skrutkovača
10. Návod na obsluhu
11. Vrták
12. Súprava batérie
13. Nabíjačka

ÚDRŽBA

- Tento produkt sa nikdy nesmie pripájať do elektrickej siete, keď montujete diely, vykonávate úpravy, čistíte

alebo vykonávate údržbu, alebo keď produkt nepoužívate. Odpojenie výrobku od zdroja napájania zabráni náhodnému spusteniu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne poranenie.

- Pri servise používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. Použitie iných dielov môže predstavovať riziko alebo spôsobiť poškodenie produktu.
- Vyhybajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Veľšina plastických materiálov je obzvlášť citlivá na rozličné vrstvy komerčially dostupných topilín a v nich z nichovo uporabo lahko poškodujemo. Na odstránenie špiny, uhlíkového prachu a pod. použite čisté tkaniny.
- Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie.
- Pre vyššiu bezpečnosť a spoľahlivosť sa musia všetky opravy vykonávať v autorizovanom servisnom centre.

SYMBOLY



Buďte ostražití



Jednosměrný proud



Krútiaci moment, Maximálne



Krútiaci moment, Minimálne



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie.



Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobku vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.



ВГ ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашата бормашина-винтоверт.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Бормашината-винтоверт е предназначена за използване само от възрастни, които са прочели и разбрали инструкциите и предупрежденията в настоящото ръководство и могат да бъдат считани като отговорни за своите действия.

Продуктът е предназначен за пробиване в различни материали, включително дърво, метал и пластмаса с помощта на свредло с диаметър на тялото не по-малко от 13 mm. Уредът може да се използва за завинтване и отвинтване на винтове и болтове с помощта на подходящ накрайник.

Продуктът е предназначен само за потребителска употреба.

Продуктът не трябва да се използва за каквато и да е друга цел. Използването на електрически инструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

⚠ Предупреждение! Прочетете всички предупреждения за безопасност инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С БОРМАШИНАТА

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

- **Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар или крепежните елементи може да влязат в контакт със скрити проводници.** Режещ аксесоар или крепежни елементи, които влязат в контакт с проводник, по който тече ток, могат да доведат до протичането на ток по неизолираните метални части на електрическия инструмент и да причинят токов удар на оператора.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДЪЛГИ СВРЕДЛА

- **Никога не работете с по-висока скорост от максималната за свредлото.** При по-високи скорости свредлото може да се огъне, ако се върти свободно, без да влиза в контакт с работния детайл, и да доведе до физически наранявания.
- **Винаги започвайте да пробивате при ниска скорост и върхът на свредлото да бъде в контакт с работния детайл.** При по-високи скорости

свредлото може да се огъне, ако се върти свободно, без да влиза в контакт с работния детайл, и да доведе до физически наранявания.

- **Упражнявайте натиск със свредлото само в права линия и никога не натискайте прекалено много.** Свредлата може да се огънат и да причинят счупване или загуба на контрол и впоследствие физически наранявания.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Закрепете работния детайл с устройство за захващане. Незакрепени обработвани детайли могат да причинят сериозно нараняване или щети.
- Прахът, генериран при работа с продукта, може да причини респираторно увреждане. Носете маска за контролиране на праха с подходящи филтри, която може да ви предпази от прах от материала, върху който работите.
- Не включвайте продукта отново, след като е блокирал. Повторното му включване може да предизвика откат с голяма реакционна сила. Определете защо продуктът е блокирал и отстранете причината за това, като се съобразите с инструкциите за безопасност. Ако е необходимо, отстранете монтажния инструмент.
- Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. При използване на инструмента за продължителни периоди от време правете чести почивки.
- Изключете продукта незабавно, ако свредлото заседне. Не включвайте продукта отново, докато свредлото е заседнало, тъй като това може да предизвика внезапен откат с голяма реактивна сила. Определете защо свредлото е заседнало и отстранете причината за това, съобразявайки се с инструкциите за безопасност. Възможните причини могат да бъдат:
 - то е наклонено в работния детайл
 - пробил е работния детайл
 - Продуктът е претоварен.
- Диапазонът на околната температура при работа с инструмента е между 0 °C и 40 °C.
- Диапазонът на околната температура при съхранение на инструмента е между 0 °C и 40 °C.
- Препоръчителният диапазон на околната температура при зареждане със зарядната система е между 10 °C и 38 °C.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

- За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или



продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

- Диапазонът на околната температура при използване на батерията е между 0 °C и 40 °C.
- Диапазонът на околната температура при съхранение на батерията е между 0 °C и 20 °C.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТНИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетирание, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазните откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 49.

1. Бутон за избор на предавката
2. Пръстен за регулиране на въртящия момент
3. Безключова цанга
4. Бутон за избор на посоката на въртене
5. Спусък за различна скорост
6. Ръкохватка, изолирана повърхност за захващане
7. LED светлини
8. Гнездо за батерията
9. Накрайник на винтоверта
10. Ръководство за оператора
11. Накрайник за пробиване
12. Батерия
13. Зарядно устройство

ПОДДРЪЖКА

- Продуктът не трябва никога да се включва в захранване, когато сглобявате части, правите настройки, почиствате, извършвате поддръжка или когато не го използвате. Изключването на продукта от захранването ще предотврати случайно стартиране, което би могло да причини сериозни наранявания.
- При обслужване използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и средства за прикрепване на производителя. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.
- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте меки кърпи за отстраняване на замърсявания, въглероден прах и др.
- В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирачни течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или

унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.

- За по-голяма безопасност и надеждност всички ремонти трябва да се извършват от оторизиран сервис.

СИМВОЛИ



Предупреждение относно безопасността



Постоянен ток



Въртящ момент, максимална



Въртящ момент, минимална



Прочетете инструкциите внимателно, преди да стартирате машината.



Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литий, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.

UK ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Безпеці, продуктивності і надійності наданий вищий пріоритет в дизайні вашої дрелі.

ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Шурупверт призначений для використання тільки дорослими, які читали і розуміли інструкції та попередження в цьому посібнику, і можуть вважатися відповідальними за свої дії.

Виріб призначений для свердління різних матеріалів, в тому числі дерева, металу, пластмаси та з використанням свердла, що має діаметр хвостовика менше, ніж 13 мм. Пристрій може бути використаний для закручування та відкручування гвинтів та болтів за допомогою відповідної насадки.

Пристрій призначений тільки для домашнього використання.

Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей. Використання електричного інструменту для операцій, які відрізняються від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі правила безпеки, інструкції, ілюстрації і специфікації, що поставляються з електроінструментом. Недотримання наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозних травм.

Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА ДРИЛЮ

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВСІХ ОПЕРАЦІЙ

- Під час виконання операції, в якій ріжуче приладдя або кріпильний виріб можуть контактувати з прихованою проводкою, тримайте електроінструмент тільки за ізольовані поверхні. Під час контакту ріжучого приладдя або кріпильних виробів із дротом під напругою, напруга також може передаватися на металеві частини електроінструменту під напругою й користувач може бути уражений електричним струмом.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ ДОВГИХ СВЕРДЕЛ

- Ніколи не працюйте на більш високій швидкості, ніж зазначена для свердла максимальна швидкість свердління. На більш високих швидкостях, свердло, швидше за все, зігнеться, якщо йому буде дозволено вільно обертатися, без контакту із заготовкою, що може призвести до травм.
- Завжди починайте свердління на низькій швидкості, коли наконечник свердла контактує з заготовкою. На більш високих швидкостях, свердло, швидше за все, зігнеться, якщо йому буде дозволено вільно обертатися, без контакту із заготовкою, що може призвести до травм.

- Натискайте лише на пряму частину свердла і не застосовуйте надмірний тиск. Свердла можуть згинатися, що призведе до поламки або втрати контролю, в результаті чого можна отримати травми.

ДОДАТКОВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ.

- Затисніть заготовку за допомогою затискного пристрою. Незатиснені заготовки можуть привести до серйозних травм і пошкоджень.
- Пил, який створюється при використанні виробу, може призвести до травми дихальних шляхів. Надягайте відповідну пилозахисну маску з фільтром, придатним для затримання часток матеріалу, що оброблюється.
- Не вмикайте виріб, якщо він застряг. У разі вмикання можлива сильна віддача. Визначте чому пристрій заглух та усуньте її, звертаючи особливу увагу на інструкції з безпеки. За необхідності вийміть вставний інструмент.
- Тривале використання інструменту може викликати або посилити травми. При використанні інструменту протягом тривалого періоду, робіть регулярні перерви.
- Вимкніть продукт відразу, якщо свердло застрягло. Не вмикайте продукту знову, поки свердло застрягло, так як це може викликати раптову віддачу з високою реактивною силою. Визначте, чому свердло застрягло і розблокуйте, звертаючи увагу на інструкції з безпеки.
Можливі такі випадки:
 - знаходиться під нахилом у заготовці
 - він проколов заготовку
 - Пристрій перевантажений.
- Придатний для експлуатації виріб діапазон навколишніх температур становить від 0 °C до 40 °C.
- Придатний для зберігання виробу діапазон навколишніх температур становить від 0 °C до 40 °C.
- Рекомендований діапазон температури навколишнього середовища для системи заряджання під час заряджання становить від 10 °C до 38 °C.

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

- Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потраплення рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.
- Діапазон температури навколишнього середовища для акумулятора під час використання між 0 °C та 40 °C.
- Діапазон температур зовнішнього середовища під час зберігання акумулятора між 0 °C та 20 °C.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІСВИХ БАТАРЕЙ

Транспортуйте батарею відповідно до місцевих та національних положень та правил.

Дотримуйтесь усіх спеціальних вимог щодо пакування та маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що батареї не можуть вступати в контакт з іншими батареями або провідними матеріалами при транспортуванні, захищаючи відкриті роз'єми ізоляційними непровідними кришками або стрічкою. Не перевозити батареї, які мають тріщини або протечки. Консультуйтеся з експедиторською компанією для подальших консультацій.

ЗНАЙТЕ СВІЙ ПРОДУКТ

Див. стор. 49.

1. Перемикач передачі
2. Регулювальне кільце крутного моменту
3. Патрон
4. Напрямок обертання селектора
5. Регулятор швидкості
6. Ручка, ізольована поверхня для утримання
7. СВД світло
8. Гніздо для акумулятора
9. Жало викрутки
10. Керівництво з експлуатації
11. Свердло
12. Акумуляторна батарея
13. Зарядний пристрій

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Продукт не повинен бути підключений до джерела живлення при складанні деталей, регулюванні, чищенні, проведенні технічного обслуговування або коли продукт не використовується. Від'єднання пристрою від мережі живлення унеможливає випадковий запуск пристрою, який може стати причиною серйозного травмування.
- При обслуговуванні використовуйте тільки оригінальні запасні частини аксесуари та обладнання від виробника. Використання будь-яких інших деталей може створити небезпеку або спричинити пошкодження продукту.
- Не використовуйте розчинники для очищення пластмасових деталей. Більшість пластмас вразливі до різних видів комерційних розчинників і може бути пошкоджена їх використанням. Використовуйте чисті ганчірки для видалення бруду і вугільного пилу.
- Ніколи не дозволяйте гальмівній рідині, бензину, продуктам на основі нафти, і проникаючим маслам вступати в контакт з пластиковими деталями. Хімічні речовини можуть пошкодити, послабити або знищити пластик, який може привести до серйозної травми.
- Для більшої безпеки і надійності, всі ремонтні роботи повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі.

СИМВОЛИ



Попередження безпеки



Постійний струм



Крутний момент, Максимальна



Крутний момент, Мінімальна



Перед початком роботи з пристроєм уважно прочитайте інструкції.



Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несорттованим побутовим сміттям. Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. В акумуляторах, особливо літєвих, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.

TR ORJINAL TALİMATLARIN ÇEVİRİLERİ

Darbeli matkabınız tasarlanırken temel öncelik güvenlik, performans ve güvenilirlik özelliklerine verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Bu matkabın sadece, bu kılavuzdaki talimatları ve uyarıları okumuş ve anlamış ve eylemlerinden sorumlu tutulabilecek yetişkinler tarafından kullanılması amaçlanmaktadır.

Bu ürün mil çapı 13 mm'den küçük bir matkap ucu kullanarak ahşap, metal ve plastikler dahil çeşitli malzemelere delik delmek için tasarlanmıştır. Ürün uygun bir uç kullanarak vida ve cıvata takıp çıkarmak için kullanılabilir.

Ürün sadece tüketici kullanımı için geliştirilmiştir.

Ürünü başka bir amaç için kullanmayın. Elektrikli aletin tasarladığından farklı bir işte kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

⚠ UYARI! Bu aletle birlikte verilen tüm uyarı, talimat ve özellikleri dikkatlice okuyunuz ve resimli açıklamalara bakınız. Aşağıda sıralanan bütün talimatlara uymamak elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Bu uyarıları ve talimatları daha sonra bakabilmek için saklayın.

MATKAP GÜVENLİK UYARILARI**GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI**

- Kesici aksesuarların ya da bağlantı elemanlarının gizli kablolarla temas edebileceği durumlarda işlem yaparken, elektrikli aleti yalıtılmış kavrama yüzeylerinden tutun. Kesici aksesuarların ya da bağlantı elemanlarının "akımlı" bir kabloyla temas etmesi, elektrikli aletin açtıkları metal kısımlarının "akımlı" olmasına ve operatörün elektrik çarpmasına maruz kalmasına neden olabilir.

UZUN MATKAP UÇLARI KULLANIRKEN GÜVENLİK TALİMATLARI

- Asla matkap ucunun azami hız değerinden daha yüksek hızlarda çalışmayın. Yüksek hızlarda, matkap ucunun işlenecek parçaya temas etmeden serbestçe dönmesi bükülmeye ve kişisel yaralanmaya yol açabilir.
- Delme işlemine her zaman düşük hızda ve matkap ucunu işlenecek parçaya temas ettirerek başlayın. Yüksek hızlarda, matkap ucunun işlenecek parçaya temas etmeden serbestçe dönmesi bükülmeye ve kişisel yaralanmaya yol açabilir.
- Sadece matkap ucuyla düz çizgi halinde basınç uygulayın ve aşırı basınç kullanmayın. Matkap uçları kırılma ya da kontrol kaybı nedeniyle bükülebilir ve kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.

İLAVE GÜVENLİK UYARILARI

- İş parçasını bir mengene ile sıkıştırın. Sabitlenmemiş parçalar ciddi yaralanmaya ve hasara sebep olabilir.
- Ürünün kullanımı nedeniyle oluşan toz, solunum yolu hasarına neden olabilir. İşlenen malzemeden çıkabilecek aşındırıcı parçacıklardan korunmaya uygun filtreli, doğru toz kontrol maskesi kullanın.
- Ürünü durduktan sonra tekrar çalıştırmayın. Tekrar çalıştırılması, yüksek tepki kuvvetiyle geri tepmeye

neden olabilir. Güvenlik talimatlarını göz önünden uzaklaştırmadan, ürünün neden stop ettiğini belirleyin. Gerekirse yerleştirme aletini çıkarın.

- Bir aletin uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar olabilir veya mevcut yaraların durumu kötüleşebilir. Herhangi bir aleti uzun bir süre boyunca kullanırken düzenli olarak ara vermeyi ihmal etmeyin.
- Eğer matkap uzun süre durursa ürünü hemen kapatın. Matkap ucu durmuş vaziyetteyken ürünü tekrar çalıştırmayın, bunu yapmanız yüksek tepkisel bir güçle ani bir geri tepmeyi tetikleyebilir. Matkap ucu 'nin durma sebebinin tespiti edin ve güvenlik talimatlarını dikkate alarak sorunu çözün.
- Muhtemel kullanım alanları
 - Üzerinde çalışılan materyalin içinde eğilimsiz
 - Üzerinde çalışılan materyali delmiş
 - Ürün aşırı yüklenmiştir.
- Alet için ortam sıcaklığı aralığı çalışma sırasında 0 °C ile 40 °C arasındadır.
- Alet için depolama ortam sıcaklığı aralığı 0 °C ile 40 °C arasındadır.
- Şarj sırasında şarj sistemi için önerilen ortam sıcaklığı aralığı 10 °C ile 38 °C arasındadır.

PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

- Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.
- Batarya için ortam sıcaklığı aralığı çalışma sırasında 0 °C ile 40 °C arasındadır.
- Batarya için depolama ortam sıcaklığı aralığı 0 °C ile 20 °C arasındadır.

LİTYUM PİLLERİN NAKLİYESİ

Pili yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere göre nakledin.

Piller üçüncü bir şahıs tarafından nakledilirken ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel gereksinimlere uyun. Açıkta ki konektörleri iletken olmayan yalıtım başlıkları veya bandı ile koruyarak pillerin nakliye sırasında diğer pillerle veya iletken materyallerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızıntı yapan pilleri nakletmeyin. Daha fazla bilgi için nakliye şirketine danışın.

ÜRÜNÜZÜ TANIYIN

Sayfa 49'ya bakın.

1. Dişli seçici
2. Tork ayar halkası
3. Anahtarsız mandren
4. Dönüş yönü seçme düğmesi
5. Değişken hız tetiği
6. Tutamak, yalıtılmış kavrama yüzeyi
7. LED ışık
8. Pili bağlantı noktası
9. Torna vida uçları
10. Kullanım kılavuzu
11. Matkap ucu
12. Batarya kutusu
13. Şarj cihazı

BAKIM

- Parçaları monte ederken, ayar, temizlik, bakım çalışması yaparken veya ürün kullanılmadığı zaman ürünü asla güç kaynağına bağlamayın. Aleti güç kaynağından çıkartmak, ciddi yaralanmalara yol açabilecek kazara çalıştırmayı önler.
- Bakım yaparken yalnızca orijinal yedek parçaları, aksesuarları ve parçaları kullanın. Diğer parçaları kullanmak tehlike yaratabilir ya da hasara neden olabilir.
- Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Plastiklerin çoğu ticari kullanımlı uçucu maddeler karşı hassastır. Lekeleri, tozu, vb. temizlemek için temiz bir bez kullanınız.
- Asla fren hidroliğinin, benzinin, petrol esaslı ürünlerin, yüzeye işleyen yağların vb. plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Bu kimyasal ürünler plastik parçaları zara verebilir; kırabilir ya da bozabilir.
- Güvenliği ve güvenilirliği arttırmak için tüm onarım çalışmaları yetkili bir servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.

SEMBOLLER



Güvenlik ikazı



Doğru akım



Tork, Maksimum



Tork, Minimum



Lütfen makineyi çalıştırmadan önce talimatları dikkatlice okuyun.



Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.

EL METAΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Στον σχεδιασμό του δρεπανοκατάρβιδού σας έχει δοθεί μέγιστη προτεραιότητα στην ασφάλεια, την απόδοση και την αξιοπιστία.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το δρεπανοκατάρβιδο διατίθεται για χρήση μόνο από ενήλικες που έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις του παρόντος εγχειριδίου και μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνοι για τις πράξεις τους.

Το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως τρυπάνι για διάφορα υλικά, όπως ξύλο, μέταλλο και πλαστικό με χρήση τρυπανιού με διάμετρο κορμού μικρότερη από 13 χιλιοστά. Το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το βίδωμα και το ξεβίδωμα βιδών και μπουλονιών με τη χρήση του κατάλληλου τρυπανιού.

Το εργαλείο προορίζεται μόνο για καταναλωτική χρήση.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για άλλες εργασίες. Η χρήση του μηχανοκίνητου εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προοριζόμενες μπορεί να προκαλέσει κινδύνους.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις, οδηγίες και προδιαγραφές που παρέχονται με το εργαλείο και ανατρέξτε στις εικόνες. Τυχόν παραβλέψη των παρακάτω οδηγιών μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε αυτές τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για να μπορέσετε να ανατρέξετε μελλοντικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΟΔΗΓΟ ΤΟΥ ΤΡΥΠΑΝΙΟΥ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες λαβές όταν εκτελείτε εργασία κατά την οποία το εργαλείο κοπής ή οι σφινγκήρες μπορούν να έρθουν σε επαφή με κρυμμένα καλώδια. Εάν κάποιο εξάρτημα κοπής ή σφινγκήρας έρθει σε επαφή με γυμνό καλώδιο, μπορεί να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά τμήματα του εργαλείου αγωγίμα και να προκαλέσει στον χειριστή ηλεκτροπληξία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΠΩΛΕΙΑΣ ΜΑΚΡΙΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ ΤΡΥΠΑΝΙΩΝ.

- Ποτέ μη λειτουργείτε το εργαλείο σε ταχύτητα μεγαλύτερη από το εύρος ταχυτήτων που ενδείκνυνται για το συγκεκριμένο ανταλλακτικό τρυπάνι. Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι είναι πιθανό να λυγίσει εάν αφηθεί να περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς να είναι σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, πράγμα που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Ξεκινάτε πάντα τη διάτρηση σε χαμηλή ταχύτητα με το τρυπάνι σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας. Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι είναι πιθανό να λυγίσει εάν αφηθεί να περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς να είναι σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, πράγμα που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

- **Ασκείτε όση πίεση χρειάζεται μόνο απευθείας με το τρυπάνι.** Τα τρυπάνια μπορεί να λυγίσουν και να σπάσουν ή να βρεθούν εκτός ελέγχου με αποτέλεσμα να προκληθεί τραυματισμός.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αγκιστρώστε το τεμάχιο με μια συσκευή συγκράτησης. Ελεύθερα τεμάχια εργασίας μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό και ζημιές.
- Η σκόνη που προκαλείται από το προϊόν μπορεί να προκαλέσει αναπνευστικές βλάβες. Φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από τη σκόνη, η οποία διαθέτει κατάλληλα φίλτρα προστασίας από σωματίδια που προέρχονται από το αντικείμενο εργασίας.
- Μην θέτετε εκ νέου σε λειτουργία το προϊόν αφού έχει σβήσει. Η ενεργοποίησή του μπορεί να προκαλέσει κλότσημα με μεγάλη δύναμη αντίδρασης. Προσδιορίστε την αιτία διακοπής λειτουργίας του προϊόντος και διορθώστε την, προσέχοντας την τήρηση των οδηγιών ασφάλειας. Εάν χρειάζεται, αφαιρέστε το εργαλείο εισαγωγής.
- Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ή επιδείνωσης τραυματισμού, από την παρατεταμένη χρήση εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μεγάλες περιόδους, κάνετε τακτικά διαλείμματα.
- Απενεργοποιήστε άμεσα το προϊόν εάν κολλήσει η κεφαλή. Μην ενεργοποιήσετε ξανά το προϊόν όσο η κεφαλή έχει κολλήσει, καθώς κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει ξαφνική επιστροφή με έντονη ισχύ. Ελέγξτε γιατί κολλήσε η κεφαλή και διορθώστε το πρόβλημα, τηρώντας τις οδηγίες ασφάλειας.
Οι πιθανές αιτίες μπορεί να είναι:
 - έχει γυρίσει στο τεμάχιο εργασίας
 - έχει τρυπήσει το τεμάχιο εργασίας
 - Το προϊόν είναι υπερφορτωμένο.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για το εργαλείο στη διάρκεια της λειτουργίας είναι μεταξύ 0 °C και 40 °C.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για αποθήκευση του εργαλείου είναι μεταξύ 0 °C και 40 °C.
- Το συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για το σύστημα φόρτισης στη διάρκεια της φόρτισης είναι μεταξύ 10 °C και 38 °C.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για την μπαταρία στη διάρκεια της χρήσης είναι μεταξύ 0 °C και 40 °C.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για την αποθήκευση της μπαταρίας είναι μεταξύ 0 °C και 20 °C.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Μεταφέρετε τη μπαταρία σε συμφωνία με τις τοπικές εθνικές διατάξεις και τους κανονισμούς.

Τηρείτε όλες τις ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και στην ετικέτα κατά τη μεταφορά των μπαταριών από τρίτους. Εξασφαλίστε ότι δεν θα έρχονται σε επαφή οι μπαταρίες με άλλες μπαταρίες ή με αγώγιμα υλικά κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, προστατεύοντας τους εκτεθειμένους συνδέσμους με μόνωση, μη αγώγιμα πώματα ή ταινία. Μη μεταφέρετε μπαταρίες που έχουν χτυπήματα ή διαρροή. Ενημερωθείτε από τη πρακτορείο μεταφορών για περαιτέρω ειδοποιήσεις.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Βλέπε σελίδα 49.

1. Επιλογέας ταχύτητας
2. Δακτύλιος προσαρμογής ροπής
3. Τσοκ χωρίς κλειδί
4. Επιλογή κατεύθυνσης περιστροφής
5. Διακόπτης σκανδάλης μεταβλητής ταχύτητας
6. Λαβή, μονωμένη επιφάνεια λαβής
7. Φως LED
8. Θύρα μπαταρίας
9. Εξαρτήματα κατασβιδιού
10. Εγχειρίδιο χειριστή
11. Τρυπάνι
12. Μπαταρία
13. Φορτιστής

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Το προϊόν δεν πρέπει ποτέ να συνδέεται σε παροχή ισχύος όταν συναρμολογείτε εξαρτήματα, όταν διεξάγετε ρυθμίσεις, καθαρισμό, συντήρηση ή όταν το προϊόν δε χρησιμοποιείται. Αποσυνδέοντας τη συσκευή από την παροχή ρεύματος προλαμβάνετε την ακούσια ενεργοποίηση της η οποία μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά, εξαρτήματα και προσαρτήματα στις εργασίες επισκευής. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά μπορούν να υποστούν ζημιά από τη χρήση ορισμένων διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να καθαρίσετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, κλπ.
- Σε καμία περίπτωση μην επιτρέπετε τα υγρά φρένων, η βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, έλαια που διεισδύουν κλπ. να έρχονται σε επαφή με πλαστικά μέρη. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.
- Για μεγαλύτερη ασφάλεια και αξιοπιστία, όλες οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Προειδοποίηση ασφαλείας



Συνεχές ρεύμα



Ροπή, Μέγιστη



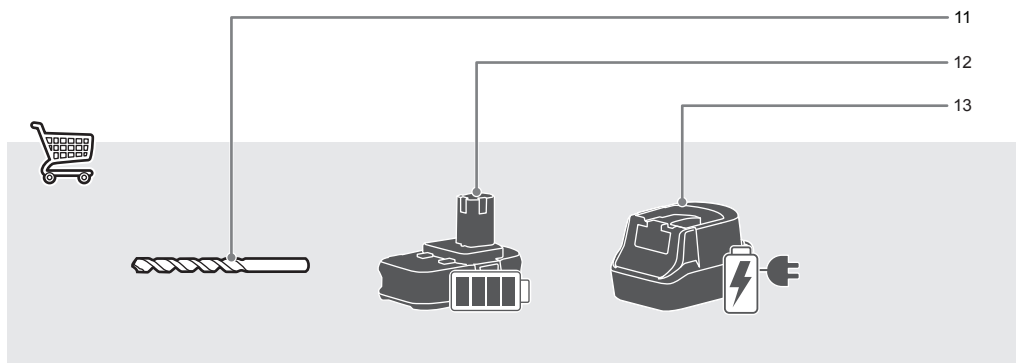
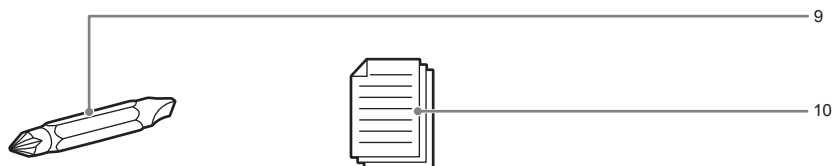
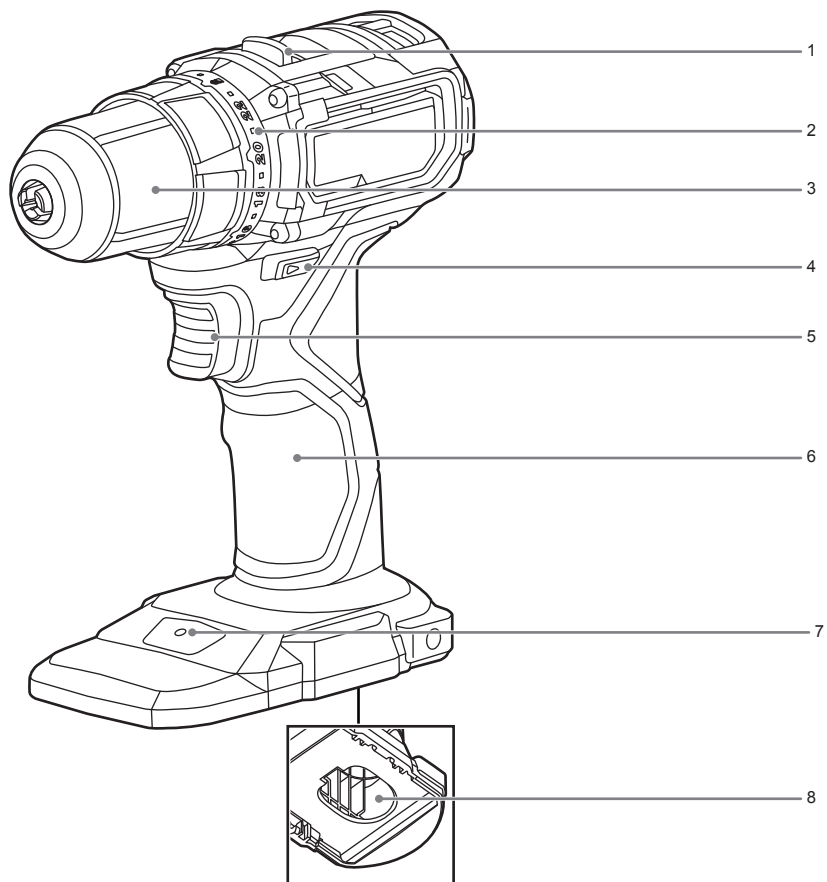
Ροπή, Ελάχιστη

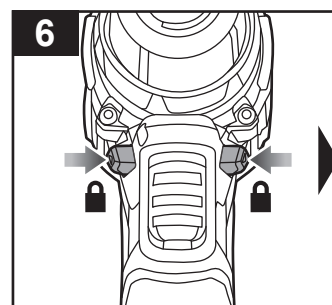
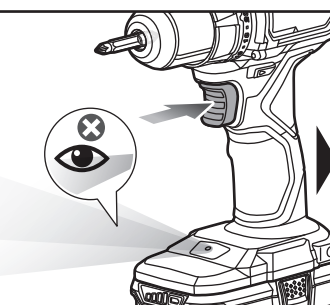
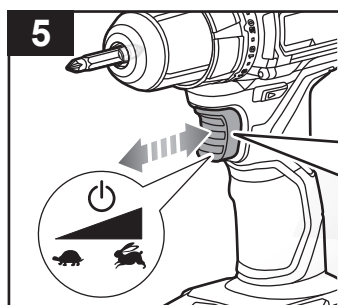
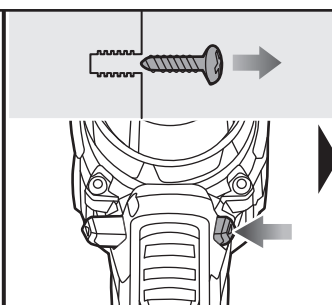
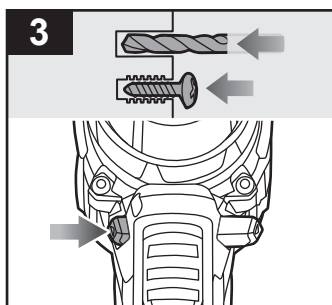
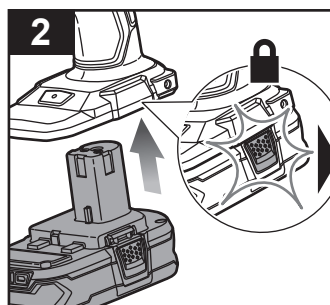
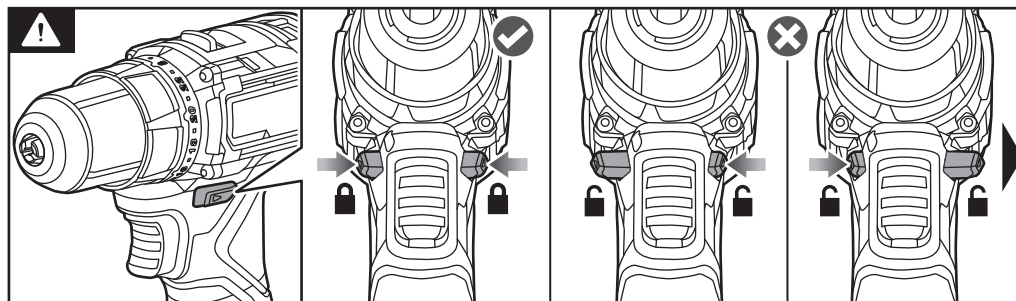


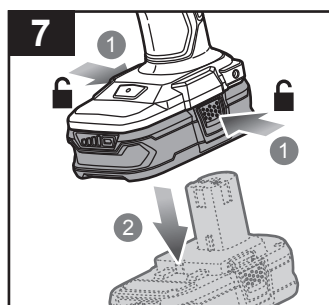
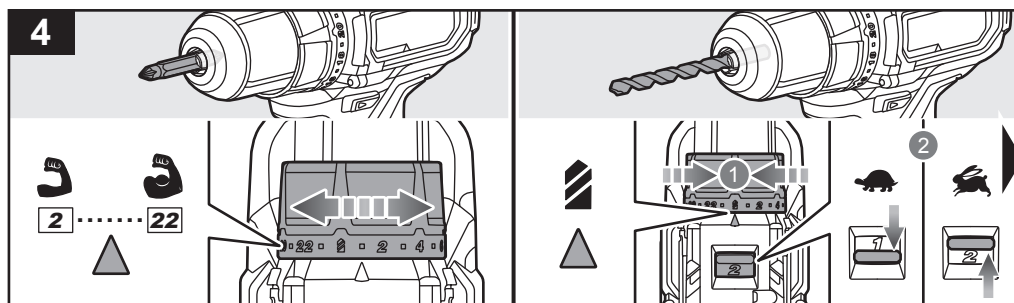
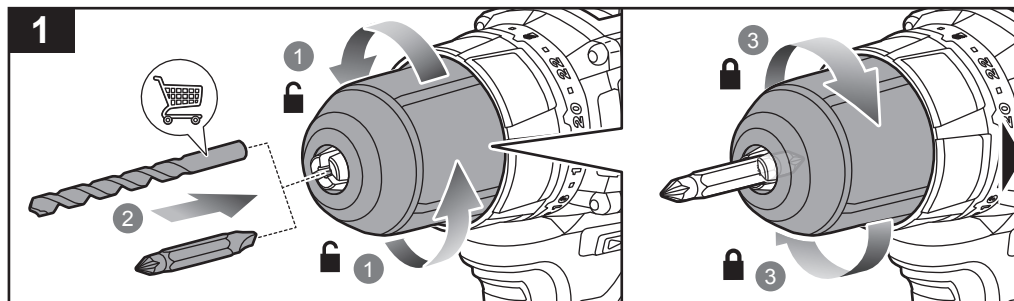
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.



Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίματα της κοινότητας. Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό προς απόρριψη, χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Οι άχρηστες μπαταρίες, και κυρίως όσες περιέχουν λίθιο, όπως και ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.









English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	Productspecificaties	Especificações do produto
Drill driver	Perceuse-visseuse	Bohrschrauber	Taladro percutor	Trapano avvitatore	Klopboormachine	Berbequim percutor
Model	Numéro de modèle	Modell	Marca	Marca	Merk	Marca
Voltage	Tension	Spannung	Tensión	Voltaggio	Spanning	Voltagem
Chuck	Mandrin	Bohrfutter	Mandril de sujeción	Mandrin	Boorhouder	Mandril
Switch - Variable speed	Interrupteur - Vitesse variable	Schalter - Variable Drehzahl	Interruptor - Velocidad variable	Interruttore - Velocità variabile	Schakelaar - Variabele snelheid	Interruptor - Velocidade variável
No-load speed	Vitesse à vide	Leerlaufdrehzahl	Velocidad sin carga	Velocità a vuoto	Onbelast toerental	Velocidade em vazio
LO Speed	Vitesse LENTE (LO)	NIEDRIGE Drehzahl	Baja velocidad	BASSA velocità	LO (lage) snelheid	Velocidade baixa (LO)
HI Speed	Vitesse RAPIDE (HI)	HOHE Drehzahl	Alta velocidad	ALTA velocità	HI (hoge) snelheid	Velocidade Alta (HI)
Maximum torque	Couple maximum	Größtes Drehmoment	Torsión máxima	Torsione massima	Max. koppel	Binário máximo
Maximum drilling capacity, in wood	Capacité maximale de perçage, dans le bois	Maximale Bohrleistung, in Holz	Capacidad máxima de taladrado, en madera	Capacità massima di foratura, nel legno	Max. boorcapaciteit ø, in hout	Capacidade de furação, em madeira
Maximum drilling capacity, in metal	Capacité maximale de perçage, dans le métal	Maximale Bohrleistung, in Metall	Capacidad máxima de taladrado, en metal	Capacità massima di foratura, nel metallo	Max. boorcapaciteit ø, in metaal	Capacidade de furação, em metal
Weight – without battery pack	Poids - sauf pack batterie	Gewicht - ohne Akkupack	Peso - Excluyendo conjunto de batería	Peso - Senza gruppo batteria	Gewicht - exclusief accupack	Peso - excluindo conjunto de bateria
Weight – according to EPTA Procedure 01/2014	Poids - Selon la procédure EPTA 01/2014	Gewicht - Gemäß EPTA-Verfahren 01/2014	Peso - Según el procedimiento EPTA 01/2014	Peso - Secondo quanto indicato dalla EPTA-Procedure 01/2014	Gewicht - Overeenkomstig de EPTA-procedure 01/2014	Peso - De acordo com o Procedimento EPTA 01/2014
Measured sound values determined according to EN 62841:	Valeurs du son mesuré déterminées selon EN 62841:	Gemäß EN 62841: gemessene Schallwerte	Valores medidos del sonido en función de la norma EN 62841:	Valori del suono misurati determinati secondo lo standard EN 62841:	Gemeten geluidswaarden bepaald in overeenstemming met EN 62841:	Valores medidos do som em função da norma EN 62841:
A-weighted sound pressure level	Niveau de pression sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalldruckpegel	Nivel de presión acústica ponderada en A	Livello di pressione sonora pesato A	A-gewogen geluidsdrukniveau	Nível de pressão sonora ponderada A
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K	Incerteza K
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré-A	A-bewerteter Schallleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K	Incerteza K
Wear ear protectors.	Portez une protection acoustique.	Tragen Sie Gehörschutz.	Utilice protección auditiva!	Indossare protezioni acustiche adeguate.	Draag oorbeschermers.	Sempre use a protecção dos ouvidos.
The vibration total values (tri-axial vector sum) determined according to EN 62841:	La valeur totale des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminée selon EN62841:	Die Vibrationsgesamtwerte (dreiaxiale Vektorsumme) ermittelt nach EN62841:	Los valores de vibración total (suma vectorial triaxial), determinado según la norma EN62841:	I valori totali delle vibrazioni (somma vettore triassiale) sono misurati conformemente alla norma EN62841:	De totale trillingswaarden (triaxiale vectorsom) vastgesteld in overeenstemming met EN62841:	Os valores totais de vibração (soma vectorial triaxial) são determinados em conformidade com a EN62841:
Drilling into metal	Perçage dans le métal	Bohren in Metall	Perforación en metal	Perforazione nel metallo	Boren in metaal	Perfurar em metal
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K	Incerteza K





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polksi	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	
Bore-/skruemaskine	Slagborr	Ruuviväännin	Drill	Дрель-шуруповерт	Wiertarko-wkrętarka	
Brand	Modellnummer	Mallinnumero	Merke	Марка	Numer modelu	RDD18C1
Spænding	Spänning	Jännite	Spenning	Напряжение	Napięcie	18 V 
Spændepatron	Chuck	Istukka	Chuck	Зажимной патрон	Uchwył wiertarski	2-13 mm
Kontakt - Variabel hastighed	Strömbrytare - Variabel hastighet	Katkaisin - Säädettävä nopeus	Bryter - Variabel hastighet	Выключатель - Функция изменения скорости	Przłącznik - Regulacja prędkości obrotowej	
Tomgangshastighed	Tomgångshastighet	Tyhjäkäyntinopeus	Hastighet ubelastet	Скорость на холостом ходу	Prędkość bez obciążenia	
LO - Lav hastighed	Låg hastighet	Matala (LO) nopeus	LAV hastighet	Низкое количество оборотов	Bieg niski (LO)	0-450 min ⁻¹
HI - Høj hastighed	Hög hastighet	Suuri (HI) nopeus	HØY hastighet	Высокое количество оборотов	Bieg wysoki (HI)	0-1700 min ⁻¹
Max moment	Maximum vridmoment	Maksimimomentti	Maks dreiemoment	Максимальный крутящий момент	Maksymalny moment obrotowy	60 Nm
Max. borekapacitet, i træ	Maximal bormningskapacitet, i trä	Maksimi porausteho, puussa	Maks. Borekapasitet, i tre	Максимальная мощность сверления, в древесине	Maksymalna średnica wiercenia, w drewnie	38 mm
Max. borekapacitet, i metal	Maximal bormningskapacitet, i metall	Maksimi porausteho, metallissa	Maks. Borekapasitet, i metall	Максимальная мощность сверления, в металле	Maksymalna średnica wiercenia, w metalu	13 mm
Vægt - Batteri medfølger ikke	Vikt - Batteri medfølger ej	Paino - ilman akkua	Vekt - uten batteripakke	Вес - без аккумуляторной батареи	Masa - bez akumulatora	0,95 kg
Vægt - I henhold til EPTA-procedure 01/2014	Vikt - Enligt EPTA 01/2014	Paino - EPTA-menetelmän 01/2014 mukaan	Vekt - I henhold til EPTA-prosedyre 01/2014	Вес - Соответствует требованиям EPTA-Procedure 01/2014	Masa - Zgodnie z procedurą EPTA 01/2014	1,4 kg (1,3 Ah)- 2,1 kg (9,0 Ah)
Målte lydverdier bestemt iht. EN 62841:	Uppmätta ljudvärden enligt EN 62841:	Mitatus arvot määritetty EN 62841: standardin mukaan:	Målte lydverdier bestemt iht. EN 62841:	Измеренные значения параметров звука определены в соответствии с EN 62841:	Zmierzone wartości akustyczne zgodnie z normą EN 62841:	
A-vægtet lydtryksniveau	A-vägd ljudtrycksnivå	A-painotettu äänenpainetaso	A-vektet lydtrykknivå	Уровень А-взвешенного звукового давления	A-ważony poziom ciśnienia hałasu	$L_{pA} = 80,0 \text{ dB(A)}$
Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	Niepewność pomiaru K	5 dB(A)
A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektsnivå	A-painotettu äänenteho	A-vektet lydeffektnivå	Уровень А-взвешенной звуковой мощности	A-ważony poziom mocy akustycznej	$L_{wA} = 88,0 \text{ dB(A)}$
Usikkerhed K	Osäkerhet K	epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	Niepewność pomiaru K	5 dB(A)
Bær høreværn.	Bär hörselskydd.	Käytä korvasuojia.	Bruk hørselsvern.	Используйте наушники!	Stosować środki ochrony słuchu!	
Totale vibrationsverdier (triaksial vektorsum) afgøres ifølge EN62841:	Det totala vibrationsvärdet (triaxial vektorsumma) är framtaget enligt EN62841:	Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselinen vektorisumma) määritettyä standardin EN62841 mukaisesti:	De totale vibrasjonsverdiene (treakset vektorsum) er fastsatt i henhold til EN62841:	суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем координатным осям) определено в соответствии со стандартом EN62841:	Wartości sumaryczne drgań (suma wektora trójosiowego) określone zgodnie z normą EN62841:	
Boring i metal	Börning i metall	Metallin poraus	Boring i metall	Сверление металла	Wiercenie w metalu	$a_{n,D} = 2,6 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed K	Osäkerhet K	epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	Niepewność pomiaru K	1,5 m/s ²





Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed
Vrtačka	Fűró-csavarbehajtó	Mașină compactă de găurit/însurubat	Urbjmašina/skrūvgriezis	Gręžuvas	Trell-kruvikeeraja
Značka	Márka	Număr serie	Modeļa numurs	Prekės ženklas	Mark
Elektrické napětí	Feszültség	Tensiune	Spriegums	Įtampa	Pinge
Sklíčidlo	Tokmány	Mandrină	Patrona	Laikiklis	Padrun
Spínač - Proměnná rychlost	Kapcsoló - Váloztítható fordulatszám	Comutator - Viteză variabilă	Slēdzis - Mainīgs ātrums	Jungiklis - Kintamas greitis	Lüliti - Kiirusevahemikud
Otáčky naprázdno	Üresjáratí fordulatszám	Viteză în gol	Tukšgaitas ātrums	Greitis be apkrovimo	Kiirus ilma koormuseta
Nizká rychlost (LO)	LO (ALACSONY) fordulatszám	Viteză REDUSĂ	Mazi apgriezieni	Mažas greitis	Madal kiirus (LO)
Vysoká rychlost (HI)	HI (MAGAS) fordulatszám	Viteză ÎNALTĂ	Lieli apgriezieni	Didelis greitis	Kõrge kiirus (HI)
Maximální utahovací moment	Maximális nyomaték	Cuplu maxim	Maksimālais griezes moments	Maksimali sukimo galia	Maksimaalne pöördemoment
Maximální průměr vrtání, do dřeva	Maximális fűrészteljesítmény, fában	Capacitatea maximă de găurire, în lemn	Maksimālā urbšanas ražība, kokā	Didžiausias gręžimo pajėgumas, į medieną	Maksimaalne puuritava ava läbimõõt, puidule
Maximální průměr vrtání, do kovu	Maximális fűrészteljesítmény, fémben	Capacitatea maximă de găurire, în metal	Maksimālā urbšanas ražība, metālā	Didžiausias gręžimo pajėgumas, į metalą	Maksimaalne puuritava ava läbimõõt, metallile
Hmotnost - bez baterie	Súly - akkumulátor nélkül	Greutate - exclusiv acumulatorul	Svars - izņemot akumulatora iepakojumu	Svoris - neįskaitant baterijos paketo	Kaal - välja arvatud akupakett
Hmotnost - Dle protokolu EPTA 01/2014	Súly - A 01/2014 EPTA-eljárás szerint	Greutate - În conformitate cu Procedura EPTA din 01/2014	Svars - Saskaņā ar EPTA procedūru 01/2014	Svoris - Pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos (EPTA) nustatytą tvarką 01/2014	Kaal - Vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014
Naměřené hodnoty hluku zjištěné dle EN 62841:	A hang értékek meghatározása az EN 62841: szerint történt:	Valori de sunet măsurate determinate în conformitate cu EN 62841:	Izmēritās skaņas vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 62841:	Išmatuotos garso vertės nustatytos pagal EN 62841:	Mõõteväärtused on kindlaks määratud vastavalt standardile EN 62841:
Hladina akustického tlaku vážená funkci A	A-súlyozott hangnyomásszint	Nivel de presiune acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas spiediena līmenis	A svertinis garso slėgio lygis	A-kaalutud helirõhu tase
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	kļūdas vērtība K	Nepastovumas K	mõõtemääramatus K
Hladina akustického výkonu vážená funkci A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A svertinis garso galios lygis	A-kaalutud helivõimsuse tase
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	kļūdas vērtība K	Nepastovumas K	mõõtemääramatus K
Používejte chrániče sluchu.	Viseljen hallásvédő.	Purtaji aparatoare de urechi.	Lietojiet dzirdes aizsargus.	Naudokite ausų apsaugos priemonės.	Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.
Celkové hodnoty vibrací (Trojsoj vektorový součet) určené v souladu s EN62841:	Vibráció teljes értékei (háromtengelyű vektorösszeg), az EN 62841 szerint meghatározva:	Valorile totale ale vibrațiilor (sumă vector triaxială) au fost determinate conform EN62841:	Vibrāciju kopējās vērtības (triaksiālā vektoru summa) tiek noteiktas atbilstoši EN62841:	Bendros vibracijos vertės (triašio vektoriaus suma) nustatomos pagal EN62841:	Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on vastavalt standardile EN 62841 määratud järgmiselt:
Vrtání do železa	Fúrás fémbe	Găurire în metale	Urbšana metālā.	Metalo gręžimas	Metalli sisse puurimine
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	kļūdas vērtība K	Nepastovumas K	Mõõtemääramatus K





Hrvatski	Slovenščina	Slovenčina	България	українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики продукту	Ürün Özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Bušilica-odvijač	Vrtalnik	Vřtací skrutkovač	Бормашина-винтоверт	Пуасон дрли	Matkap	Δρεπανοκατσάβιδο	
Marka	Znamka	Značka	Модел	Модель	Marka	Μάρκα	RDD18C1
Napon	Napetost	Napätie	Напряжение	Напряжение	Gerilim	Τάση	18 V 
Stezna glava	Pritezalnik	Skľučovadlo	Затискиний патрон	Патрон	Mandren	Τσोक	2-13 mm
Sklopka - Promjenjiva brzina	Stikalo - Spremenljiva hitrost	Spínač - Variabilná rýchlosť	Превключател - Променива скорост	Перемикач - Змінна швидкість	Anahtar - Degışken hızlı	Διακόπτης - Μεταβλητή ταχύτητα	
Brzina bez opterećenja	Hitrost brez obremenitve	Otáčky bez zaťaženia	Скорост на празен ход	Швидкість без навантаження	Bota hız	Ταυτητα στ κεν	
LO brzina (mala)	Nizka hitrost (LO)	Rýchlosť LO (nízka)	Ниска скорост	Низька швидкість	Düşük hız	Ταχύτητα LO (χαμηλή)	0-450 min ⁻¹
HI brzina (velika)	Visoka hitrost (HI)	Rýchlosť HI (vysoká)	Висока скорост	Висока швидкість	Yüksek hız	Ταχύτητα HI (υψηλή)	0-1700 min ⁻¹
Maksimalni zakretni moment	Maksimalni navor	Max. moment	Въртящ момент, максимална	Максимальний крутний момент	Maksimum tork	Μέγιστη στρεπτική ροπή	60 Nm
Maksimalni kapacitet bušenja, u drvetu	Maks. vrtalna zmogljivost, za les	Maximálna kapacita vŕtania, do dreva	Максимален диаметър на пробиване, Дърво	Максимальна потужність обертання, у дерево	Maksimum delme kapasitesi, odunda	Μέγιστη ικανότητα διάτρησης, σε ξύλο	38 mm
Maksimalni kapacitet bušenja, u metalu	Maks. vrtalna zmogljivost, za kovino	Maximálna kapacita vŕtania, do kovu	Максимален диаметър на пробиване, Метален	Максимальна потужність обертання, у метал	Maksimum delme kapasitesi, metalde	Μέγιστη ικανότητα διάτρησης, σε μέταλλο	13 mm
Težina - baterija nije uključena	Teža - razen baterij	Hmotnosť - okrem jednotky akumulátora	Тегло - без батерията	Вага (без акумулятора)	Ağırlık - Harici batarya takımı	Βάρος - χωρίς μπαταρία	0,95 kg
Težina - Prema EPTA-postupku 01/2014	Teža - Skladno s postopkom EPTA 01/2014	Hmotnosť - Podľa EPTA-Procedure 01/2014	Тегло (съответствие с EPTA 01/2014)	Вага (відповідно до процедури EPTA 01/2014)	Ağırlık - EPTA- Prosedürü 01/2014'e göre	Βάρος - Σύμφωνα με την Διαδικασία EPTA 01/2014	1,4 kg (1,3 Ah)- 2,1 kg (9,0 Ah)
Mjerena vrijednost zvuka određena je prema EN 62841:	Izmerjene zvočne vrednosti določene v skladu s standardom EN 62841:	Namerané hodnoty určené podľa EN 62841:	Измерените стойности на звука са определени в съответствие с EN 62841:	Виміряні значення шуму визначаються відповідно до EN 62841:	EN 62841: e göre hesaplanmış ses değerleri:	Μετρημένες τιμές ήχου σύμφωνα με το EN 62841:	
Ponderirana razina tlaka zvuka	A-izmerjena raven zvočnega tlaka	Vážená A hladina akustického tlaku	Ниво на шумово налягане с равнище A	А-зважений рівень звукового тиску	A ağırlıklı ses basınç seviyesi	Α-σταθμισμένο επίπεδο πίεσης ήχου	$L_{pA} = 80,0 \text{ dB(A)}$
neodredenost K	nedoloč. K	odchýlka K	Променливост (K)	Невизначеність K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	5 dB(A)
Ponderirana razina zvučne snage	A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище A	А-зважений рівень звукової потужності	A ağırlıklı ses gücü seviyesi	Α-σταθμισμένο επίπεδο έντασης ήχου	$L_{wA} = 88,0 \text{ dB(A)}$
neodredenost K	nedoloč. K	odchýlka K	Променливост (K)	Різка здатність	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	5 dB(A)
Nosite štítníky za uši.	Nosite ščitnike za ušesa.	Používajte chrániče sluchu.	Носете антифони	Носіть захисні навушники.	Kulak koruyucu kullanın.	Φοράτε ωτοασπίδες.	
Ponderirana energetska vrijednost Ukupne vrijednosti vibracija (troosovinski vektorski zbroj) određuju se u skladu s EN62841:	Skupna vrednost vibracij (triaksialna vektorska vsota) določena v skladu z EN62841:	Celkové hodnoty vibrácií (priestorový vektorový súčet) určuje norma EN62841:	Общата стойност на вибрациите (триосна векторна сума) е определена в съответствие с EN 62841:	Загальне значення вібрацій (триаксiальна векторна сума) визначається відповідно до EN 62841:	EN 62841 toplamına uygun olarak belirlenmiş titreşim toplamı değerleri (üçeksanli vektör toplamı):	Συνολικές αξίες κραδασμών (τρισδιάστατο διανυσματικό άθροισμα) σύμφωνα με EN62841:	
Bušenje u metal	Vrtanje v kovino	Vŕtanie do kovu	Пробиване в метал	Сверлення металу	Metal delme	Τρύπημα σε μέταλλο	$a_{h,D} = 2,6 \text{ m/s}^2$
Neodredenost K	Nedoloč. K	Odchýlka K	Променливост (K)	Невизначеність K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	1,5 m/s ²



English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Battery and charger	Batterie et chargeur	Akku und Ladegerät	Batería y cargador	Batteria e caricatore	Accu en lader	Bateria e carregador
Compatible battery packs (not included)	Pack batterie compatible (non compris)	Kompatible Akkupacks (nicht im Lieferumfang enthalten)	Packs de Batería compatibles (no incluido)	Gruppo batterie compatibile (non incluso)	Compatibel accupack (niet inbegrepen)	Baterias compatíveis (não incluída)
Compatible chargers (not included)	Chargeur compatible (non compris)	Kompatibles Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)	Cargador compatible (no incluido)	Caricatore compatibile (non incluso)	Compatibele oplader (niet inbegrepen)	Carregador compatível (não incluída)

Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
Akkumulátor és töltő	Baterie și încărcător	Akumulators un lādētājs	Baterija ir įkroviklis	Aku ja laadija	Baterija i punjač
Kompatibilis akkumulátor (nem tartozék)	Acumulatori compatibili (neinclus)	Saderīgu akumulatoru komplekts (nav kompl.)	Suderinamas baterijos paketas (nepridedama)	Ühilduvad akupaketid (ei ole komplektis)	Kompatibilno pakiranje baterija (nije uključeno)
Kompatibilis töltő (nem tartozék)	Încărcător compatibil (neinclus)	Saderīgs lādētājs (nav kompl.)	Tinkamas įkroviklis (nepridedama)	Kasutatav laadija (ei ole komplektis)	Kompatibilni punjač (nije uključeno)



Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	Čeština	
Batteri og oplader	Batteri och laddare	Akku ja laturi	Batteri og lader	Батарея и зарядное устройство	Akumulator i ładowarka	Baterie a nabíječka	
Kompatibelt batteri (medfølger ikke)	Kompatibelt batteripack (inte inkluderat)	Yhteensopiva akku (ei mukana)	Kompatible batteripakker (ikke inkludert)	Совместимая аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки)	Pasujące akumulatory (nie dołączona)	Kompatibilní akumulátor (nepřibalen)	RB18..
Kompatibel oplader (medfølger ikke)	Passande laddare (inte inkluderat)	Yhteensopiva laturi (ei mukana)	Kompatibel lader (ikke inkludert)	Совместимое зарядное устройство (не входит в комплект поставки)	Odpowiednia ładowarka (nie dołączona)	Kompatibilní nabíječka (nepřibalen)	BCL1418..H RC18..

Slovenščina	Slovenčina	България	Українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Baterija in polnilnik	Akumulátor a nabíjačka	Батерия и зарядно устройство	Акумулятор і зарядний пристрій	Batarya ve şarj aleti	Μπαταρία και φορτιστής	
Združljive baterije (ni priložen)	Kompatibilná jednotka akumulátorov (nie je súčasťou balenia)	Съвместима акумулаторна батерия (не е включена в комплекта)	Сумісний акумулятор (не входить в комплект)	Uyumlu pil takımı (dahil değildir)	Συμβατή μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)	RB18..
Združljiv polnilec (ni priložen)	Kompatibilná nabíjačka (nie je súčasťou balenia)	Съвместимо зарядно устройство (Не е включено)	Сумісний зарядний пристрій (не входить в комплект)	Uyumlu şarj cihazı (dahil değildir)	Συμβατός φορτιστής (δεν περιλαμβάνεται)	BCL1418..H RC18..



EN

 WARNING

The declared vibration total values and the declared noise emission values given in this instruction manual have been measured in accordance with a standardised test and may be used to compare one tool with another. They may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission values represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, used with different accessories, or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. These conditions may significantly increase the exposure levels over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and noise should take into account the times when the tool is turned off or when it is running idle. These conditions may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise, such as maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm (in case of vibration), and organising work patterns.

FR

 AVERTISSEMENT

Le niveau total de vibrations et le niveau total d'émissions sonores déclarés indiqués dans ce manuel d'instruction ont été mesurés selon une méthode de test normalisée et peut servir de référence pour comparer les outils entre eux. Ils peuvent servir d'évaluation préliminaire à l'exposition.

Les niveaux d'émissions sonores et de vibrations déclarés représentent les principales applications de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes ou des accessoires différents, ou s'il est mal entretenu, les vibrations émises peuvent varier. Ces facteurs pourraient augmenter considérablement les niveaux d'exposition sur la durée totale d'utilisation. Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et du bruit doit aussi prendre en compte les périodes durant lesquelles l'outil est éteint ou lorsqu'il fonctionne à vide. Ces facteurs pourraient réduire considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale d'utilisation.

Identifiez toute mesure de sécurité supplémentaire à observer pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et du bruit, comme l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains (en cas de vibrations), et l'élaboration de schémas de pulvérisation.

DE

 WARNUNG

Die in dieser Anleitung deklarierten Gesamtwerte der Schwingungsemission und die deklarierten Werte der Geräuschemission wurden gemäß einer standardisierten Testmethode gemessen und können verwendet werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen. Sie können für eine vorläufige Beurteilung der Belastung verwendet werden.

Die deklarierten Werte für Schwingungs- und Geräuschemission treffen auf die Hauptanwendung des Werkzeugs zu. Wenn jedoch das Werkzeug für verschiedene Anwendungen oder mit unterschiedlichem Zubehör genutzt wird oder schlecht gewartet ist, kann die Schwingungs- und Geräuschemission variieren. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich steigern. Eine Schätzung der Schwingungsbelastung sollte auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen fest, um den Bediener vor den Auswirkungen von Schwingung und Geräuschen zu schützen, z. B. Warten des Geräts und der Zubehörfteile, Warmhalten der Hände (bei Schwingung) und Organisieren der Tätigkeit.

ES

 ADVERTENCIA

Los valores totales de emisión de vibración declarados y los valores de emisiones de ruido declarados que se indican en este manual de instrucciones se han calculado según lo establecido en una prueba estandarizada y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra. Se pueden utilizar para una evaluación preliminar de exposición.

Los valores declarados de emisión de vibración y ruido representan las aplicaciones principales de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de vibración y ruido podría diferir. Estas condiciones podrían aumentar significativamente los niveles de exposición sobre el período de funcionamiento total. Una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido debería también tenerse en cuenta cuando la herramienta está apagada o cuando funciona a baja intensidad. Estas condiciones podrían reducir significativamente el nivel de exposición sobre el período de funcionamiento total.

Identifique cualquier medida de protección adicional para proteger al operario de los efectos de la vibración y el ruido, como el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes (en caso de vibración) y la organización de los patrones de trabajo.

IT

 AVVERTENZE

Il livello di emissioni di vibrazioni riportato in questa scheda informativa è stato misurato con un metodo di prova standardizzato ed è utilizzabile per confrontare gli utensili fra

di loro. Questi possono essere usati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

I valori di emissione di rumori e vibrazioni rappresentano le principali applicazioni dello strumento. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato in applicazioni differenti, con differenti accessori o con scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni e rumori può essere diversa. Queste condizioni possono significativamente aumentare il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale. Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e ai rumori va presa in considerazione anche quando l'utensile viene spento oppure è in funzione a folle. Queste condizioni possono significativamente ridurre il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale.

Identificare le misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti di vibrazioni e rumori, come la manutenzione di strumento e accessori, mantenendo le mani calde (in caso di vibrazione) e le modalità di lavoro.

NL

 WAARSCHUWING

Het gespecificeerde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden in deze instructiehandleiding zijn gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test en kunnen worden gebruikt om gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze kunnen worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.

De gespecificeerde trillings- en geluidsemissiewaarden vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt/slecht wordt onderhouden, kunnen de trillings- en geluidsemissiewaarden afwijken. Deze omstandigheden kunnen het blootstellingsniveau over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen. Een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen en geluid dient ook rekening te houden met de perioden dat het gereedschap is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Deze omstandigheden kunnen de blootstellingsniveaus over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen vast om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen en geluid, zoals onderhoud van het gereedschap en de accessoires, het warm houden van de handen (in geval van trillingen) en het organiseren van werkpatronen.

PT

 AVISO

Os valores de vibração totais declarados e o nível de emissão de ruído dado nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste normalizado e pode ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

O nível declarado de emissão de vibrações e ruído representa as aplicações principais da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for utilizada para várias aplicações, com diferentes acessórios ou se receber manutenção insuficiente, a emissão de vibrações e ruído pode ser diferente. Estas condições podem aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição às vibrações e ruído deverá também levar em conta os tempos que a ferramenta está desligada ou que está a funcionar mas sem estar a ser utilizada para trabalho. Estas condições podem reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração e ruído, tal como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (em caso de vibração) e organizar padrões de trabalho.

DA

 ADVARSEL

Vibrations- og støjemissionsværdierne, der er angivet i denne vejledning er målt i overensstemmelse med en standardiseret test og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. De kan bruges til en foreløbig vurdering af udsættelse.

De angivne vibrations- og støjemissionsværdier repræsenterer værktøjets hovedanvendelser. Hvis værktøjet imidlertid anvendes til andre former for forskelligt tilbehør eller er dårligt vedligeholdt, kan vibrations- og lydmissionen afvige. Disse forhold kan i væsentlig grad forøge udsættelsesniveauerne over den samlede arbejdsperiode. Et overslag over udsættelsesniveauet for vibrationer og støj bør også tage højde for de gange, hvor værktøjet er slukket, eller når det kører i tomgang. Disse forhold kan i betragteligt omfang reducere udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Find yderligere sikkerhedsforanstaltninger, der kan beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer og støj, såsom vedligeholdelse af værktøjet og tilbehøret, holde hænderne varme (i tilfælde af vibrationer) og organisering af arbejdsmonstre.

SV

 VARNING

De angivna totala vibrations- och bulleremissionsvärdena som anges i denna instruktionsmanual har uppmätt i enlighet med ett standardiserat test och kan användas för att jämföra olika verktyg. De kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

De angivna vibrations- och bulleremissionsvärdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden. Om verktyget emellertid används i andra tillämpningar, med andra tillbehör eller underhålls bristfälligt, kan vibrationer och bulleremission skilja sig från de angivna. Dessa förhållanden kan öka

exponeringsnivåerna under den totala arbetsperioden avsevärt. En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta med i beräkningen de tider då verktyget är avstängt eller när det är igång men inte används i arbete. Dessa förhållanden kan minska exponeringsnivån under den totala arbetsperioden avsevärt.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och buller, såsom att underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (i händelse av vibrationer) och organisera arbetsmönster.

FI

VAROITUS

Tässä ohjekäsikirjassa tärinälle annettut kokonaisarvot ja ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidun kokeen mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen toisiinsa. Niitä voidaan käyttää altistumisen alustavaan arvioimiseen.

Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöarvot koskevat työkalun pääkäyttötarkoituksia. Tärinäpäästö voi kuitenkin vaihdella, jos työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin, eri tarvikkeilla tai huonosti huollettuna. Mainitut olosuhteet saattavat nostaa altistumistasoa huomattavasti kokonaistyöajankin aikana. Tärinän ja melun altistumistason arviointi tulisi ottaa huomioon myös silloin, kun työkalu on kytketty pois päältä tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei varsinaisesti käytetä. Mainitut olosuhteet saattavat vähentää huomattavasti altistumistasoa kokonaistyöajankin aikana.

Lisäturvatoimenpiteillä, kuten työkalun ja lisävarusteiden huoltamisella, käsiin lämpimänä pitämisellä (tärinän tapauksessa) ja työmallien järjestämisellä, voit suojella käyttäjä tärinältä ja melulta.

NO

ADVARSEL

De erklærte totale vibrationsverdierne og de erklærte støyt/slippverdierne gitt i denne brukenhåndboken har blitt målt i samsvar med en standardisert test og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med ett annet. De kan brukes for en preliminær vurdering av eksponering.

De opplyste vibrasjons- og støyt/slippverdierne representerer verktøyet hovedbruksområder. Men hvis verktøyet brukes til ulike bruksområder, brukes med ulike tilbehør eller vedlikeholdet er dårlig, kan vibrasjons- og støyt/slipp være forskjellig. Disse forholdene kan øke eksponeringsnivået betraktelig i løpet av hele arbeidsperioden. En vurdering av eksponeringsnivået for vibration og støy skal ta hensyn til de gangene verktøyet er slått av eller går på tomgang. Disse forholdene kan betydelig redusere eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot virkningen av vibration og støy, slik som å vedlikeholde verktøyet og tilbehøret, holde hendene varme (i tilfelle vibrasjon) eller organisere arbeidsmønstre.

RU

ОСТОРОЖНО

Заявленные данные о совокупном уровне вибрационного и шумового воздействия, указанные в настоящем руководстве, получены в ходе стандартизированных исследований и могут использоваться для сравнения инструментов. Могут применяться в рамках предварительной оценки степени воздействия.

Заявленный уровень вибрационного и шумового воздействия учитывает основные области применения инструмента. При этом, если инструмент используется иным образом, с другим оборудованием либо некачественно обслуживается, степень вибрационного и шумового воздействия может отличаться. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному повышению уровней воздействия. Расчет уровня вибрационного и шумового воздействия должен также проводиться с учетом количества выключений инструмента и продолжительности работы на холостом ходу. В рамках всего периода эксплуатации эти условия могут способствовать значительному снижению уровня воздействия.

Обеспечьте дополнительные меры защиты оператора от воздействия вибрации и шума, например, техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, поддержания температуры рук (в случае вибрации) и организации графика работ.

PL

OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszej instrukcji łączny poziom emisji wibracji zmierzono zgodnie ze znormalizowaną metodą testowania — może on być wykorzystywany do wzajemnego porównywania narzędzi. Można go wykorzystywać dostępnej oceny narażenia.

Deklarowany poziom emisji wibracji i hałasu odpowiada głównym zastosowaniom narzędzia. Jeżeli jednak narzędzie będzie używane do innych zastosowań lub z innymi akcesoriami, bądź też jeśli będzie niewłaściwie konserwowane, poziom emisji wibracji i hałasu może się różnić. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego wzrostu poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji. Osacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać okresy, w których narzędzie jest wyłączone bądź działa, ale nie jest wykorzystywane do pracy. Warunki takie mogą doprowadzić do znaczącego ograniczenia poziomu narażenia w całym okresie eksploatacji.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa mające na celu ochronę operatora przed skutkami wibracji i hałasu, takie jak konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepła dłoni (w przypadku wibracji) oraz organizacja pracy.

CS

VAROVÁNÍ

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty hluku/šlosti uvedené v tomto návodu byly změněny standardizovanou zkušební metodou a mohou být použity k porovnání jednoho mlhovače s druhým. Mohou být použity k předběžnému posouzení vystavení vibracím a hluku.

Deklarované hodnoty vibrací a hluku/šlosti jsou vymezeny hlavními způsoby použití tohoto mlhovače. Pokud je však mlhovač použit jiným způsobem, s jiným příslušenstvím nebo při nedostatečném údržbě, úrovně vibrací a hluku se mohou lišit. Tyto podmínky mohou podstatně zvýšit úrovně vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu. Při odhadu úrovně vystavení vibracím a hluku je nutné vzít v úvahu také dobu, kdy je mlhovač vypnutý nebo běží naprázdno. Tyto podmínky mohou podstatně snížit úroveň vystavení vibracím a hluku za celou pracovní dobu.

K ochraně obsluhy před účinky vibrací a hluku určete další bezpečnostní opatření, například provádění údržby mlhovače a příslušenství, udržování rukou v teple (v případě vibrací) a organizování pracovních cyklů.

HU

FIGYELMEZTETÉS

A jelen használati kézikönyvben közölt rezgés- és zajkibocsátási értékeket szabványosított vizsgálat segítségével mértük, amelynek segítségével az eszközök egymással összehasonlíthatók. Ezek alkalmazhatóak a kibocsátás előzetes felmérésére is.

A megadott rezgés/kibocsátási és zajkibocsátási szint az eszköz fő alkalmazását jelöli. Azonban ha az eszköz nem megfelelően tartják karban, különböző alkalmazásokra vagy eltérő tartozékokkal használják, akkor a rezgés- és zajkibocsátás változhat. Ezek a beavatkozások jelentősen növelhetik a kibocsátási szintet a teljes működési időtartam során. A rezgésnek és zajnak való kibocsátási szint becslését értéket akkor is figyelembe kell venni, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor csak tétlenül jár. Ezek jelentősen csökkenthetik a kibocsátási szintet a teljes működési időtartam során.

A kezelő rezgés- és zajátalalom elleni védelemhez tegyen meg további biztonsági intézkedéseket, mint pl. az eszköz és alkatrészei karbantartása, a kéz melegen tartása (rezgés esetén) és a munkavégzési folyamat megszervezése.

RO

AVERTISMENT

Nivelul total al vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomot declarate în acest manual cu instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standardizată și pot fi utile pentru compararea uneltelor între ele. Acestea pot fi utilizate pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Valorile emisiilor de vibrație și de zgomot declarate sunt relevante pentru domeniul de utilizare al acesteia unelte. Totuși, dacă uneltele este utilizată în alte scopuri, cu alte accesorii sau este întreținută necorespunzător, nivelul vibrațiilor și al zgomotului poate fi diferit. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate crește. O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot trebuie să țină cont și de numărul de porniri-opri, precum și de perioadă în care uneltele este oprită sau funcționează în gol. În acest caz, nivelul de expunere total, pe parcursul întregii perioade de lucru, poate fi mai mic.

Identificați măsuri de protecție suplimentare pentru protecția operatorului contra efectelor vibrațiilor și zgomotului, precum întreținerea uneltei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde (în caz de vibrație) și organizarea de perioade de lucru.

LV

BRĪDINĀJUMS

Deklarētie kopējie vibrāciju līmeņi un deklarētie trokšņu izstarošanas līmeņi, kas norādīti šajā instrukcijā ir mērti saskaņā ar standartizētiem testiem, un var tikt izmantoti viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Tos var izmantot sākotnējai ietekmes novērtēšanai.

Deklarētās vibrāciju un trokšņu veidošanās vērtības atspoguļo galvenajiem instrumenta pielietojumiem. Tomēr, ja instruments tiek izmantots citam pielietojumam, izmantots ar citiem aksesoriem, vai netiek pienācīgi kopts, vibrāciju un trokšņu līmeņis var atšķirties. Šie apstākļi var būtiski palielināt ietekmes līmeni visā darba laikā. Vibrāciju un trokšņu iedarbības līmeņa noteikšanai jāņem vērā arī laika posmi, kad instruments ir izslēgts, vai arī darbojas tukšgaitā. Šie apstākļi var būtiski samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Nosakiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas un trokšņu ietekmes, piemēram, veicot instrumenta un aprīkojuma apkopes, roku uzturēšana siltumā (vibrāciju gadījumā), vai organizējot darba grafiku.

LT

ĮSPĖJIMAS

Šioje naudojimo instrukcijoje nurodytos keliamos vibracijos vertės nustatytos atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, todėl jas galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliamą vibraciją. Jos taip pat gali būti naudojamos preliminariai vibracijos poveikiui įvertinti.

Deklaruojamos vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės atspindi pagrindinius įrenginio taikymo būdus. Tačiau, jei šio įrenginio atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrinami priedus, keliamos vibracijos ir triukšmo vertės gali skirtis. Šiomis sąlygomis gali žymiai padidėti vibracijos poveikio lygis per visą darbo laiką. Vertinant vibracijos ir triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrenginys veikia, bet ir į tą laiką, kai įrenginys yra išjungtas, ir į laiką, kai jis veikia

tušciaja eiga be apkrovos. Šioms sąlygomis gali žymiai sumažėti vibracijos poveikio lygis per visą darbo laiką.

Nustatykite papildomas saugos priemones, skirtas operatoriui apsaugoti nuo vibracijos ir triukšmo poveikio, pvz., techniški prižiūrėtoje įrenginį ir priedus, laikykite rankas šiltai (vibracijos atveju) ir organizuokite darbo pamainas.

ET



HOIATUS

Kaeselevas juhendis toodud vibratsioonitase ja deklareeritud müraemissiooni väärtused on mõõdetud standardmeetodi järgi ja seda saab kasutada tööstriiate omavalhelisteks võrdlemiseks. Neid võib kasutada ka emissiooni esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni ja müraemissiooni väärtused kehtivad tööstriista peamistele rakendustele. Kui aga tööstriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui tööstriista hooldus pole piisav, võib vibratsiooni ja müraemissiooni tase kõhkuda. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt suurendada. Vibratsiooni ja müraemissiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. Need tingimused võivad emissiooni tööperioodi jooksul tunduvalt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja müra mõju eest: näiteks tööstriista ja lisaseadmete hooldamine, käte soojas hoidmine (vibratsiooni korral) ja töökorraldus.

HR



UPOZORENJE

Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane emisije buke navedene u ovom priručniku s uputama izmjere su u skladu sa standardiziranim ispitnom metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Moguće ih je upotrijebiti za preliminaru procjenu izlaganja.

Deklarirane vrijednosti razine emisije vibracija i buke predstavljaju glavne primjene alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, koristi s različitim dodacima ili ako se loše održava, emisija vibracija i buke se može razlikovati od navedene vrijednosti. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno povećanje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom. Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi trebala uzeti u obzir i vrijeme u kojem je alat isključen ili radi u praznom hodu. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno smanjenje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja od djelovanja vibracija i buke, kao što su održavanje alata i pribora, održavanje topline ruku (u slučaju vibracija) i organiziranje radnog vremena.

SL



OPOZORILO

Skupni vrednosti emisij vibracij i emisij hrupa, navedeni v tem priročniku, sta bili izmerjeni v skladu z metodo standardiziranega preskusa in se lahko uporabljata za medsebojno primerjavo orodja. Uporabljajo se lahko za predhodno oceno stopnje izpostavljenosti.

Navedeni vrednosti emisij vibracij in hrupa veljata za glavne namene uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene, z drugačnimi dodatki ali je slabo vzdrževano, sta lahko ravni emisij vibracij in hrupa drugačni. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zviša. V očni stopnje izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi obdobja, v katerih je orodje ugasnjeno oziroma teče, vendar ni v dejanski uporabi. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zniža.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki vibracij in hrupa, kot je vzdrževanje orodja in dodatkov, ohranjanje toplih rok (v primeru vibracij) in organizacija delovnih vzorcev.

SK



VAROVANIE

Deklarované celkové hodnoty vibrací a deklarované hodnoty emisii hluku uvedené v tomto návodu na obsluhu bdi měrané v sūlade so standardizovanou skúškou a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Mōžu sa použiť na predbežné posúdenie expozície.

Deklarované hodnoty vibrací a emisii hluku sú pre hlavné použitia náradia. No ak sa náradie používa na iné aplikácie, v spojení s iným príslušenstvom alebo je jeho údržba nepostačujúca, emisie vibrací a hluku sa môžu líšiť. Tieto podmienky značne zvýšia úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby. Odhad úroveň expozície účinkom vibrácií a hluku musí taktiež zohľadniť časý vypnutia náradia alebo ak beží na voľnobeh. Tieto podmienky môžu značne znížiť úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby.

Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhu pred účinkami vibrácií a hluku, ako je napríklad udržiavanie náradia a príslušenstva, udržiavanie teplých rúk (v prípade vibrácií) a organizácia pracovných postupov.

BG



ВНИМАНИЕ

Декларираните общи стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии, посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие със стандартизиран тестов метод и може да се използват за сравнение на един инструмент с друг. Те може да се използват за предварително оценяване на въздействието.

Декларираните стойности на излъчените вибрации и на шумовите емисии представляват основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за различни приложения, с различни принадлежности или поддръжката му е некачествена, излъчените вибрации и шумовите емисии могат да се различават. Тези условия може значително да увеличат нивото на

излагане през целия срок на работа. При оценяване на нивото на излагане на вибрации и шум също трябва да се вземе предвид колко пъти инструментът е бил изключен или колко пъти е работил на празен ход. Тези условия може значително да намалят нивото на излагане през целия срок на работа.

Определете допълнителни мерки за предпазване на оператора от ефектите от вибрациите и шума, като например поддържане на инструмента и аксесоарите, поддържане на ръцете топли (в случай на вибрации), организация на моделите за работа.

UK



ПОПЕРЕДЖЕНИЯ

Значения вибрации та шуму, наведени в цьому керівництві, вимірювалися відповідно до стандартизованого методу випробування та можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим. Ними можна користуватися для попередньої оцінки впливу.

Наведені значення вимірюно при стандартній експлуатації виробу. Утім якщо виріб використовується для інших цілей, з іншими додатковими пристосуваннями або ж не проходить належного обслуговування, рівні вібрації та шуму можуть відрізнятиса від зазначених. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно збільшитиса. При оцінці рівнів впливу вібрації та шуму слід враховувати періоди, коли виріб вимкнений або працює на холостих обертах. Як наслідок, рівні впливу впродовж загального робочого часу можуть значно зменшитиса.

Дотримуйтеся додаткових заходів, які можуть захистити оператора від впливу вібрації та шуму: підтримуйте пристрій та додаткові пристосування у належному стані, слідкуйте, щоби руки залишалися теплими (при вібрації), та продумайте графік роботи.

TR



UYARI

Bu kulllanım kılavuzunda verilen toplam titreşim değerleri ve gürültü emisyonu değerleri standartlaştırılmış bir teste göre ölçülmüştür ve bir aletli değeriyle karşılaştırmak için kullanılabılır. Maruz kalmanın önceden değerlendirilmesi için kullanılabılır.

Beyan edilen titreşim ve gürültü emisyonu değerleri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için kullanılıyorsa, farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa ve bakımı yapılmıyorsa, titreşim ve gürültü emisyonu değışiklik gösterebilir. Bu koşullar toplam çalışma süresi genelindeki maruz kalma düzeylerini önemli oranda artırabilir. Titreşime ve gürültüye maruz kalma seviyesinin tahmininde aletin kapatıldığı veya boşta çalıştığı süreler dikkate alınmalıdır. Bu koşullar toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli oranda azaltabilir.

Kullanın kişiyi titreşimin ve gürültünün etkilerinden korumak için aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, (titreşim halinde) elleri sıcak tutmak ve çalışma modelleri organize etmek gibi ilave güvenlik önlemlerini tanımlayın.

EL



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η δηλωθείσα τιμή συνολικών κραδασμών και η δηλωθείσα τιμή εκπομπής θορύβου, οι οποίες αναγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για συγκρίσεις εργαλείων. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι δηλωθείσες τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου αφορούν ισχύουν για τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή δεν συντηρείται σωστά, οι τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου μπορεί να διαφοροποιηθούν. Οι προϋποθέσεις αυτές μπορεί να αυξήσουν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη μια εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς και θόρυβο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή όταν μεταβαίνει σε αδράνεια. Ο συνθήκες αυτές μπορεί να μειώσουν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Προσδιορίστε πρόθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και του θορύβου, όπως συντήρηση του εργαλείου και των εξαρτημάτων, διατήρηση των χεριών ζεστών, (σε περίπτωση κραδασμών) και οργάνωση σχεδίων εργασίας.

EN RYOBI WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights arising from the purchase of a product and without prejudice on the statutory rights which apply independently and free of charge, all new RYOBI branded power tools and/or garden tools listed on our website, excluding tool accessories, tool storage systems, and spare parts, as further outlined under ("Product"), are covered by a voluntary guarantee issued by Technonic Industries GmbH ("TTI") subject to the terms and conditions as stated below ("Guarantee").

The Guarantee is only applicable to purchaser(s) who purchase the products as end users in their capacity as consumers ("Consumer"). Retailers, rental companies, as well as professional end users are expressly excluded from these general terms and conditions of the Guarantee. For professional end users, a different type of voluntary guarantee may be applicable to certain product(s). It explicitly provided on the www.ryobitools.eu website. The invocation of this voluntary Guarantee does not limit the statutory legal rights of the Consumer in case of a defect.

1. The standard guarantee ("Standard Guarantee"), provided that the Product is purchased for private use only, has a term of 24 months ("Standard Guarantee Period") and commences on the date the Product was purchased. This date must be documented by an invoice or other proof of purchase in order for the Standard Guarantee to be valid and enforceable. This Standard Guarantee also only applies to new Product(s).

2. Consumers in certain countries may be able to extend the Standard Guarantee for eligible Products beyond the period of the Standard Guarantee by registering on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of Products for the extended guarantee ("Extended Guarantee") is specified on the packaging of a Product, on the website at www.ryobitools.eu, and/or is contained within the relevant Product documentation under <https://www.ryobitools.eu>. In order to benefit from the Extended Guarantee, Consumers are required to register their Product(s) online within 30 calendar days from the date of purchase to benefit from this Extended Guarantee. All personal information of a Consumer will be processed in accordance with the privacy statement, which can be found here <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the Extended Guarantee.

3. The Standard Guarantee and the Extended Guarantee ("Guarantees") are limited to repair and/or replacement of the defective Product at the discretion of TTI provided that the defect in workmanship or material existed at the date of purchase. No further costs or losses can be claimed. In addition, the Guarantees do not apply to:

- any damage caused accidentally, wilfully, or negligently by the Consumer
- any damage to the Product that is the result of improper treatment or lack of maintenance
- any Product that has been altered or modified
- any Product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
- any damage caused by non-observance of the instruction manual
- Products, which are not subject to a CE/UKCA marking
- any Product that has been attempted to be repaired by a non-authorised service centre or without prior authorisation by TTI
- any Product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
- any Product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil)
- any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
- normal wear and tear of spare parts
- inappropriate use, overloading of the Product(s)
- use of non-approved accessories or parts
- power tool accessories provided with the tool or purchased separately. Such exclusions including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide
- components (parts and accessories) which are subject to normal wear and tear, including but not limited to service and maintenance kits, carbon brushes, bearings, chock, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins and springs, pump knobs, drive belts, chock, blades of hedge trimmers or lawnmowers, harvest cable throttle, lines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.

4. For guarantee servicing, the Product(s) must be sent or presented without undue delay after occurrence or recognition of the defect in workmanship or material to an authorised RYOBI service partner listed on the following website <https://www.ryobitools.eu/>. Consumers can obtain the services under the Guarantees from a RYOBI service partner by

- a. contacting the retailer where the purchase was made; or
- b. registering via the service platform available on the RYOBI Commercial webpage <https://www.ryobitools.eu/>, the availability of the process might vary from country to country.

When sending a Product to an authorised RYOBI service partner, the Product shall be safely packaged without hazardous contents (for details, please see the safety instructions on the website at <https://www.ryobitools.eu/>), marked with sender's address and accompanied by a short description of the defect. Please note that in some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender according to local practice. Please consult your local authorised RYOBI service centre to confirm whether such charges apply.

5. Upon receipt of the Product claimed to be defective by the Consumer, it will be inspected. When the defect has been confirmed, the services under the Guarantees will be provided by repairing the defective parts of the products or replacing them by non-defective parts at TTI's discretion. If TTI refuses to repair the defect or if, at TTI's discretion, the repair has failed, an equivalent replacement will be supplied. The replaced Product(s) or part(s) will become the property of TTI. Any repair/replacement(s) under the Guarantees above are free of charge. The repair/replacement(s) conducted by TTI do not constitute an extension or a new start of the Guarantees. The replaced spare parts are subject to the Guarantees originally given and the period for the Guarantees will end with period for the Guarantee that was originally given for the entire product.

6. The RYOBI Guarantees are granted by Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany, only to the Consumer that originally purchased the Product and may not be transferred or assigned.

7. The Guarantees are valid in the European Economic Areas (EEA), Switzerland, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact the retailer where the purchase was made to find out if another voluntary guarantee applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

Any request or issue with the product can be addressed to your local authorised service centres (visit www.ryobitools.eu/ or directly to: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Please state the serial number and product type printed on the label.

FR CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE RYOBI

Outre les droits statutaires découlant de l'achat d'un produit et sans préjudice des droits statutaires qui s'appliquent indépendamment et gratuitement, tous les nouveaux outils électriques et/ou outils de jardin de marque RYOBI répertoriés sur notre site Web, à l'exclusion des accessoires pour outils, des systèmes de rangement pour outils et des pièces de rechange, comme décrit ci-dessous (« Produit »), sont couverts par une garantie volontaire émise par Technonic Industries GmbH (« TTI ») sous réserve des conditions générales mentionnées ci-dessous (« Garantie »).

La Garantie ne s'applique qu'aux acheteurs qui achètent les produits en tant qu'utilisateurs finaux et en leur qualité de consommateurs (« Consommateur »). Les détaillants, les sociétés de location ainsi que les utilisateurs finaux professionnels sont expressément exclus des présentes conditions générales de la Garantie. Pour les utilisateurs finaux professionnels, un autre type de garantie volontaire peut être applicable à certains produits, si cela est expressément indiqué sur le site Web www.ryobitools.eu. Le recours à cette Garantie volontaire ne limite pas les droits légaux du Consommateur en cas de défaut.

1. La garantie standard (« Garantie standard »), à condition que le produit soit acheté pour un usage privé uniquement, couvre une période de 24 mois (« Période de garantie standard ») et commence à la date d'achat du produit. Cette date doit être attestée par une facture ou une autre preuve d'achat pour que la Garantie standard soit valide et applicable. Cette Garantie standard s'applique également uniquement au(x) nouveau(x) Produit(s).

2. Les Consommateurs de certains pays peuvent être en mesure de prolonger la Garantie standard pour les Produits éligibles au-delà de la période de la Garantie standard en s'inscrivant sur le site Web www.ryobitools.eu. L'éligibilité des Produits à la garantie étendue (« Garantie étendue ») est spécifiée sur l'emballage d'un Produit, sur le site Web à l'adresse <https://www.ryobitools.eu>, et/ou est mentionnée dans la documentation relative au Produit concerné à l'adresse <https://www.ryobitools.eu>. Pour bénéficier de la Garantie étendue, les Consommateurs sont tenus d'enregistrer leur(s) Produit(s) en ligne dans les 30 jours calendaires suivant la date d'achat. Toutes les informations personnelles d'un Consommateur seront traitées conformément à la déclaration de confidentialité, disponible à l'adresse suivante : <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Le reçu de confirmation de l'enregistrement, envoyé par courrier électronique, et la facture originale indiquant la date d'achat serviront de preuve pour la Garantie étendue.

3. La Garantie standard et la Garantie étendue (« Garanties ») se limitent à la réparation et/ou au remplacement du Produit défectueux à la discrétion de TTI, si le défaut de fabrication ou de matériau était présent à la date d'achat. Les frais ou pertes supplémentaires ne peuvent être réclamés. En outre, les Garanties ne s'appliquent pas :

- aux dommages causés accidentellement, volontairement ou par négligence par le Consommateur
- aux dommages causés au Produit en raison d'un mauvais traitement ou d'un manque d'entretien
- aux Produits qui ont été altérés ou modifiés
- aux Produits dont les marquages d'identification d'origine (marque, numéro de série) ont été dégradés, modifiés ou enlevés
- aux dommages causés par le non-respect du manuel d'instructions
- aux Produits qui ne font pas l'objet d'un marquage CE/UKCA
- aux Produits ayant fait l'objet de tentatives de réparation par un centre d'entretien non agréé ou sans l'autorisation préalable de TTI
- aux Produits raccordés à une alimentation électrique inadaptée (ampérage, tension, fréquence)
- aux Produits utilisés avec un mélange de carburants inapproprié (carburant, huile, proportion d'huile)
- aux dommages causés par des influences extérieures (eau, produits chimiques, physiques, chocs) ou des substances étrangères
- à l'usure naturelle des pièces détachées
- à une utilisation inappropriée, à une surcharge du ou des Produits
- à l'utilisation d'accessoires ou de pièces non agréés
- aux accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Ces exclusions comprennent, mais sans s'y limiter, les embouts de tournevis, les forets, les disques abrasifs, le papier abrasif, les lames, le guide latéral
- les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, y compris, mais sans s'y limiter, les kits d'entretien et de maintenance, les brosses en carbone, le mandrin, le mandrin, le foret ou la réception SDS, le cordon d'alimentation, la poignée auxiliaire, la mallette de transport, la plaque de ponçage, le sac à poussière, le tuyau d'évacuation de poussière, les rondelles en feutre, les goupilles et les ressorts de la clé à chocs, les têtes de fil à frapper, les courroies d'entraînement, l'embrayage, les lames de taille-haies ou de tondeuses à gazon, le harnais, le câble d'accélération, les dents, les goupilles d'attelage, les ventilateurs de soufflerie, les tubes de soufflerie et d'aspiration, les sangles et le sac d'aspiration, les barres de guidage, les chaînes de soie, les flexibles, les raccords de connexion, les buses de pulvérisation, les roues, les baguettes de pulvérisation, les boîtes intérieures et extérieures, les lignes de coupe, les boudes d'allumage, les filtres à air, les filtres à carburant, les lames de décapage, etc.

4. Pour bénéficier de la garantie, le ou les Produits doivent être envoyés ou présentés immédiatement après l'apparition ou la constatation du défaut de fabrication ou de matériau à un partenaire de service RYOBI agréé, dont la liste figure sur le site Web <https://www.ryobitools.eu/>. Les Consommateurs peuvent bénéficier des services prévus par les Garanties auprès d'un partenaire de service de RYOBI

- a. en contactant le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué ; ou
- b. en s'inscrivant via la plateforme de service disponible sur la page Web commerciale de RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. La disponibilité peut varier d'un pays à l'autre.

Lors de l'envoi d'un Produit à un partenaire de service RYOBI agréé, le Produit doit être emballé soigneusement et sans contenu dangereux (pour plus de détails, veuillez consulter les instructions de sécurité sur le site Web <https://www.ryobitools.eu/>), comporter l'adresse de l'expéditeur et être accompagné d'une brève description du défaut. Veuillez noter que dans certains pays, les frais de livraison ou d'affranchissement devront être payés par l'expéditeur conformément aux pratiques locales. Veuillez consulter votre centre d'entretien local RYOBI agréé pour savoir si ces frais s'appliquent.

5. Le Produit déclaré défectueux par le Consommateur sera inspecté dès sa réception. Une fois le défaut confirmé, les services prévus par les Garanties seront assurés avec la réparation des pièces défectueuses des produits ou leur remplacement par des pièces non défectueuses, à la discrétion de TTI. Si TTI refuse de réparer le défaut ou si la réparation a échoué, à la discrétion de TTI, un produit de remplacement équivalent sera fourni. Les Produits ou pièces remplacés deviendront alors la propriété de TTI. Les réparations ou remplacements effectués dans le cadre des Garanties susmentionnées sont gratuits. Les réparations/remplacements effectués par TTI ne constituent pas une extension ou une nouvelle entrée en vigueur des Garanties. Les pièces de rechange remplacées sont soumises aux Garanties initialement accordées et la période des Garanties se terminera en même temps que la période de la Garantie initialement accordée pour l'ensemble du produit.

6. Les Garanties RYOBI sont accordées par Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Allemagne, uniquement au Consommateur qui a initialement acheté le Produit et ne peuvent être transférées ou cédées.

7. Les Garanties sont valables dans l'Espace économique européen (EEE), en Suisse et au Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué pour savoir si une autre garantie volontaire s'applique.

CENTRE D'ENTRETIEN AGRÉÉ

Toute demande ou tout problème concernant le produit peut être transmis à votre centre de réparation agréé local (consultez www.ryobitools.eu/ ou directement à : Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Veuillez mentionner le numéro de série et le type de produit imprimés sur l'étiquette.

DE ANWENDUNGSBEDINGUNGEN DER RYOBI-GARANTIE

Zusätzlich zu den beim Kauf eines Produkts generell bestehenden gesetzlichen Rechten – und unbeschadet dieser gesetzlichen Rechte, die weiterhin unabhängig und kostenfrei bestehen – sind alle auf unserer Website angebotenen neuen Elektrowerkzeuge und/oder Gartengeräte der Marke RYOBI – wie unter „(Produkt)“ näher ausgeführt und mit der Ausnahme von Werkzeugzubehör, Werkzeugaufbewahrungssystemen und Ersatzteilen – durch eine freiwillige Garantie abgedeckt, die von der Technic Industries GmbH („TTI“) gemäß den unten aufgeführten Bedingungen ausgestellt wird („Garantie“).

Die Garantie gilt nur für Käufer, die die Produkte als Endbenutzer in ihrer Eigenschaft als Verbraucher („Verbraucher“) kaufen werden. Einzelhändler, Vermietungsunternehmen sowie professionelle Endbenutzer sind von diesen allgemeinen Garantiebedingungen ausdrücklich ausgeschlossen. Für professionelle Endbenutzer gilt für bestimmte Produkte u. U. eine andere Art der freiwilligen Garantie, wenn dies ausdrücklich auf der Website www.ryobitools.eu so angegeben ist. Die Inanspruchnahme dieser freiwilligen Garantie schränkt die im Falle eines Mangels geltenden allgemeinen gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nicht ein.

1. Die Standardgarantie („Standardgarantie“) hat – sofern das Produkt nur für den privaten Gebrauch erworben wurde – eine Laufzeit von 24 Monaten (Standardgaranzietzeitraum) und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden, damit die Standardgarantie gültig und durchsetzbar ist. Diese Standardgarantie gilt zudem nur für neue Produkte.
2. In einigen Ländern haben Kunden bei bestimmten Produkten die Option, die Standardgarantie über den Standardgaranzietzeitraum hinaus zu verlängern, indem sie sich auf der Website www.ryobitools.eu registrieren. Ob für ein Produkt die Option einer erweiterten Garantie („erweiterte Garantie“) besteht, ist auf der Verpackung des jeweiligen Produkts, auf der Website www.ryobitools.eu und/oder in der entsprechenden Produktdokumentation unter <http://www.ryobitools.eu> angegeben. Um von der erweiterten Garantie profitieren zu können, müssen Verbraucher ihr(e) Produkt(e) innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kaufdatum online registrieren. Alle personenbezogenen Daten von Verbrauchern werden gemäß der Datenschutzerklärung verarbeitet, die Sie hier finden: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Der Bestätigungsbefehl für die Registrierung, der per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum dienen als Nachweis für die erweiterte Garantie.
3. Die Standardgarantie und die erweiterte Garantie („Garantien“) sind auf die Reparatur und/oder den Ersatz des defekten Produkts nach Ermessen von TTI beschränkt, sofern der Defekt in der Verarbeitung oder im Material bereits zum Kaufdatum vorlag. Weitere Kosten oder Verluste können nicht geltend gemacht werden. Darüber hinaus gelten die Garantien nicht für:
 - Schäden, die versehentlich, vorsätzlich oder fahrlässig durch den Verbraucher verursacht wurden
 - Schäden am Produkt, die auf unsachgemäße Behandlung oder mangelnde Wartung zurückzuführen sind
 - Produkte, die verändert oder modifiziert wurden
 - Produkte, bei denen die Originalkennzeichnung (Marke, Seriennummer) unkenntlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
 - Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind
 - Produkte, die nicht der CE/UKCA-Kennzeichnung unterliegen
 - Produkte, bei denen ein Reparaturversuch durch ein nicht autorisiertes Servicecenter oder ohne vorherige Genehmigung durch TTI durchgeführt wurde
 - Produkte, die an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurden
 - Produkte, die mit einem ungeeigneten Kraftstoffgemisch (Kraftstoff, Öl, Ölverhältnis) verwendet wurden
 - Schäden, die durch äußere Einflüsse (Wasser, Chemikalien, physikalische Einflüsse, Stoßeinwirkungen) oder fremde Substanzen verursacht wurden
 - normalen Verschleiß von Ersatzteilen
 - unsachgemäße Verwendung, Überlastung des Produkts/der Produkte
 - Verwendung von nicht zugelassenen Zubehör- oder Ersatzteilen
 - Elektrowerkzeug-Zubehör, das im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten war oder separat erworben wurde. Diese Ausschüsse gelten unter anderem für Schraubsätze, Bohrsätze, Schleifscheiben, Schleifpapier und Klingen, seitliche Führungen
 - Komponenten (Teile und Zubehör), die normalen Verschleiß unterliegen wie unter anderem Wartungs-Kits, Kohlebürsten, Lager, Spannrollen, SDS-Bohrkronenaufsätze oder -aufnahmen, Netzkabel, Zusatzgriff, Transportkoffer, Schleifplatte, Staubbeutel, Staubabsaugrohr, Füllschalen, Schlüsselschlösser und -federn, Anschlagringle, Antistatiken, Kupplungen, Klingen von Heckschere oder Rasenmäher, Gurtgürtel, Kabelrollen, Zinken, Laubbläserventilatoren, Laubbläser- oder Staubsaugrohre, Staubsaugerbeutel und -riemen, Führungsrollen, Sägeketten, Schläuche, Anschlussschläuche, Sprühdüsen, Räder, Sprühstifte, Insektenspray, Aufhängelassen, Mähfräsen, Zinkzinken, Luftfilter, Gasflüssigkeit, Mulchmesser usw.
4. Für eine Reparatur im Rahmen der Garantie müssen die Produkte beim Auftreten von Verarbeitungs- oder Materialfehlern, bzw. sobald diese bemerkt werden, unverzüglich an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner gesendet oder diesem vorgelegt werden. Eine Liste der RYOBI-Servicepartner finden Sie auf der folgenden Website: <https://www.ryobitools.eu/>. Verbraucher können die Services eines RYOBI-Servicepartners im Rahmen der Garantien in Anspruch nehmen, indem sie
 - a. den Händler kontaktieren, bei dem der Kauf getätigt wurde; oder
 - b. sich bei der Service-Plattform auf der kommerziellen Website von RYOBI registrieren (<https://www.ryobitools.eu/>). Dieser Prozess ist nicht in jedem Land verfügbar.Für den Versand an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner muss das Produkt sicher verpackt werden und darf keine gefährlichen Komponenten enthalten (Einzelheiten finden Sie in den Sicherheitsanweisungen auf der Website unter <https://www.ryobitools.eu/>). Die Sendung muss zudem mit der Absenderadresse gekennzeichnet werden und eine kurze Beschreibung des Defekts enthalten. Bitte beachten Sie, dass Versandkosten oder Porto in einigen Ländern gemäß den lokalen Regelungen vom Absender bezahlt werden müssen. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner in ihrem Land, um zu erfragen, ob solche Kosten anfallen.
5. Nach Eingang des vom Verbraucher als defekt beanstandeten Produkts, wird das Produkt untersucht. Wird der Mangel bestätigt, werden die im Rahmen der Garantie abgedeckten Leistungen erbracht, indem die defekten Teile der Produkte repariert oder nach Ermessen von TTI durch nicht defekte Teile ersetzt werden. Wenn TTI den Defekt nicht reparieren möchte oder wenn die Reparatur nach Ermessen von TTI nicht erfolgreich war, wird ein gleichwertiges Ersatzprodukt bereitgestellt. Produkte oder Teile, für die ein Ersatz bereitgestellt wurde, gehen damit weiter in das Eigentum von TTI über. Alle Reparaturen/Austauscharbeiten im Rahmen der oben genannten Garantien sind für den Verbraucher kostenlos. Mit den von TTI durchgeführten Reparaturen bzw. mit der Bereitstellung von Ersatzprodukten geht keine Verlängerung der Garantie bzw. kein Neustart des Garantiezeitraums einher. Die ersetzten Teile unterliegen den ursprünglich gewährten Garantien, und der Garantiezeitraum endet mit dem Ablauf des Garantiezeitraums der ursprünglich für das gesamte Produkt gewährten Garantie.
6. Die Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Deutschland, gewährt die RYOBI-Garantien ausschließlich dem Verbraucher, der das Produkt ursprünglich erworben hat. Die RYOBI-Garantien können dementsprechend nicht übertragen oder abgetreten werden.
7. Die Garantien gelten im europäischen Wirtschaftsraum (EWR), in der Schweiz und in Großbritannien. Wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete bitte an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, um zu erfragen, ob eine anderweitige freiwillige Garantie gelten könnte.

AUTORISIERTES SERVICECENTER

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum oder Problemen mit dem Gerät an das örtliche autorisierte Servicecenter (siehe www.ryobitools.eu/) oder direkt an: Technic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie die Seriennummer und den auf dem Typenschild aufgedruckten Gerätetyp an.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de los derechos legales derivados de la compra de un producto y sin perjuicio de los derechos legales que se aplican de forma independiente y gratuita, todas las herramientas eléctricas y/o herramientas de jardinería nuevas de la marca RYOBI que aparecen en nuestro sitio web, excluidos los accesorios de herramientas, los sistemas de almacenamiento de herramientas y las piezas de repuesto, como se describe más adelante (en la sección “Producto”), están cubiertas por una garantía voluntaria emitida por Technic Industries GmbH (“TTI”), sujeta a los términos y condiciones que se indican a continuación (“Garantía”).

La Garantía solo es aplicable al comprador o compradores que adquieran los productos como usuarios finales en su calidad de consumidores (“Consumidor”). Quedan expresamente excluidos de estas condiciones generales de la Garantía los minoristas, las empresas de alquiler y los usuarios finales profesionales. En el caso de los usuarios finales profesionales, puede aplicarse otro tipo de garantía voluntaria a determinados productos, si se indica explícitamente en el sitio web www.ryobitools.eu. La invocación de esta Garantía voluntaria no limita los derechos legales del Consumidor en caso de defecto.

1. La Garantía estándar (“Garantía estándar”), siempre que el Producto se adquiera exclusivamente para uso privado, tiene una duración de 24 meses (“Período de garantía estándar”) y comienza en la fecha de compra del producto. Esta fecha debe documentarse mediante una factura u otro justificante de compra para que la Garantía estándar sea válida y aplicable. Esta Garantía estándar también se aplica únicamente a los Productos nuevos.
2. Los consumidores de determinados países pueden ampliar la Garantía estándar de los Productos elegibles más allá del período de Garantía estándar registrado en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de los Productos para la garantía ampliada (“Garantía ampliada”) se especifica en el empaque del Producto, en el sitio web www.ryobitools.eu, o está contenida en la documentación pertinente del Producto en <https://www.ryobitools.eu>. Para beneficiarse de la Garantía ampliada, los Consumidores deben registrar sus Productos en línea en un plazo de 30 días naturales a partir de la fecha de compra. Toda la información personal de un Consumidor se procesará de acuerdo con la declaración de privacidad, que se puede encontrar en <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. El registro de confirmación del registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirá como prueba de la Garantía ampliada.
3. La Garantía estándar y la Garantía ampliada (“Garantías”) se limitan a la reparación y/o sustitución del Producto defectuoso a discreción de TTI siempre que el defecto de fabricación o material existiera en la fecha de compra. No se pueden reclamar más costes ni pérdidas. Además, las Garantías no se aplican a:
 - ningún daño causado accidentalmente, voluntariamente o negligentemente por el Consumidor
 - ningún daño en el Producto que sea resultado de un tratamiento inadecuado o de la falta de mantenimiento
 - ningún Producto que haya sido alterado o modificado
 - ningún Producto en el que se hayan deformado, modificado o eliminado las marcas de identificación original (marca comercial, número de serie)
 - ningún daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
 - Productos que no estén sujetos a la marca CE/UKCA
 - ningún Producto que se haya intentado reparar en un centro de servicio no autorizado o sin la autorización previa de TTI
 - ningún Producto conectado a una fuente de alimentación inadecuada (amperios, voltaje, frecuencia)
 - ningún Producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, proporción de aceite)
 - ningún daño causado por influencias externas (agua, productos químicos, físicos, golpes) o sustancias extrañas
 - desgaste normal de las piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de los Productos
 - uso de accesorios o piezas no aprobados
 - accesorios de la herramienta eléctrica suministrados con la herramienta o adquiridos por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, puntas de destornillador, brocas, discos abrasivos, papeles de lija y cuchillas, gomas laterales
 - componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste normal, incluidos, entre otros, kits de mantenimiento y servicio, escobillas de carbón, cojinetes, portabrocas, fijación o recepción de brocas SDS, cable de alimentación, muelle auxiliar, muelle de transporte, placa de lijado, bolsa para polvo, tubo de escape de polvo, arandelas de fieltro, pasadores de llave de impacto y muelles, mandos de tope, correas de transmisión, embrague, cuchillas de cortasetos o cortacespades, amnés, acelerador de cable, púas, pasadores de enganche, ventiladores del soplador, tubos del soplador y de vacío, bolsas y correas de vacío, barras guía, cadenas de sierra, mangueras, conexiones de conexión, boquillas pulverizadoras, ruedas, varillas pulverizadoras, carretes interiores, carretes exteriores, lineas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas trituradoras, etc.
4. Para el servicio de garantía, los Productos deben ser enviados o presentados sin demora indebida tras la aparición o el reconocimiento del defecto de fabricación o material a un socio de servicios de RYOBI autorizado que figure en la siguiente página web <https://www.ryobitools.eu/>. Los consumidores pueden obtener los servicios de las Garantías de un socio de servicios de RYOBI de la siguiente manera:
 - a. poniéndose en contacto con el establecimiento en el que se realizó la compra; o
 - b. registrándose a través de la plataforma de servicios disponible en la página web comercial de RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. La disponibilidad del proceso puede variar de un país a otro.Al enviar un Producto a un socio de servicios de RYOBI, el Producto deberá estar embalado de forma segura y sin contenido peligroso (para más detalles, consulte las instrucciones de seguridad en la página web <https://www.ryobitools.eu/>, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del defecto. Tenga en cuenta que, en algunos países, el remitente deberá pagar los gastos de envío o el franquicio de acuerdo con las prácticas locales. Consulte a su centro de servicio local autorizado de RYOBI para confirmar si se aplican dichos cargos.
5. Se inspeccionará el Producto que el Consumidor haya declarado como defectuoso tras su recepción. Una vez confirmado el defecto, se prestarán los servicios previstos en las Garantías mediante la reparación de las piezas defectuosas de los productos o su sustitución por piezas no defectuosas a discreción de TTI. Si TTI se niega a reparar el defecto o si, a discreción de TTI, la reparación ha fracasado, se suministrará un recambio equivalente. Los Productos o las piezas sustituidas pasarán a ser propiedad de TTI. Cualquier reparación/sustitución bajo las Garantías anteriores es gratuita. Las reparaciones/sustituciones realizadas por TTI no constituyen una ampliación ni un nuevo inicio de las Garantías. Las piezas de repuesto sustituidas están sujetas a las Garantías otorgadas originalmente y el período de las Garantías será el período de Garantía concedido originalmente a todo el producto.
6. Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Alemania, concede las Garantías de RYOBI únicamente al Consumidor que adquirió originalmente el Producto, y no puede transferirse ni asignarse.
7. Las Garantías son válidas en el Espacio Económico Europeo (EEE), Suiza y el Reino Unido. Fuera de estas áreas, póngase en contacto con el establecimiento en el que realizó la compra para averiguar si se aplica otra garantía voluntaria.

CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO

Cualquier solicitud o problema relacionado con el producto se puede remitir a su centro de servicio autorizado local (<http://www.ryobitools.eu/>) o directamente a: Technic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique el número de serie y el tipo de producto que aparecen impresos en la etiqueta.

IT CONDIZIONI DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto di un prodotto e senza pregiudicare i diritti di legge applicabili in modo indipendente e gratuito, tutti i nuovi utensili elettrici ed attrezzi da giardinaggio RYOBI elencati sul nostro sito web, esclusi gli accessori per gli utensili, i relativi sistemi di stoccaggio e le parti di ricambio, come ulteriormente descritti ("Prodotti"), sono coperti da una garanzia volontaria emessa da Techtronic Industries GmbH ("TTI"), nel rispetto dei termini e delle condizioni indicati di seguito ("Garanzia").

La Garanzia è valida solo per gli acquirenti che acquistano i prodotti come utenti finali, in veste di consumatori ("Consumatore"). I rivenditori, le società di noleggio e gli utenti finali professionali sono espressamente esclusi dai presenti termini e condizioni generali della Garanzia. Per gli utenti finali professionali, un diverso tipo di garanzia volontaria può essere applicabile a determinati prodotti, se esplicitamente indicato sul sito web www.ryobitools.eu. Il ricorso alla presente Garanzia volontaria non limita i diritti di legge del Consumatore in caso di difetti.

1. La garanzia standard ("Garanzia standard"), a condizione che il Prodotto sia acquistato esclusivamente per utilizzo privato, ha una durata di 24 mesi ("Periodo di Garanzia standard") e decorre dalla data di acquisto del Prodotto. Tale data deve essere documentata da una fattura o altra prova di acquisto affinché la Garanzia standard sia valida e applicabile. La presente Garanzia standard si applica anche ai nuovi Prodotti.

2. I Consumatori di alcuni paesi possono prolungare la Garanzia standard per i Prodotti idonei oltre il periodo previsto per tale garanzia, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. L'identificatore dei Prodotti per la garanzia estesa ("Garanzia estesa") è specificata sulla confezione di ciascun Prodotto, sul sito web www.ryobitools.eu e/o è contenuta nella relativa documentazione del Prodotto all'indirizzo <https://www.ryobitools.eu>. Per usufruire della Garanzia estesa, i Consumatori sono tenuti a registrare i propri Prodotti online entro 30 giorni di calendario dalla data di acquisto, al fine di beneficiare di tale garanzia. Tutte le informazioni personali dei Consumatori saranno trattate in conformità all'informatica sulla privacy, disponibile all'indirizzo <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto costituiscono la prova della Garanzia estesa.

3. La Garanzia standard e la Garanzia estesa ("Garanzie") sono limitate alla riparazione e/o sostituzione del Prodotto difettoso, a discrezione di TTI, a condizione che il difetto di fabbricazione o del materiale esista alla data di acquisto. Non è possibile richiedere la ritorsione di utensili così o perdit. Inoltre, le Garanzie non sono valide per:

- eventuali danni causati accidentalmente, deliberatamente o negligenza del Consumatore
- eventuali danni al Prodotto risultanti da un trattamento improprio o da mancanza di manutenzione
- Prodotti che siano stati alterati o modificati
- Prodotti in cui le marcature di identificazione originali (marchio di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse
- eventuali danni causati dalla mancata osservanza del manuale di istruzioni
- Prodotti privi di marcatura CE/UKCA
- Prodotti che siano stati sottoposti a tentativi di riparazione presso un centro di assistenza non autorizzato o senza previa autorizzazione da parte di TTI
- Prodotti collegati a una fonte di alimentazione non corretta (per ampere, tensione, frequenza)
- Prodotti utilizzati con una miscela di carburante non adeguata (carburante, olio, percentuale di olio)
- eventuali danni causati da influenze esterne (acqua, sostanze chimiche, sostanze fisiche, urti) o da sostanze estranee
- normale usura delle parti di ricambio
- uso inappropriato, sovraccarico dei Prodotti
- uso di accessori o parti non omologate
- accessori per utensili elettrici forniti con lo strumento o acquistati separatamente. Tali esclusioni includono, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali
- componenti (parti e accessori) soggetti a normale usura, inclusi, a mero titolo esemplificativo, cati di assistenza e manutenzione, supporti al carbonio, cuscinetti, mandrini, accessori per punte SDS, cati di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie per il trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la raccolta della polvere, tutti di scarico della polvere, rondelle in feltro, penne e molle della chiave a percussione, pommeli di battuta, cinghie di trasmissione, frizioni, lame di tagliagesso o tagliaerba, imbracature, cati di accelerazione, denti di ingranaggi, penne, ventole, tutti di soffiatori e aspiratori, sacchetti e cinghie per aspirapolvere, barre guida, catene per seghe, tutti flessibili, raccordi di connessione, ugelli di spruzzo, ruote, erogatori, bobine interne ed esterne, linee di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame per mulching, ecc.

4. Per gli interventi di assistenza in garanzia, i Prodotti devono essere spediti o portati, senza indebito ritardo dopo i verificarsi o il riconoscimento del difetto di lavorazione o materiale, presso uno dei centri di assistenza autorizzati RYOBI indicati sul sito web <https://www.ryobitools.eu>. I Consumatori possono ottenere i servizi previsti dalle Garanzie presso uno dei centri di assistenza RYOBI

a. contattando il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto; oppure

b. registrandosi tramite la piattaforma di servizi disponibile sulla pagina web Commerciale RYOBI <https://www.ryobitools.eu>; la disponibilità del processo potrebbe variare da paese a paese.

Il Prodotto da inviare al centro di assistenza autorizzato RYOBI deve essere imballato in modo sicuro senza contenuti pericolosi (per i dettagli, consultare le istruzioni di sicurezza sul sito web <https://www.ryobitools.eu>), apponendo l'indirizzo del mittente, e accompagnato da una breve descrizione del difetto. In alcuni paesi, le spese di consegna o le spese postali dovranno essere pagate dal mittente secondo le prassi locali. Consultare il centro di assistenza RYOBI autorizzato di zona per verificare l'applicazione di tali spese.

5. Alla ricezione del Prodotto che il Consumatore ritiene difettoso, si procederà a un'ispezione. Una volta confermato il difetto, i servizi previsti dalle Garanzie saranno forniti riparando le parti difettose dei Prodotti o sostituendo con parti non difettose, a discrezione di TTI. Qualora TTI dovesse rifiutarsi di riparare il difetto o nel caso in cui, a discrezione di TTI, la riparazione non fosse riuscita, verrà fornito un prodotto sostitutivo equivalente. I Prodotti o le parti sostituiti diventeranno di proprietà di TTI. Eventuali riparazioni/sostituzioni in virtù delle Garanzie di cui sopra sono gratuite. Le riparazioni/sostituzioni effettuate da TTI non costituiscono un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di validità delle Garanzie. Le parti di ricambio sostituite sono soggette alle Garanzie originariamente fornite e il periodo di validità delle Garanzie terminerà con il periodo di Garanzia originariamente previsto per l'intero prodotto.

6. Le Garanzie RYOBI sono concesse da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, esclusivamente al Consumatore che ha acquistato originariamente il Prodotto e non possono essere trasferite o cedute.

7. Le Garanzie sono valide nello spazio economico europeo (SEE), in Svizzera e nel Regno Unito. Al di fuori di tali aree, contattare il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto per verificare se è valida un'altra garanzia volontaria.

CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO

Qualsiasi richiesta o problema con il prodotto può essere indirizzato ai centri di assistenza autorizzati locali (visitare www.ryobitools.eu) o direttamente a: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Si prega di indicare il numero di serie e il tipo di prodotto stampati sull'etichetta.

NL GARANTIEVOORWAARDEN VAN RYOBI

Naast alle wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van een product en onverminderd de wettelijke rechten die onafhankelijk en kosteloos van toepassing zijn, vallen alle nieuwe elektrische gereedschappen en/of tuin gereedschappen van RYOBI die op onze website worden vermeld, met uitzondering van gereedschapsaccessoires, opslagsystemen voor gereedschap en reserveonderdelen, zoals nader beschreven onder ("Product"), onder een vrijwillige garantie van Techtronic Industries GmbH ("TTI"), volgens de hieronder vermelde voorwaarden ("Garantie").

De garantie is alleen van toepassing op koper(s) die de producten als eindgebruikers in hun hoedanigheid van consument ("consument") kopen. Detailhandelen, verhuurbedrijven en professionele eindgebruikers zijn uitdrukkelijk uitgesloten van deze algemene voorwaarden van de garantie. Voor professionele eindgebruikers kan een ander soort vrijwillige garantie van toepassing zijn op bepaalde producten, indien uitdrukkelijk vermeld op de website www.ryobitools.eu. De intrekking van deze vrijwillige garantie beperkt de wettelijke rechten van de consument in geval van een defect niet.

1. De standaardgarantie ("standaardgarantie"), mits het product uitsluitend voor privégebruik wordt aangeschaft, heeft een looptijd van 24 maanden ("standaardgarantieperiode") en gaat in op de datum waarop het product is aangeschaft. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of ander aankoopbewijs om ervoor te zorgen dat de standaardgarantie geldig en afdwingbaar is. Deze standaardgarantie geldt ook alleen voor nieuwe producten.

2. Consumenten in bepaalde landen kunnen de standaardgarantie voor in aanmerking komende producten verlengen tot na de periode van de standaardgarantie, door zich te registreren op de website www.ryobitools.eu. Of producten in aanmerking komen voor de verlengde garantie ("verlengde garantie") wordt vermeld op de verpakking van een product, op de website www.ryobitools.eu, en/of is opgenomen in de relevante productdocumentatie onder <https://www.ryobitools.eu>. Om gebruik te kunnen maken van de verlengde garantie moeten consumenten hun persoonlijke informatie online registreren binnen 30 kalenderdagen na de aankoopdatum van deze verlengde garantie gebruik te maken. Alle persoonlijke gegevens van een consument worden verwerkt in overeenstemming met de privacyverklaring, die u hier kunt vinden: <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. De ontvangstbevestiging van de registratie, die per e-mail wordt verzonden, en de originele factuur waarop de aankoopdatum is vermeld, dienen als bewijs van de verlengde garantie.

3. De standaardgarantie en de verlengde garantie ("garanties") zijn beperkt tot reparatie en/of vervanging van het defecte product naar goeddunken van TTI, mits het defect in fabricage of materiaal bestond op de datum van aankoop. Er kunnen geen verdere kosten of verliezen worden gecompenseerd. Bovendien zijn de garanties niet van toepassing op:

- schade die per ongeluk, opzettelijk of door nalatigheid van de klant is veroorzaakt
- schade aan het product die het gevolg is van onjuiste behandeling of gebrek aan onderhoud
- elk product dat is gewijzigd of aangepast
- elk product waarvan de oorspronkelijke identificatiemarkeringen (handelsmerk, serienummer) zijn beschadigd, gewijzigd of verwijderd
- eventuele schade veroorzaakt door het niet naleven van de instructiehandleiding
- producten waarvoor geen CE/UKCA-markering geldt
- elk product dat is geprobeerd te repareren door een niet-geautoriseerd servicecentrum of zonder voorafgaande toestemming van TTI
- elk product dat is aangesloten op een onjuiste voeding (stroomsterkte, spanning, frequentie)
- elk product dat wordt gebruikt met een onjuist brandstofmengsel (brandstof, olie, olieverhouding)
- schade veroorzaakt door invloeden van buitensijde (water, chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
- normale slijtage van reserveonderdelen
- onjuist gebruik, overbelasting van het/de product(en)
- gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
- accessoires voor elektrisch gereedschap die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk worden aangeschaft. Dergelijke uitsluitingen omvatten maar zijn niet beperkt tot schroefbits, schuur schijven, schuurpapier en bladen, zijgleiding
- Onderdelen (onderdelen en accessoires) die normaal slijten, met inbegrip van, maar niet beperkt tot servomotoren, onderhoudssets, koelblokken, lagers, spalkop, SDS-boortbevestiging of -opname, netsnoer, hulphandgreep, transportkoffer, schuurpapier, stofzuig, stofzuig, stofzuig, vilt, penen en veren van slagmoersleuf, stootkoppelen, aandrijfriemen, koppelingen, bladen van hegenscharen of grasmaaiers, kabelboom, gashendel, tanden, vilt, tanden, trekpenen, blazers, blaas- en zuigbuizen, opvangzak en banden, geleidslangen, zaagkettingen, slang, aansluitkoppelingen, sproei-koppelen, wielen, sproei-staven, binnenspoelen, buitenspoelen, sproei, buig, luchtfilters, gasfilters, mulchessen, enz.

4. Voor garantieservice moet het product of moeten de producten zonder onnodige vertraging na het optreden of de herkenning van het fabricage- of materiaaldefect worden verzonden naar of overhandigd aan een geautoriseerd RYOBI-servicepartner die u vindt op de volgende website: <https://www.ryobitools.eu>. Consumenten kunnen aanspraak maken op de diensten onder de garanties van een RYOBI-servicepartner door

- a. contact op te nemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan; of
- b. registratie via het serviceplatform dat beschikbaar is op de commerciële website van RYOBI: <https://www.ryobitools.eu>. De beschikbaarheid van het proces kan per land verschillen.

Wanneer een product naar een geautoriseerd servicepartner van RYOBI wordt gestuurd, moet het product veilig worden verpakt zonder gevaarlijke inhoud (zie voor meer informatie de veiligheidsinstructies op de website <https://www.ryobitools.eu>), voorzien van het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect. Houd er rekening mee dat in sommige landen volgens de lokale procedures (verzendkosten) door de verzender moeten worden betaald. Neem contact op met uw plaatselijke, erkende RYOBI-servicecentrum om te controleren of dergelijke kosten van toepassing zijn.

5. Na ontvangst van het product dat door de klant als defect wordt beschouwd, zal het worden geïnspecteerd. Wanneer het defect is bevestigd, worden de diensten onder de garanties verleend door de defecte onderdelen van de producten te repareren of te vervangen door niet-defecte onderdelen naar keuze van TTI. Indien TTI weigert het defect te repareren of indien de reparatie naar goeddunken van TTI is mislukt, wordt een gelijkwaardig vervangend product geleverd. De vervangen producten of onderdelen worden afgevoerd van TTI. Alle reparaties/vervangingen onder de bovenstaande garanties is gratis. De door TTI uitgevoerde reparaties/vervangingen vormen geen verlenging of nieuwe start van de garanties. De vervangen reserveonderdelen zijn onderworpen aan de oorspronkelijk gegeven garanties en de garantieperiode loopt af met de garantieperiode die oorspronkelijk voor het gehele product was vastgesteld.

6. De garanties van RYOBI worden door Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Duitsland, uitsluitend verleend aan de consument die het product oorspronkelijk heeft gekocht en mogen niet worden overgedragen of toegewezen.

7. De garanties gelden in de Europese Economische Ruimte (EER), Zwitserland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden kunt u contact opnemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan om te weten te komen of er een andere vrijwillige garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD SERVICECENTRUM

Elk verzoek of probleem met het product kan worden gericht aan uw lokale geautoriseerde servicecentra (bezoek www.ryobitools.eu) of rechtstreeks aan: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vermeld het serienummer en het type product dat op het etiket staat.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos legais decorrentes da aquisição de um produto e sem prejuízo dos direitos estatutários aplicáveis de forma independente e gratuita, todos as novas ferramentas elétricas e/ou ferramentas de jardim com a marca RYOBI indicados no nosso website, excluindo acessórios de ferramentas, sistemas de armazenamento de ferramentas, e peças sobresselentes, conforme descrito em ("Produto"), estão cobertas por uma garantia voluntária emitida pela Technonic Industries GmbH ("TTI"), sujeita aos termos e condições indicados abaixo ("Garantia").

A Garantia apenas é aplicável ao(s) comprador(es) que adquirir(m) os produtos como utilizador(es) final(is) na sua qualidade de consumidor(es) ("Consumidor"). Os revendedores, as empresas de aluguer e os utilizadores finais profissionais estão expressamente excluídos dos presentes termos e condições gerais da Garantia. Para os utilizadores finais profissionais, pode ser aplicável um tipo diferente de garantia voluntária para determinado(s) produto(s), se explicitamente previsto no website www.ryobitools.eu. A invocação da presente Garantia voluntária não limita os direitos legais estatutários do Consumidor em caso de defeito.

- A garantia padrão ("Garantia padrão"), desde que o Produto seja adquirido apenas para uso privado, tem um prazo de 24 meses ("Período de garantia padrão") e tem início na data em que o produto foi adquirido. Esta data tem de ser documentada por uma fatura ou outra prova de compra para que a Garantia padrão seja válida e aplicável. A presente Garantia padrão também se aplica a Produto(s) novo(s).
- Os Consumidores de determinados países poderão ter a possibilidade de prolongar a Garantia padrão para produtos elegíveis para além do período da Garantia padrão, através do registo no website www.ryobitools.eu. A elegibilidade dos Produtos para a extensão da garantia ("Extensão da garantia") está especificada na embalagem de um Produto, no website www.ryobitools.eu, ou está incluída na documentação relevante do Produto em <https://www.ryobitools.eu>. Para beneficiar da Extensão da garantia, os Consumidores têm de registar o(s) seu(s) Produto(s) online no prazo de 30 dias consecutivos a contar da data de compra para beneficiarem desta extensão da garantia. Todas as informações pessoais de um Consumidor serão processadas de acordo com a declaração de privacidade, que pode ser encontrada aqui <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. O recibo de confirmação do registo, que é enviado por e-mail, e a fatura original com a data de compra servirá de prova da Extensão da garantia.
- A garantia padrão e a Extensão da garantia ("Garantias") estão limitadas à reparação e/ou substituição do Produto com defeito ao critério da TTI, desde que o defeito de fabrico ou de material existisse à data da compra. Não podem ser reclamados custos ou perdas adicionais. Além disso, as Garantias não se aplicam a:
 - qualquer danos causados acidentalmente, deliberadamente ou negligentemente pelo Consumidor
 - qualquer danos no Produto resultantes de tratamento inadequado ou falta de manutenção
 - qualquer Produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer Produto em que as marcas originais de identificação (marca comercial, número de série) tenham sido desmarcadas, alteradas ou removidas
 - qualquer danos causados pela não observância do manual de instruções
 - Produtos que não estão sujeitos a uma marcação CE/UKCA
 - qualquer Produto que tenha sido tentado reparar por um centro de assistência não autorizado ou sem autorização prévia da TTI
 - qualquer Produto ligado a uma fonte de alimentação inadequada (ampères, tensão, frequência)
 - qualquer Produto utilizado com mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, relação de óleo)
 - qualquer danos causados por influências externas (água, produtos químicos, físicos, choques) ou substâncias estranhas
 - desgaste normal das peças sobresselentes
 - utilização inadequada, sobrecarga do(s) Produto(s)
 - utilização de acessórios ou peças não aprovadosacessórios para ferramentas elétricas fornecidos com a ferramenta ou adquiridos em separado. Estas exclusões incluem, entre outros, brocas, corcas, discos abrasivos, lâminas e lâminas, guia lateral
- componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste normal, incluindo, entre outros, kits de assistência e manutenção, escovas de carbono, rolamentos, mandris, fixação ou receção de brocas SDS, cabos de alimentação, punhos auxiliares, malas de transporte, placas de fixação, sacos para poeiras, tubos de escape de poeiras, anéis de filtro, pinos e molas da chave de impacto, bolões de impacto, correias de transmissão, embraiagens, lâminas de corte-sebes ou corta-relvas, correia, cabo de acelerador, dentes, pinos de engate, ventiladores do soprador, tubos de vácuo e soprador, sacos e correias de vácuo, lâminas de guia, correntes de serra, mangueiras, conetores, bocais de pulverização, rodas, nadas de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, linhas de corte, velas de ignição, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de trituração, etc.
- Para efeitos de assistência de garantia, o(s) Produto(s) deve(m) ser enviado(s) ou apresentado(s) sem demora injustificada após a ocorrência ou reconhecimento do defeito de fabrico ou de material a um parceiro de assistência autorizado RYOBI listado no seguinte website <https://www.ryobitools.eu>. Os Consumidores podem obter os serviços cobertos pelas Garantias de um parceiro de serviços da RYOBI
 - a. contactando o revendedor onde o produto foi adquirido; ou
 - b. registando-se através da plataforma de serviços disponível na página web comercial da RYOBI <https://www.ryobitools.eu>; a disponibilidade do processo pode variar de país para país. Ao enviar um Produto para um parceiro de assistência autorizado da RYOBI, o Produto deve ser embalado em segurança sem conteúdos perigosos (para obter mais informações, consulte as instruções de segurança no website em <https://www.ryobitools.eu>), marcado com a morada do representante e acompanhado por uma breve descrição do defeito. Tenha em atenção que, em alguns países, as despesas de entrega ou franquia terão de ser pagas pelo remete de acordo com a prática local. Consulte o centro de assistência técnica local autorizado RYOBI para confirmar se são aplicáveis essas taxas.
- Após a receção do Produto reclamado como defeituoso pelo Consumidor, este será inspecionado. Quando o defeito for confirmado, os serviços cobertos das Garantias serão prestados através da reparação das peças defeituosas dos produtos ou da sua substituição por peças não defeituosas, segundo o critério da TTI. Se a TTI se recusar a reparar o defeito ou se, ao critério da TTI, a reparação falhar, será fornecida uma substituição equivalente ao cliente. O(s) Produto(s) ou peça(s) substituído(s) tornar-se-ão propriedade da TTI. Qualquer reparação/substituição coberta pelas Garantias acima indicadas é gratuita. A(s) reparação(ões) substituição(ões) realizada(s) pela TTI não constitui(m) uma extensão ou um novo início de Garantias. As peças sobresselentes substituídas estão sujeitas às Garantias originalmente concedidas e o período para as Garantias terminará no período para a Garantia inicialmente concedido para todo o produto.
- As Garantias da RYOBI são concedidas pela Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Alemanha, apenas ao Consumidor que adquiriu originalmente o Produto e não podem ser transferidas nem atribuídas.
- As Garantias são válidas no Espaço Económico Europeu (EEE), na Suíça e no Reino Unido. Fora destas áreas, contacte o revendedor onde o produto foi adquirido para saber se se aplica outra garantia voluntária.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADO

Qualquer pedido ou problema relacionado com o produto pode ser encaminhado para os seus centros de reparação autorizados locais (visite www.ryobitools.eu) ou diretamente para: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique o número de série e o tipo de produto impressos na etiqueta.

DA BETINGELSER FOR ANVENDELSE AF RYOBI-GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder, der følger købet af et produkt, og uden at det berører de lovbestemte rettigheder, der gælder uafhængigt og uden omkostninger, er alle nye RYOBI-mærkede elværktøjer og/eller havevaretskaber, der er anført på vores hjemmeside, med undtagelse af værktøjsbeholder, værktøjsopbevaringssystemer, og reservedele, som nærmere beskrevet under ("Produkt") dækket af en frivillig garanti udstedt af Technonic Industries GmbH ("TTI") i henhold til de vilkår og betingelser, der er angivet nedenfor ("Garanti").

Garantien gælder kun for en køber/kæber, der køber produktene som slutbrugere i deres egen skab af forbrugere ("Forbrugere"). Forhandlere, udeljæringsfirmaer og professionelle slutbrugere er udelukkende udelukket fra disse generelle vilkår og betingelser i garantien. For professionelle slutbrugere kan en anden form for frivillig garanti gælde for visse produkter, hvis det udelukkende fremgår af hjemmesiden www.ryobitools.eu. Påberøbelse af denne frivillige garanti begrænser ikke forbrugernes lovmæssige rettigheder i tilfælde af en defekt.

- Standardgarantien ("Standardgaranti"), forudsat at produktet kun er købt til privat brug, har en løbetid på 24 måneder ("Standardgarantiperiode") og begynder på den dato, hvor produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres ved en faktura eller andet købsbevis, for at standardgarantien er gyldig og kan håndhæves. Denne standardgaranti gælder også kun for et nyt/nytt produkt(er).
- Forbrugere i visse lande kan muligvis forlænge standardgarantien for berettigede produkter ud over standardgarantiperioden ved at registrere sig på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Produkternes berettigelse til den udvidede garanti ("Udvidet garanti") er angivet på emballagen til et produkt, på hjemmesiden www.ryobitools.eu, og/eller er indeholdt i den relevante produktinformation under <https://www.ryobitools.eu/>. For at drage fordel af den udvidede garanti skal forbrugere registrere deres produkt(er) online inden for 30 kalenderdage fra købsdatoen for at drage fordel af denne udvidede garanti. Alle personlige oplysninger om en forbruger behandles i overensstemmelse med erklæringen om beskyttelse af personlige oplysninger, som findes her <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Kvitteringen for registreringsbekræftelsen, som sendes ud via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, vil tjene som bevis for den udvidede garanti.
- Standardgarantien og den udvidede garanti ("Garantier") er begrænset til reparation og/eller udskiftning af det defekte produkt efter TTIs skøn, forudsat at defekten i udførelse eller materiale eksisterede på købsdatoen. Der kan ikke gøres krav på yderligere omkostninger eller tab. Desuden gælder garantierne ikke for:
 - Enhver skade forårsaget ved et uheld, forsætligt eller uagtsomt af forbrugeren
 - Eventuelle skader på produktet, der skyldes forkert behandling eller manglende vedligeholdelse
 - Enhver produkt, der er blevet ændret eller modificeret
 - Enhver produkt, hvor den oprindelige identifikationsmærkning (varemærke, serienummer) er blevet deformet, ændret eller fjernet
 - Eventuelle skader, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
 - Produkter, som ikke er CE/UKCA-mærket
 - Enhver produkt, der er forsøgt repareret af et ikke-autoriseret servicecenter eller uden forudgående tilladelse fra TTI
 - Enhver produkt, der har været tilsluttet forkert strømforsyning (strømstyrke, spænding, frekvens)
 - Enhver produkt, der har været anvendt med en forkert brændstoftilbage (brændstof, olie, oleblanding)
 - Skader forårsaget af ydre påvirkninger (vand, kemiske stoffer, fysiske stød) eller fremmedlegemer
 - Normal slitage af reservedele
 - U hensigtsmæssig anvendelse, overbelastning af produktet/produkterne
 - Anvendelse af ikke-godkendt tilbehør eller dele
 - Tilbehør til elværktøj, der leveres sammen med værktøjet eller købes separat. Sådanne udstyr eller omfatter, men er ikke begrænset til, skruetækkere, bor, silbesciver, sandpapir og blade, sideslyr
 - Komponenter (dele og tilbehør), der er udsat for normal slitage, herunder, men ikke begrænset til service- og vedligeholdelseskit, kulbørster, lejer, borspænder, SDS-borlister eller -fastgørelsesanordning, nedledning, ekstra håndtag, transportkasse, silbepåse, støvsuger, støvsuger, filtskiver, slagneglestifter og -fedre, knopper, drivmekanik, kobling, knive til hækkellipere eller planeklippere, se, gashåndtag, tænder, tilkoblingsstifter, ventilatorer, blæsere og vakuumer, vakuumpose og -strop, styrestænger, savkæder, slanger, tilslutningsstifter, sprøjtestøjer, hjul, sprøjtestænger, indvendige ruller, udvendige spoler, skærelæderinger, tænder, luftfilter, gasfilter, bioklipningsblade, osv.
- For garantisevice skal produktet/produkterne uden forudt forskinkelse eller erkendelse af defekten i udførelse eller materiale sendes til eller fremsendes for en af de autoriserede RYOBI-servicepartnere, der er anført på følgende website <https://www.ryobitools.eu>. Kunde(r) kan få leveret ydelse(r) under garantierne hos en RYOBI-servicepartner ved at:
 - a. kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, eller
 - b. registrere sig via den serviceplatform, der er tilgængelig på RYOBI's kommercielle hjemmeside <https://www.ryobitools.eu>. Tilgængeligheden af processen varierer fra land til land.Når et produkt sendes til en autoriseret RYOBI-servicepartner, skal produktet indpakkes sikkert uden farligt indhold (for nærmere oplysninger henvises til sikkerhedsinstruktionerne på hjemmesiden – <https://www.ryobitools.eu>), mærkes med afsenders adresse og ledsages af en kort beskrivelse af defekten. Bemærk venligst, at i nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen i henhold til lokal praksis. Kontakt dit lokale autoriserede RYOBI-servicepartner for at få oplyst, om sådanne gebyrer er gældende.
- Ved modtagelse af produktet, der har været på væk defekt af forbrugeren, vil det blive inspiceret. Når fejlen er blevet bekræftet, vil garantiydelsen blive leveret gennem reparation af produktets defekte dele eller gennem udskiftning af dem med ikke-defekte dele efter TTIs skøn. Hvis TTI afviser at reparere defekten, eller hvis reparationen efter TTIs skøn er mislykket, leveres en tilsvarende erstatning. Det/de udskiftede produkt(er) eller dele forbliver TTIs ejendom. Alle reparationer/udskiftninger i henhold til ovenstående garantier er gratis. Den efter reparation(er)/udskiftning(er) af TTI foretager, udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantierne. De udskiftede reservedele er underlagt de oprindelige altværlige garantier, og garantiperioden slutter med den periode for garantien, der oprindeligt blev givet for det produkt.
- RYOBI-garantieme ydes af Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Tyskland, kun til den forbruger, der oprindeligt købte produktet, og kan ikke overdrages eller tildeles.
- Garantieme gælder i det europæiske økonomiske område (EØS), Schweiz og Storbritannien. Uden for disse områder skal du kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, for at finde ud af, om der gælder en anden frivillig garanti.

AUTORISERET SERVICECENTER

Enhver anmodning eller problem angående produktet kan adresseres til dine lokale autoriserede servicecentre (gå ind på www.ryobitools.eu) eller direkte til: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angiv serienummer og produkttype, der er trykt på etiketten.

SV VILLKOR FÖR TILLÄMPNING AV GARANTI FRÅN RYOBI

Utöver alla lagstadgade rättigheter som följer av köpet av en produkt och utan att det påverkar de lagstadgade rättigheter som gäller oberoende och kostnadsfritt, omfattas alla nya elverktyg och trädgårsverktyg av märket RYOBI som anges på vår webbplats, exklusivt verktygstillbehör, förvaringssystem för verktyg och reservdelar, som beskrivs ytterligare under "(produkt)", av en frivillig garanti som utfärdas av Technonic Industries GmbH (TTI) enligt de villkor som anges nedan ("garanti").

Garantin gäller endast för köpare som köper produkterna som slutanvändare i egenskap av konsument ("konsument"). Återförsäljare, utnyttjningsföretag och yrkesmässiga slutanvändare är uttryckligen undantagna från dessa allmänna villkor och bestämmelser i garantin. För yrkesmässiga slutanvändare kan en annan typ av frivillig garanti gälla för vissa produkter, om detta uttryckligen anges på webbplatsen www.ryobitools.eu. Åberopandet av den här frivilliga garantin begränsar inte konsumentens lagstadgade rättigheter i händelse av en defekt.

- Standardgarantin ("standardgaranti"), förutsatt att produkten endast köps för privat bruk, gäller i 24 månader ("perioden för standardgaranti") och börjar gälla det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras med en faktura eller annat inköpsbevis för att standardgarantin ska vara giltig och verkställbar. Den här standardgarantin gäller endast för nya produkter.
- Konsumenterna i vissa länder kan utöka standardgarantin för berättigade produkter utöver perioden för standardgarantin genom att registrera sig på webbplatsen www.ryobitools.eu. Huruvida produkten omfattas av den utökade garantin ("utökad garanti") anges på produktens förpackning, på webbplatsen www.ryobitools.eu eller i den relevanta produktdokumentationen på <https://www.ryobitools.eu>. Konsumenterna måste registrera sina produkter online inom 30 kalenderdagar från inköpsdatumet för att kunna dra nytta av den här utökade garantin. All personlig information om en konsument behandlas i enlighet med sekretesspolicyn som finns här <https://uk.ryobitools.eu/footer-inks/privacy-policy/>. Kvittov på registreringsbekräftelsen, som skickas ut via e-post, och originalfakturan som visar inköpsinformation, fungerar som bevis på den utökade garantin.
- Standardgarantin och den utökade garantin ("garantierna") är begränsade till reparation eller utbyte av den defekta produkten enligt TTIs gottfinnande, förutsatt att defekten i utförande eller material finns vid inköpsdatumet. Inga ytterligare kostnader eller förluster kan åberopas. Dessutom gäller inte garantierna för
 - skador som orsakats av misstag, avsiktligt eller vårdslöshet av konsumenten
 - skador på produkten som beror på felaktig behandling eller bristande underhåll
 - en produkt som har ändrats eller modifierats
 - en produkt där ursprungliga märkningar (varumärke eller serienummer) har försvannats, ändrats eller tagits bort
 - skador som orsakats av att handboken inte har följts
 - produkter som inte omfattas av en CE/UKCA-märkning
 - en produkt som har försökts repareras av ett icke-akraserat servicecenter eller utan föregående godkännande av TTI
 - en produkt som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, spänning eller frekvens)
 - en produkt som använts med felaktig bränsleblandning (bränsle, olja eller oljeförhållande)
 - skador som orsakats av yttre påverkan (vatten, kemikalier, fysiska stötar eller elstötar) eller främmande ämnen
 - normalt slitage på reservdelar
 - felaktig användning eller överbelastning av produkten
 - användning av icke-godkända tillbehör eller delar
 - tillbehör till elverktyg som medföljer verktyget eller köps separat, sådana undantag inkluderar, men är inte begränsade till, skruvbitar, borkronor, slipsvipor, slippapper och -blad och sidostyrning
 - komponenter (delar och tillbehör) som utsetts för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållsansat, kolborstar, lager, chock, montering eller fäthet för SDS-borkronor, strömkabel, extra handtag, transportväska, slippatta, damppe, dammsugningsrör, filterbrikor, stift och fjädrar till mutterdragare, anslagsknappar, drivremmar, koppling, blad till hacksaxar eller gräsklippare, sele, gasväjare, pinnar, filterbrikor, kopplingspirnlar, blåsfäktar, blås- och sugrör, uppsamlingsäck och remmar, svärd, sägkedjor, slangar, anslutningsdon, sprutmunstycken, hjul, sprutor, inre rullar, yttre spolar, skärinor, tandstift, luftfilter, gasfilter, strömlingsknivar osv.
- För garantiservice måste produkten skickas till eller uppvisas för, utan dröjsmål efter att defekten i utförande eller material har upptäckts, en auktoriserad RYOBI-servicepartner som anges på följande webbplats <https://www.ryobitools.eu/>. Konsumenterna kan erhålla tjänsterna enligt garantierna från en RYOBI-servicepartner genom att
 - a. kontakta återförsäljaren där köpet gjordes eller
 - b. registrera sig via serviceplattformen som är tillgänglig på RYOBI Commercial-webbplatsen <https://www.ryobitools.eu/>, tillgången till förfarandet kan variera från land till land.När du skickar en produkt till en auktoriserad RYOBI-servicepartner ska produkten vara säkert förpackad utan farligt innehåll (mer information finns i säkerhetsinstruktionerna på <https://www.ryobitools.eu/>), märkt med avsändarens adress och medföljes av en kort beskrivning av defekten. Observera att i vissa länder måste fraktkostnader eller porto betalas av avsändaren i enlighet med lokal praxis. Kontakta ditt lokala auktoriserade RYOBI-servicecenter för att bekräfta om sådana avgifter gäller.

- Efter mottagandet av den produkt som konsumenten hävdar är defekt kommer den att inspekteras. När defekten har bekräfts tillhandahålls tjänsterna enligt garantierna genom reparation av defekta delar i produkterna eller genom utbyte av dem mot icke-defekta delar efter TTIs gottfinnande. Om TTI vägrar att reparera defekten eller om reparationen, enligt TTIs gottfinnande, misslyckas tillhandahålla en motsvarande ersättningsprodukt. De utbytta produkterna eller delarna blir TTIs egendom. Alla reparationer eller utbyten som omfattas av ovanstående garantier är kostnadsfria. Reparationer eller utbyten som utförs av TTI utgör inte en förlängning eller en ny start av garantin. De utbytta reservdelarna omfattas av de garantier som ursprungligen gavs och perioden för garantierna avslutas med perioden som ursprungligen gavs för hela produkten.
- RYOBI-garantierna beviljas av Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, endast till den konsument som ursprungligen köpte produkten och till den överföras eller överläts.
- Garantierna gäller inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES), Schweiz och Storbritannien. Utanför dessa områden kontaktar du återförsäljaren där köpet gjordes för att ta reda på om någon annan frivillig garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Varje begäran eller problem avseende produkten kan adresseras till ditt lokala auktoriserade servicecenter (besök www.ryobitools.eu/ eller direkt till: Technonic Industries GmbH, Max-Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ange serienumret och produkttypen som anges på etiketten.

FI RYOBI-TAKUUN EHDOT

Kaikkien tuotteen ostamisesta koituvien erillisten ja maksuttomien lakisäästeisten oikeuksien lisäksi ja niiden rajoittamatta kaikki verkkosivustollemme luettellut uudet RYOBI-merkkiset sähkötyökalut ja/tai puutarhatyökalut, jäljempänä ("Tuote"), luovutetaan työkalujen lisävarusteilla, työkalujen säilytysjärjestelmällä ja varaosilla, ovat Technonic Industries GmbH:n (TTI) antaman vapaaehtoisien takuun piirissä alla ilmoitettujen ehtojen mukaisesti ("Takuu").

Takuu koskee ainoastaan niitä ostajia, jotka ostavat tuotteita kuluttajien asemassa olevina loppukäyttäjinä ("Kuluttaja"). Jällemyyntiä, vuokrausyrityksiä ja ammattimaisia loppukäyttäjät ovat nimenomaisesti jätetty takuun soveltamisaluen ulkopuolelle. Ammattimaisia loppukäyttäjät osallistuvat takuuseen vapaaehtoisena. Tähän vapaaehtoiseen takuuseen velvoituminen ei rajoita kuluttajan lakisäästeisiä oikeuksia vikataputauksissa.

- Perustakuu ("Perustakuu") edellyttää, että tuote ostetaan ainoastaan yksityiskäyttöön, ja kattaa 24 kuukauden jakson ("Perustakuun voimassaoloaika") alkaen tuotteen ostopäivästä. Perustakuun voimassaolo ja täytäntöönpanokelpoisuus edellyttää, että kyseinen pääväärä määrä ilmi lakusta tai muusta otostodistuksesta. Lisäksi tämä perustakuu koskee ainoastaan uusia tuotteita.
- Tietyissä maissa olevilla kuluttajilla voi olla mahdollisuus laajentaa perustakuuseen oikeutettujen tuotteiden takuuaikaa rekisteröimällä tuotteessa www.ryobitools.eu. Tuotteiden oikeus laajennettuun takuuseen ("Laajennettu takuu") on määritelty tuotteen pakkausessa, verkossa osoitteessa <https://www.ryobitools.eu/ja/> tai olennaisissa tuotteen asiakirjoissa osoitteessa <https://www.ryobitools.eu/>. Kuluttajien on rekisteröitävä tuotteensa verkossa 30 kalenteripäivän kuluessa ostopäivästä, jotta he voivat hyödyntää laajennettua takuuta. Kaikkia kuluttajien henkilökohtaisia käsiteläviä seuraavassa osoitteessa sijaitsevan tietosuojalausannon mukaisesti: <https://uk.ryobitools.eu/footer-inks/privacy-policy/>. Sähköpostitse lähetettävä vahvistus rekisteröinnistä ja alkupeirien lasku, jossa osoitetaan on näkyvässä, toimivat todistena laajennetusta takuusta.
- Perustakuu ja laajennettu takuu ("Takuu") rajoittavat valituen tuotteen korjaamiseen ja/tai vaihtamiseen TTI:n päätöksellä ja edellyttävät, että valmistus- tai materiaavika on ollut tuotteen ostopäivästä. Muita kannunuksia tai menetyksiä koskevia vaatimuksia ei voi esittää. Myöskin seuraavat eivät kuulu takuiden piiriin:
 - Kuluttajan vahingossa tai tahallisesti aiheuttamat tai kuluttajan huolimattomuudesta aiheutuvat vahingot
 - Kaikki tuotteen virheellisesti käsitellyistä tai huollon puutteesta aiheutuvat vahingot
 - Kaikki tuotteet, joita on muunneltu tai muutettu
 - Kaikki tuotteet, joiden alkupeiräiset tunnusmerkinat (tavaramerkki, sarjanumero) on peitetty tai poistettu tai niitä on muunneltu
 - Kaikki käyttöoppaan noudattamatta jättämisestä aiheutuneet vauriot
 - Tuotteet, joiissa ei ole CE/UKCA-merkintää
 - Kaikki tuotteet, joita on yritetty korjata/tuotetta vaurioitettuna taholla tai ilman TTI:n etukäteen antamaa lupaa
 - Kaikki tuotteet, joita on kytketty vääränlaisen virtalähteen (virta, jännite, taajuus)
 - Kaikki tuotteet, joiissa on käytetty vääränlaisia polttoaineseostia (polttoaine, öljy, öljyn seossuhde)
 - Kaikki ulkoisten tekijöiden (vesi, kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vierasainneiden aiheuttamat vauriot
 - Vaarojen normaali kulumien
 - Virheellinen käyttö, tuotteiden ylikuormitus
 - Muiden kuin huokäyttäjien lisävarusteiden tai osien käyttö
 - Sähkötyökalun mukaan toimitettui tai erikseen ostetu lisävarusteet. Tällaisia poikkeuksia ovat muun muassa ruuvikätkijät, poranterät, homalakat, homiapaperit ja terät sekä sivohaajat
 - Komponentit (osat ja lisävarusteet), joita kuluttajat normaalisissa käytöissä, mukaan lukien mutta niini rajoittamatta huolto- ja kunnossapitosajarat, hiiliteräet, laakerit, istukka, SDS-poranterien kiinnitysoja tai vastake, virtajohto, lisäkalva, kulutuslaakia, homalevy, polypussy, polynpoistoputki, huopatiivisteet, iskevien ruuviväänntiimen tapit ja jouset, syöttönohjat, vetoihinat, kytkin, pensasleikkureiden tai ruohonleikkureiden terät, valjaat, kaasuvaijerit, piikit, sokkapatit, puhallimet, puhallus- ja imuputket, keräyspussi ja hihat, larelytyt, teräkeijut, leikut, liittimet, suihkutuslaitteet, pyörät, suihkutusvarret, sisäkelat, ulkoikelat, leikkusivaimet, syytystyypit, imansuodattimet, polttoaineseostattimet, silpuaumisterät, jne.
- Takuuhuoltoa varten tuotteen on valmistus- tai materiaavirheen ilmenemisen ja huomaamisen jälkeen viipymättä lähetettävä tai tuotava paikalle pöälle pohkeen seuraavalla verkkosivulla luettelijien valtuutettujen RYOBI-huoltokumppaneiden toimipisteeseen: <https://www.ryobitools.eu/>. Kuluttajat voivat saada takuiden alaisia palveluita RYOBI-huoltokumppanilla seuraavilla tavoilla:
 - a. Ottamalla yhteyttä jällemyyntijään, jotta tuote on ostettu
 - b. Rekisteröimällä RYOBI:n kaupallisella verkkosivulla <https://www.ryobitools.eu/> olevaan huoltopalveluun. Menettelyn saatavuus saattaa vaihdella maittain.Kun tuotetta lähetetään valtuutetuille RYOBI-huoltokumppanille, se on pakattava turvallisesti ilman vaarallista sisältä (katso lisätietoja verkkosivustollamme <https://www.ryobitools.eu/> olevista turvallisuuohjeista) ja siihen on merkittävä lähetäjän osote ja lyhyt kuvaus vialla. Ole huomoon, että jossakin maissa lähetäjän on paikallisen käytännön mukaisesti maksettava kuljettamassa tai postimaksu. Kysy paikallisesta valtuutetusta RYOBI-huoltoliikkeestä, pentäänkö tällaisia maksuja.
- Kuluttajan valitessa ilmoitama tuote tarkastetaan sen saavuttua toimipisteeseen. Kun vika on varmistettu, takuiden alaiset palvelut toteutetaan TTI:n harkinnan mukaan joko korjaamalla tuotteen vialliset osat tai vaihtamalla ne ehiini. Jos TTI ei hyväksy vian korjaamista tai jos TTI katsoo, että korjaus on epäonnistunut, kuluttajalle toimitetaan vastaava korvaava tuote. Korvattavat tuotteet tai osat siirryvät TTI:n omistukseen. Kaikki edellä mainitut takuiden alaiset korjaukset/vahdot ovat maksuttomia. TTI:n toimipaikanemat korjaukset/vahdot eivät pidennä takuiden voimassaoloaika ja aloita sitä alusta. Kun kahdeksan varaosat ovat alkupeiräisten takuiden alaisia, ja niiden takuiden voimassaoloaika päättyy silloin, kun koko tuotteelle myömytyn alkupeiräisen takuiden voimassaoloaika päättyy.
- RYOBI-takuut myöntää Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Saksa, ainoastaan tuotteen alun perin ostaneelle kuluttajalle. Takuuta ei voi siirtää tai määntää toiselle taholle.
- Takuut ovat voimassa Euroopan talousalueella (ETA), Sveitsissä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Näiden alueiden ulkopuolelta voit ottaa yhteyttä jällemyyntijään, jotta tuote on ostettu, ja selvittää, onko osaltasi voimassa jokin toinen vapaaehtoinen takuu.

VALTUUTETTU HUOLTOLIIKE

Kaikki tuotteesen liittyvät pyynnöt tai kysymykset voidaan osoittaa paikallisille valtuutetuille huoltoliikkeille (katso www.ryobitools.eu/ tai suoraan osoitteeseen: Technonic Industries GmbH, Max-Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ilmoita tarmen painettu sarjanumero ja tuotetyyppi.

NO GARANTIBETINGELSER FOR RYOBI

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følge av kjøpet av dette produktet og uten tap av de lovbestemte rettighetene som gjelder uavhengig og uten kostnad, dekkes alle nye RYOBI-elektroværktøy og/eller -hageværktøy som er oppgitt på nettsiden vår, med unntak av verktyg/tilbehør, oppbevaringsystemer for verktyg og reservedeler, som angitt under («Produkta»), av en frivillig garanti utstedt av Technonic Industries GmbH («TTI») som er underlagt vilkårene og betingelsene angitt nedenfor («Garanti»).

Garantien gjelder kun for kjøpere som kjøper produktet som sluttbrukere, og som kan regnes som forbrukere («Forbruker»). Detaljhandlere, utleiefirmaer og profesjonelle sluttbrukere er uttrykkelig unntatt fra disse generelle vilkårene og betingelsene for garantien. For profesjonelle sluttbrukere kan en annen type frivillig garanti omfatte visse produkter dersom det er tydelig angitt på nettsiden www.ryobitools.eu. Påberopelsen av denne frivillige garantien begrenser ikke de lovbestemte rettighetene til forbrukeren hvis det er en feil med produktet.

- Standardgarantien («Standardgaranti»), såfremt produktet kun er kjøpt for privat bruk, har en gyldighetsperiode på 24 måneder («Periode for standardgaranti») og starter den datoen produktet kjøpes. Denne datoen må dokumenteres med faktura eller annet kjøpsbevis for at standardgarantien skal være gyldig og tvangskraftig. Denne standardgarantien gjelder kun for nye produkter.
- Det kan være mulig for forbrukere i visse land å forlenge standardgarantien for kvalifiserte produkter utover perioden for standardgarantien ved å registrere dem på nettsiden www.ryobitools.eu. Dersom produktet er kvalifisert for den forlengede garantien («Forlengt garanti»), angis dette på emballasjen til produktet, på nettsiden www.ryobitools.eu og/eller i den relevante produktokumentasjonen under <https://www.ryobitools.eu>. For å kunne dra nytte av den forlengede garantien må forbrukere registrere produktet på nettsiden innen 30 kalenderdager fra kjøpsdatoen. Alle personopplysningene til forbrukere behandles i henhold til personvernerklæringen, som du finner her: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Kvitinger for bekreftet registrering, som sendes på e-post, og den opprinnelige fakturaen som viser kjøpsdatoen, fungerer som bevis for den forlengede garantien.
- Standardgarantien og den forlengede garantien («Garantien») er begrenset til reparasjon og/eller erstatning av det defekte produktet eller TTIs skift, såfremt fabrikkspesifiserte eller materiaffeile eksisterer på kjøpsdatoen. Ingen ytterligere kostnader eller tap dekkes. I tillegg gjelder garantiene ikke for:
 - eventuelle skader forårsaket med eller uten hensikt, eller på grunn av uaktsomhet fra forbrukers side
 - eventuelle skader på produktet som følge av feil håndtering eller mangel på vedlikehold
 - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
 - ethvert produkt der opprinnelig identifikasjonsmerking (varemerke, serienummer) har blitt ødelagt, endret eller fjernet
 - eventuelle skader som følge av at bruktørhåndboken ikke er fulgt
 - produkter som ikke er underlagt CE/UKCA-merking
 - ethvert produkt som er forårsaket reparert av et uautorisert servicenett eller uten autorisasjon fra TTI på forhånd
 - ethvert produkt som har blitt koblet til feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
 - ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblandning (drivstoff, olje, oljeforhold)
 - eventuell skade som følge av eksterne påvirkninger (vann, kjemisk eller fysisk påvirkning, støt) eller forårsaket av fremmedlegemer
 - normal slitasje på reservedeler
 - feilaktig bruk, overbelastning av produktet
 - bruk av tilbehør eller deler som ikke er godkjent
 - medfølgende tilbehør for elektroværktøy eller tilbehør kjøpt separat (Disse unntakene inkluderer, men er ikke begrenset til, skrutrekkerbit, drillbit, slipesiv, slipesappir og -blader og sideskinner.)
 - komponenter (delene og tilbehør) som utsettes for normal slitasje, inkludert, men ikke begrenset til, service- og vedlikeholdssett, kulbørster, lagre, chuck, tilbehør for SDS-drillbiter eller -mottak, strømledning, ekstrahåndtak, bæresekk, slipesiv, stopposse, utløpsrør for støv, filter, boller og fjærer for motortrekkerne, bukketrommel, clutch, blader for heksaksser eller gressklippere, seler, kabelspjeld, trimmer, løsebolter, vifter for blåser, rør for blåser og sugere, sprøseposer og -støpper, styreskinner, sagkjeder, slanger, koblingslester, sprayutrustninger, hjul, spraystenger, indre spoler, ytre spoler, trimmerdåser, tempelugger, luftfilter, gassfilter, mulchingskiver osv.

4. For garantiservice må produktet innlevert til ettersendelse eller fabrikkspesifiserte eller materiaffeile på kjøpsdatoen, sendes til eller fremlegges for en autorisert RYOBI-servicepartner som er oppgitt på følgende nettside: <https://www.ryobitools.eu>. Forbrukere kan få garantiservice fra en RYOBI-servicepartner ved å:

- kontak detaljhandleren som produktet ble kjøpt fra, eller
 - registrere produktet via serviceplattformen som er tilgjengelig på RYOBI Commercial-nettsiden <https://www.ryobitools.eu>. Tilgjengelig vil være til prosessen kan variere fra land til land.
- Når et produkt skal sendes til en autorisert RYOBI-servicepartner, må produktet pakkes forsvarlig uten feilhold (for mer informasjon kan du se sikkerhetsinstruksjonene på nettsiden <https://www.ryobitools.eu>), og pakken må merkes med avsenders adresse samt innholde en kort beskrivelse av feilen. Merk at leveringskostnader eller porto i noen land må betales av avsender i henhold til lokale retningslinjer. Ta kontakt med ditt lokale autoriserte RYOBI-servicepartner for å finne ut om slike avgifter gjelder for deg.
5. Produktet som forbrukeren mener er defekt, kontrolleres ved mottak. Når feilen er bekreftet, leveres tjenestene under garantien gjennom reparasjon av de defekte delene av produktet eller ved å skifte dem ut med fungerende deler eller TTIs skift. TTI vil velge å ikke reparere feilen, eller hvis reparasjonen ikke var vellykket, eller TTIs skift, leveres en tilsvarende erstatning. De erstatte produktene eller delene blir TTIs eiendom. Enhver reparasjon/erstatning under de ovennevnte garantiene er gratis. Reparasjonen/erstatningen utført av TTI innebærer ikke en forlengelse av garantiene eller en ny start på garantiperioden. De erstatte reservedelene er underlagt garantiene som opprinnelig ble gitt, og perioden for garantiene utløper i samsvar med garantiperioden som opprinnelig ble gitt for hele produktet.
6. Garantier fra RYOBI-gis av Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, og de gjelder kun for forbrukere som opprinnelig kjøpte produktet. De kan ikke overføres eller tildeles.
7. Garantierne er gyldige i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (EOS), Sveits og Storbritannia. Dersom du ikke befinner deg innenfor disse områdene, kan du kontakte detaljhandleren der kjøpet ble gjort, for å finne ut om en annen frivillig garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICESENTER

Enhver forespørsel eller problem med produktet kan henvises til de lokale autoriserte servicenettene (se www.ryobitools.eu) eller direkte til: Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany. Angi serienummer og produkttype som er trykket på etiketten.

RU УСЛОВИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

В дополнение к любым законным правам, возникающим в результате покупки изделия, и без ущерба для законных прав, которые предоставляются отдельно и на безвозмездной основе, на все новые электроинструменты и/или садовые инструменты под торговой маркой RYOBI, перечисленные на нашем сайте, за исключением принадлежностей для инструментов, систем хранения инструментов и запасных частей, и именуемые далее как «Продукты», действует добровольно предоставляемая компанией Technonic Industries GmbH (далее — «TTI») гарантия (далее — «Гарантия») в соответствии с условиями и положениями, указанными ниже.

Гарантия распространяется только на покупателей, которые приобретают продукты и являются их конечными пользователями (далее — «Пользователи»). Дилерские центры, компании по аренде техники, а также профессиональные конечные пользователи в иной форме исключаются из настоящих общих положений и условий «Гарантии». Для профессиональных конечных пользователей на определенные продукты может распространяться добровольно предоставляемая гарантия другого типа, если это явно указано на сайте www.ryobitools.eu. Страхование настоящей добровольно предоставляемой «Гарантии» не влияет на законные права Пользователя в случае наличия дефекта.

- Период действия Стандартной гарантии (далее — «Стандартная гарантия»), при условии что Продукт приобретается только для частного использования, составляет 24 месяца (далее — «Стандартный гарантийный период») и начинается с даты приобретения Продукта. Чтобы Стандартная гарантия была действительна и имела законную силу, эта дата должна быть документально подтверждена чеком или иным документом, подтверждающим факт покупки. Настоящая Стандартная гарантия распространяется только на новые Продукты.
- В некоторых странах Пользователи могут продлить Стандартную гарантию на определенные Продукты после истечения срока действия Стандартной гарантии путем регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право на получение Расширенной гарантии (далее — «Расширенная гарантия») указано на упаковке Продукта, на сайте www.ryobitools.eu и/или в сопутствующей документации к Продукту, которая доступна на сайте <https://www.ryobitools.eu>. Чтобы получить Расширенную гарантию, Пользователи должны зарегистрировать свои Продукты онлайн в течение 30 календарных дней с даты покупки. Все персональные данные Пользователя будут обрабатываться в соответствии с положением о конфиденциальности, которое доступно по адресу <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Подтверждение регистрации, полученное по электронной почте, и оригинал чек с датой покупки будут служить подтверждением Расширенной гарантии.
- Обязательства по Стандартной и Расширенной гарантии (далее — «Гарантии») ограничиваются ремонтом или заменой дефектного Продукта по усмотрению компании TTI при условии, что производственный дефект или дефект материалов существовал на момент покупки. Рекламации на возмещение дополнительных расходов или убытков не принимаются. Кроме того, Гарантия не покрывает следующие:
 - любой ущерб, причиненный случайно, намеренно или по неосторожности пользователем
 - любое повреждение Продукта в результате неправильного использования или недостаточного технического обслуживания
 - любой Продукт, подвергшийся изменениям или модификации
 - любой Продукт, оригинальные идентификационные элементы (торговая марка, серийный номер) которого были изменены, повреждены или удалены
 - любые повреждения, возникшие по причине несоблюдения инструкций по эксплуатации
 - Продукты, которые не сертифицированы CE/UKCA
 - любой Продукт, который претерпел ремонт которого был выполнен в неавторизованном сервисном центре или без предварительного разрешения компании TTI
 - любой Продукт, подключенный к неподходящему источнику питания (несоответствие силы тока, напряжения, частоты)
 - любой Продукт, в котором использовалась неподходящая топливная смесь (неподходящее топливо, масло или неправильное соотношение топлива и масла)
 - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (вода, химические вещества, физические факторы, удары) или посторонними веществами
 - естественный износ запасных частей
 - неправильное использование, перегрузка Продукта(-ов)
 - использование необорудованных принадлежностей или оригинальных запасных частей
 - принадлежности для электроинструмента, входящие в комплект поставки инструмента или приобретенные отдельно. К таким исключениям относятся, помимо прочего, биты для отвертки, сверла, абразивные диски, наждачная бумага и ножи, боковая направляющая
 - компоненты (запасные части и принадлежности), подверженные естественному износу, включая, помимо прочего, комплекты для обслуживания, угольные щетки, подшипники, патрон, крепление или поводок сверла SDS, шпур питания, дополнительную рукоять, лопатку или сумку для транспортировки, шпильку/рукоятку, мышь для сбора пыли, трубку отвода пыли, вращающиеся шайбы, штифты и крючки удара/гнатьера, ударные шпильки, приводные ремни, муфты, лезвия ножи для живой изгороди или ножи газонокосилок, осязку, дистанционный регулятор с тросом, граблины, палцы светного устройства, вентиляторы воздуховода, напильники и вакуумные трубки, вакуумный мешок и щетки, пыльные щетки и щетки, шланги, соединительные элементы, насадки для распыления, колеса, шпатель-распылители, внутренние катушки, внешние шпильки, режущие корды, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, ножи для мульчирования и т.д.
- Для гарантийного обслуживания Продукт(-ы) должны быть отправлены или принесены без неподтвержденной задержки после возникновения или подтверждения производственного дефекта или дефекта материалов одному из авторизованных партнеров по техническому обслуживанию компании RYOBI, указанных на сайте <https://www.ryobitools.eu>. Пользователи могут получить обслуживание по Гарантиям у партнера по техническому обслуживанию RYOBI следующим образом:
 - путем обращения в дилерский центр, где была совершена покупка; или
 - путем регистрации на сервисной платформе, доступной на коммерческом сайте RYOBI <https://www.ryobitools.eu> (доступность сервиса может отличаться в зависимости от страны).

При отправке изделия авторизованному партнеру по техническому обслуживанию компании RYOBI изделие должно быть надежно упаковано без использования опасных материалов (подробнее см. инструкции по технике безопасности на сайте <https://www.ryobitools.eu>), с указанием адреса отправителя и кратким описанием дефекта. Обратите внимание, что в некоторых странах в соответствии с местными правилами доставки или почтовые расходы оплачиваются отправителем. Обратитесь в местный авторизованный сервисный центр RYOBI, чтобы уточнить условия оплаты.
- После получения Продукта, заявленного Пользователем как дефектный, будет проведена его проверка. После подтверждения дефекта по Гарантии будет выполнен ремонт или замена дефектных деталей изделия по усмотрению компании TTI. Если TTI отказывается выполнять ремонт/дефекта или по решению компании TTI ремонт не может быть выполнен успешно, будет предоставлена эквивалентная замена. Заменяемые Продукты или детали становятся собственностью TTI. Любые ремонтные работы/замены, предусмотренные условиями вышеуказанных Гарантий, выполняются бесплатно. Ремонт/замена, выполняемые TTI, не дают права на продление или получение новых Гарантий. На заменяемые запасные части распространяются первоначально предоставляемые Гарантии, и срок действия Гарантий истекает в соответствии с периодом действия первоначально предоставляемой Гарантии на весь Продукт.
- Гарантии RYOBI предоставляются компанией Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany, только первому Покупателю Продукта и не могут быть переданы или уступлены другому лицу.
- Гарантии действуют в странах Европейской экономической зоны (ЕЗЗ), Швейцарии и Великобритании. За пределами этих регионов обратиться в дилерский центр, где была совершена покупка, чтобы уточнить наличие других добровольно предоставляемых гарантий.

АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

При возникновении проблем с изделием обращайтесь в один из региональных авторизованных сервисных центров (см. www.ryobitools.eu) или напрямую: Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany. Укажите серийный номер и тип изделия, указанные на этикетке.

PL WARUNKI STOSOWANIA GWARANCJI RYOBI

Wszystkie nowe elektronarzędzia marki RYOBI i/lub narzędzia ogrodowe wymienione na naszej stronie internetowej, z wyłączeniem akcesoriów narzędziowych, systemów przechowywania narzędzi, części zamiennych, zgodnie z opisem w punkcie „Produkt” są objęte dodatkowo do wszelkich ustawowych praw wynikających z zakupu produktu i nie uszczuplają dla praw ustawowych, które obowiązują niezależnie i bezpłatnie, dobrowolną gwarancją wydaną przez Technonic Industries GmbH („TTI”) z zastrzeżeniem warunków określonych poniżej („Gwarancja”).

Gwarancja na zastosowanie wyłącznie do nabywców, którzy kupują produkty jako użytkownicy końcowi w charakterze konsumentów („Konsument”). Sprzedawcy detaliczni, wypożyczalnie, a także profesjonalni użytkownicy końcowi są wyraźnie wyłączeni z niniejszych ogólnych warunków gwarancji. W przypadku profesjonalnych użytkowników końcowych do niektórych produktów może mieć zastosowanie inny rodzaj dobrowolnej gwarancji, o ile zostało to wyraźnie przewidziane na stronie www.ryobitools.eu. Odwołanie się do niniejszej, dobrowolnej Gwarancji nie ogranicza ustawowych praw Konsumenta w przypadku wystąpienia wad.

1. Standardowa gwarancja („Gwarancja standardowa”), pod warunkiem, że Produkt został zakupiony wyłącznie do użytku prywatnego, obowiązuje przez okres 24 miesięcy („Standardowy okres gwarancyjny”) i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Data ta musi być udokumentowana fakturą lub innym dowodem zakupu, aby standardowa gwarancja była ważna i wykonalna. Niniejsza Gwarancja standardowa dotyczy również wyłącznie nowych produktów.

2. Konsumenti w niektórych krajach mogą przedłużyć Gwarancję standardową na kwalifikujące się produkty poza jej okres obowiązywania, rejestrując się na stronie www.ryobitools.eu. Możliwość zakwalifikowania produktów do rozszerzonej gwarancji („Gwarancja rozszerzona”) jest określona na opakowaniu produktu, na stronie internetowej www.ryobitools.eu i/lub jest zawarta w odpowiedniej dokumentacji produktu pod adresem <https://www.ryobitools.eu>. Aby możliwe było skorzystanie z Gwarancji rozszerzonej, konsument musi zobowiązać do zarejestrowania swojego produktu (produktu) online w ciągu 30 dni kalendarznych od daty zakupu. Wszystkie dane osobowe konsumenta będą przetwarzane zgodnie z oświadczeniem o ochronie prywatności, które można znaleźć pod adresem <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potwierdzenie rejestracji, które jest wysłane pocztą elektroniczną, oraz oryginalna faktura z datą zakupu, będą stanowiły dowód przedłużenia Gwarancji.

3. Gwarancja standardowa i Gwarancja rozszerzona („Gwarancja”) są ograniczone do naprawy i/lub wymiany wadliwego produktu według uznania firmy TTI, pod warunkiem, że wada wynikała lub materialu i/lub w dniu zakupu. Nie można skłócić żadnych dodatkowych roszczeń z tytułu kosztów ani strat. Ponadto gwarancja nie ma zastosowania do:

- wszelkich uszkodzeń spowodowanych przypadkowo, umyślnie lub przez zaniedbanie Konsumenta
- wszelkich uszkodzeń produktu, które są wynikiem niewłaściwego postępowania z produktem lub braku konserwacji
- wszelkich produktów, które zostały zmienione lub zmodyfikowane
- wszelkich produktów, w których oryginalne oznaczenia identyfikacyjne (znak towarowy, numer seryjny) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte
- wszelkich uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
- produktów, które nie podlegają oznakowaniu CE/UKCA
- wszelkich produktów, który próbowano naprawić przez nieautoryzowane centrum serwisowe lub bez uprzedniej zgody firmy TTI
- wszelkich produktów podłączonych do niewłaściwego zasilania (napięcie, napięcie, częstotliwość)
- wszelkich produktów używanych z nieodpowiednią mieszanką paliwa (paliwo, olej, stosunek oleju)
- wszelkich uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne (woda, chemikalia, wstrząsy fizyczne) lub substancje obojętne
- normalnego zużycia części zamiennych
- niewłaściwego użycia, przecięcia produktu
- stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
- akcesoriów do elektronarzędzia dostarczanych wraz z narzędziem lub zakupionych oddzielnie. Takie wyłączenia obejmują między innymi: bity wkrętaki, wiertła, tarcze ściernie, papier ścierny i ostrza, prowadnice boczne
- elementy (części) i akcesoria, które podlegają normalnemu zużyciu, w tym między innymi: zestawy serwisowe i konserwacyjne, szczotki węglowe, kółka, uchwyty, mocowanie lub gniazdo wiertła SDS, przewód zasilający, uchwyty pomocnicze, walizka transportowa, płyta szlifierska, worek na kurz, rura odprowadzająca kurz, podkładki filcowe, kółka i sprężyny klucza udarowego, pokręta, pasy napędowe, sprężyno, ostrza noży do wyłupiania lub kosiariek do trawy, uprząż, przepustnica kablowa, zęby, sworznie zaczepowe, wentylatory dmuchawy, rury dmuchawy i odkurzaczy, worki i paski do odkurzacza, prowadnice, łańcuchy do piórak, przewody elastyczne, złączki, dysze rozpryskiwacze, kółka, rozpylacze, bębny wewnętrzne, suwaki zewnętrzne, linie haczy, świece zapłonowe, filtry powietrza, filtry gazy, ostrza do mulczowania itp.

4. W celu obsługi gwarancyjnej Produkt musi zostać wysłany lub przedstawiony bez zbędnej zwłoki po wystąpieniu lub stwierdzeniu wady wykonania lub materiału autoryzowanemu partnerowi serwisowemu RYOBI wymienionemu na poniższej stronie internetowej <https://www.ryobitools.eu>. Konsument może uzyskać usługi na podstawie gwarancji od partnera serwisowego RYOBI poprzez:

- a. kontakt ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu; lub
 - b. rejestrację za pośrednictwem platformy usługowej dostępnej na stronie internetowej RYOBI Commercial <https://www.ryobitools.eu>, dostępność procesu może różnić się w zależności od kraju.
- Przy wysłaniu produktu do autoryzowanego partnera serwisowego RYOBI należy bezpiecznie zapakować produkt bez niebezpiecznej zawartości (szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji bezpieczeństwa na stronie internetowej <https://www.ryobitools.eu>), zaznaczyć adres nadawcy i wraz z krótkim opisem wady. Należy pamiętać, że w niektórych krajach koszty wysyłki będą musiały zostać uiszczono przez nadawcę zgodnie z lokalnymi zwyczajami. Należy skonsultować się z lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym firmy RYOBI, aby potwierdzić, czy takie opłaty obowiązują.

5. Po otrzymaniu produktu uznanego przez Konsumenta za wadliwy zostanie on sprawdzony. Po potwierdzeniu wady wynikającej z gwarancji usługi będą świadczone poprzez naprawę wadliwych części produktów lub wymianę ich na części niewiadome według uznania firmy TTI. Jeśli firma TTI odmówi naprawy uszereku lub jeśli według jej uznania naprawa nie powiedzie się, zostanie zapewniona równoważna wymiana. Zastąpienie produktu lub części staną się podstawą reklamacji. Wszelkie naprawy/wymiany w ramach powyższych gwarancji są bezpłatne. Naprawy/wymiany przeprowadzone przez firmę TTI nie stanowią przedłużenia ani nowego początku gwarancji. Wymienione części zamienne podlegają pierwotnie umownemu gwarancjom, a okres ich gwarancji zakończy się wraz z okresem gwarancji, który pierwotnie została udzielona na cały produkt.

6. Gwarancja RYOBI udzielana są przez: Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Niemcy, wyłącznie Konsumentowi, który pierwotnie zakupił produkt, i nie mogą być przenoszone ani przekazywane.

7. Gwarancje obowiązują w Europejskich Obszarach Gospodarczych (EOG), Szwajcarii i Wielkiej Brytanii. Poza tymi obszarami należy skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu, aby dowiedzieć się, czy obowiązuje inna dobrowolna gwarancja.

AUTORYZOWANE CENTRUM SERWISOWE

Wszelkie zapytania i problemy z produktem można zgłaszać do lokalnych autoryzowanych centrów serwisowych (patrz www.ryobitools.eu) lub bezpośrednio do: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimy o podanie wydrukowanego na ekranie numeru seryjnego oraz typu produktu.

CS PODMÍNKY PLATNOSTI ZÁRUKY SPOLEČNOSTI RYOBI

Kromě jakýchkoli zákonných práv vyplývajících z nákupu výrobku a aniž jsou dotčena zákonná práva, která platí nezávisle a bezpečně, veškeré nové elektronické nářadí značky RYOBI a/nebo zahradní nářadí uvedené na našich webových stránkách, s výjimkou příslušenství nářadí, nástrojů, systémů pro skladování nástrojů a náhradních dílů, jak je dále uvedeno v části („Výrobek”), je kryto dobrovolnou zárukou vydanou společností Technonic Industries GmbH („TTI”), a to za níže uvedených podmínek („Záruka”).

Záruka se vztahuje pouze na zákazníky, kteří nakupují výrobky jako koncoví uživatelé v rámci své spotřebitelské role (dále jen „spotřebitel”). Malobchodníci, půjčovny a rovněž profesionální koncoví uživatelé jsou z těchto všeobecných podmínek záruky výslovně vyloučeni. V případě profesionálních koncových uživatelů může pro určité výrobky platit jiný typ dobrovolné záruky, je-li to výslovně uvedeno na webových stránkách www.ryobitools.eu. Vyvolání této dobrovolné záruky neomezuje zákonná práva spotřebitele v případě vady.

1. Standardní záruka (dále jen „standardní záruka”) za předpokladu, že je výrobek zakoupen pouze pro soukromé použití, trvá po dobu 24 měsíců (dále jen „standardní záruční lhůta”) a začíná dnem zakoupení výrobku. Toto datum musí být zdokumentováno fakturou nebo jiným dokladem o nákupu, aby byla standardní záruka platná a vymahatelná. Tato standardní záruka se vztahuje pouze na nové výrobky.

2. Spotřebitelé v některých zemích mohou mít možnost prodloužit standardní záruku na způsobilé výrobky ještě za lhůtu standardní záruky, a to registrací na webových stránkách www.ryobitools.eu. Způsobilost výrobků pro prodloužení záruky („prodloužená záruka”) je uvedena na obalu výrobku, na webových stránkách www.ryobitools.eu nebo v příslušné produktové dokumentaci na adrese <https://www.ryobitools.eu>. Aby bylo možné využít výhod prodloužené záruky, musí spotřebitelé zaregistrovat své výrobky online do 30 kalendářních dnů od data nákupu; poté budou moci čerpat výhody této prodloužené záruky. Veškeré osobní údaje spotřebitele budou zpracovávány v souladu s prohlášením o ochraně osobních údajů, které naleznete na <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrzení registrace, které se zaslalo e-mailem, a původní faktura s datem nákupu, budou sloužit jako doklad o prodloužení záruky.

3. Standardní záruka a prodloužená záruka (dále jen „záruka”) jsou omezeny na opravu a/nebo výměnu vadného výrobku dle uvážení společnosti TTI za předpokladu, že k datu nákupu existuje vada zpracování nebo materiálu. Nelze uplatnit žádné další náklady ani záruky. Kromě toho se záruka nevztahuje na:

- žádné škody způsobené spotřebitelem náhodně, umyślně nebo z nedbalosti
- žádné poškození výrobku způsobené nesprávným zacházením nebo nedostatečnou údržbou
- žádný výrobek, který byl změněn nebo upraven
- žádný výrobek, u kterého došlo k porušení, změně nebo odstranění původního identifikačního označení (ochranná známka, sériové číslo)
- žádné poškození způsobené nedodržením návodu k použití
- výrobky, které nejsou předmětem označení CE/UKCA
- žádný výrobek, který byl opraven v neautorizovaném servisním středisku nebo bez předchozího souhlasu společnosti TTI
- žádné výrobky připojený k nesprávnému zdroji napájení (ampér, napětí, frekvence)
- žádný výrobek používaný s nevhodnou směsí paliva (palivo, olej, poměr oleje)
- žádné poškození způsobené jinými vlivy (voda, působení chemikálií, fyzikální podmínky, nárazy) nebo cizorodými látkami
- běžné opotřebení a opotřebení náhradních dílů
- nevhodné použití, přetížení výrobku či výrobků
- použití neschváleného příslušenství nebo dílů
- příslušenství k elektrickým nástrojům dodávané s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Takové výjimky, zejména sroubovačky, bity, vrtáky, brusné kotouče, smrkový papír a čepce, součásti podélného vedení (díly a příslušenství), které podléhají normálnímu opotřebení, zejména pak servisní a údržbové sady, uhlíkové kartáče, ložiska, skřidlo, nástavec nebo úchyt vrtáku SDS, napájecí kabel, pomocná rukojed, přepravní kufřík, brusná deska, prachový sáček, odsávací trubice na prach, plstěné podložky, kolký a pružiny pro rázové utahovačky, dorazové kroužky, hnací řemeny, spojka, ostrží nožek na živý plot nebo nože sekačky na trávu, postroj, spojovací kabel, hroty, závesné kolký, ventilátory foukačky, foukací a odsávací trubice, sáček vysavače a popruhy, vodiče litvy, pákové řetězy, hadice, spojovací armatury, rozprašovače trysky, koka, postřikovače trysky, vnitřní cívkové vinutí, vnější cívký, řezací linky, zapalovací svíčky, vzduchové filtry, plynové filtry, mulčovací nože apod.

4. Pro účely záručního servisu musí být výrobek (výrobky) odeslán nebo předložen bez zbytečného odkladu po výskytu nebo uznání vady zpracování nebo materiálu autoryzovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI uvedenému na následujících webových stránkách <https://www.ryobitools.eu>. Spotřebitelé mohou získat služby v rámci záruky od servisního partnera RYOBI:

- a. kontaktováním prodávce, u kterého byl nákup uskutečněn; nebo
 - b. registrací prostřednictvím servisní platformy dostupné na komerční webové stránce společnosti RYOBI na adrese <https://www.ryobitools.eu>, dostupnost procesu se může lišit jednotlivých zemích i lidí.
- Při odeslání výrobku autoryzovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI musí být výrobek bezpečně zabalen a bez nebezpečného obsahu (podrobnosti naleznete v bezpečnostních pokynech na webových stránkách <https://www.ryobitools.eu>), označen adrese odesílatele a doplněn krátkým popisem vady. Vezměte prosím na vědomí, že v některých zemích bude muset odesílatel uhradit poplatky za doručení nebo poštovné v souladu s místní praxí. Informace o tom, zda jsou tyto poplatky účtovány, vám poskytne místní autorizované servisní středisko společnosti RYOBI.

5. Po obdržení výrobku, který je dle spotřebitele vadný, bude výrobek zkontrolován. Když se závada potvrdí, budou poskytnuty služby dle ustanovení záruky ve formě opravy vadných dílů výrobku nebo jejich výměny za bezvadné díly a to dle uvážení společnosti TTI. Pokud společnost TTI odmítne závadu napravit nebo pokud se oprava podle uvážení společnosti TTI nezdá, bude dodána ekvivalentní náhrada. Opravené výrobky nebo díly se stanou vlastnictvím společnosti TTI. Veškeré opravy nebo výměny podle výše uvedených záruk jsou zdarma. Opravy nebo výměny provedené společností TTI nezákládají nárok na prodloužení ani na novou záruku. Vyměněné náhradní díly podléhají původně uvedeným zárukám a záruční lhůta těchto záruk skončí lhůtou záruky, která byla původně poskytnuta na celý výrobek.

6. Záruka společnosti RYOBI udělená společností Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Německo, pouze spotřebiteli, který výrobek původně zakoupil – výrobek nesmí být převeden ani postoupen.

7. Záruky jsou platné v Evropském hospodářském prostoru (EHP), Švýcarsku a Velké Británii. Mimo tyto oblasti se obrátte na prodejce, u kterého se uskutečnil nákup, a zjistíte, zda se na výrobek nevztahuje jiná dobrovolná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

S požadavky nebo problémy týkajícími se tohoto výrobku se můžete obracet na místní pověřený servisní středisko (podle www.ryobitools.eu) nebo přímo na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte výrobní číslo a druh výrobku ze štítku.

LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus visām likumā noteiktajām tiesībām, kas izriet no produkta iegādes, un neietekmējot likumā noteiktās tiesības, kas tiek piemērotas neatkarīgi un bez maksas, visiem RYOBI zīmola elektroniskajiem instrumentiem un/vai darza instrumentiem, kas nodoti mūsu tīmekļa vietnē, izņemot instrumentu piederumu, instrumentu glabāšanas sistēmas un rezerves daļas, kā detalizēti izskaidrots tālāk ("Produkts"), tiek piemērota brīvprātīgā garantija, ko izsniedz Technic Industries GmbH ("TTI") atbilstoši tālāk minētajiem noteikumiem un nosacījumiem ("Garantija").

Garantija tiek piemērota tikai pirmajiem (-iem), kurš(-i) iegādājās produktus kā gala lietotājus savā patērētāja lomā ("Patērētājs"). Mazumtirdzniecībā, nomas uzņēmumu un profesionālie gala lietotāji ir tieši veidā izslēgti no šiem Garantijas vispārīgajiem noteikumiem un nosacījumiem. Profesionāliem gala lietotājiem noteikumiem produktiem var būt piemērojama cita veida brīvprātīgā garantija, ja tā ir tieši veidā norādīts vietnē www.ryobitools.eu. Šīs brīvprātīgās Garantijas izmantošana neietekmē likumā noteiktās Patērētāja juridiskās tiesības defekta gadījumā.

1. Ja Produkts ir iegādāts tikai privātai lietošanai, standartā garantijas ("Standarta garantija") termiņš ir 24 mēneši ("Standarta garantijas periods"), un tās darbība tiek sāka produkta iegādes datumā. Šis datums ir jādokumentē, izsniedzot rēķinu vai citu pirkuma apliecinājumu, lai Standarta garantija būtu derīga un izmantojama. Šī Standarta garantija tiek piemērota arī jauniem Produktiem.

2. Dažās noteiktās valstīs patērētājiem var būt iespēja pagarināt Standarta garantiju atbilstošiem Produktiem pēc Standarta garantijas perioda beigām, reģistrējoties vietnē www.ryobitools.eu. Produktu piemērotība pagarinātajai garantijai ("Pagarinātā garantija") tiek norādīta uz Produkta iepakojuma, vietnē www.ryobitools.eu un/vai iekļauta atbilstošā Produkta dokumentācijā vietnē <http://www.ryobitools.eu>. Lai varētu izmantot Pagarināto garantiju, Patērētājiem ir jāreģistrē Produkts tiešsaistē 30 kalendāro dienu laikā pēc pirkuma datuma. Visa Patērētāja personas informācija tiks apstrādāta saskaņā ar privātuma paziņojumu, kas pieejams šeit: <https://uk.ryobitools.eu/footer/links-privacy-policy/>. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts e-pasta ziņojumā, un oriģinālais kvīts ar pirkuma datumu tiek izmantoti kā Pagarinātās garantijas apliecinājums.

3. Standarta garantija un Pagarinātā garantija ("Garantijas") nodrošina tikai defektīva Produkta labošanu un/vai nomaiņu pēc TTI ieskatiem, ja ražošanas vai materiālu defekts pastāvējis pirkuma datumā. Nēvar pieprasīt atbilstoši citās izmaksas vai zaudējumus. Turklāt Garantijas netiek piemērotas:

- Patērētāja neapūstī, tīši vai nolaidības dēļ izraisītu bojājumu gadījumā
- Produkta bojājumam, kas radušies neatbilstošas apseksas vai apkopes neveikšanas dēļ
- ja Produkts ir mainīts vai modificēts
- ja Produkta oriģinālās identifikācijas zīmes (preču zīme, sērijas numurs) ir aizkrāsotas, mainītas vai noņemtas
- ja bojājumu izraisījis rīcība, kas nav saskaņā ar lietošanas rokasgrāmatu
- ja uz Produktiem neattiecas CE/UKCA marķējums
- ja Produktu mēģinājis remontēt nepilnvarots apkopes centrs vai bez TTI iepriekšējas atļaujas
- ja Produktam izveidots savienojums ar neatbilstošu barošanas avotu (ampēri, spriegums, frekvence)
- ja Produkts izmantots ar neatbilstošu degvielas maisījumu (degviela, eļļa, eļļas attiecība)
- ja bojājumu izraisījis ārēja ietekme (dzens, ķīmiskas vielas, fiziska ietekme, triecieni) un nepiederošas vietas
- rezerves daļu nomālam nodilumam
- ja Produktu ir lietoti neatbilstoši vai tiem radīta pārslodze
- ja izmantoti neapstiprināti piederumi vai daļas
- elektroniskajiem piederumiem, kas iekļauti instrumentu komplektācijā vai iegādāti atsevišķi. Šādi izņēmumi ir (bet ne tikai) skrūvērģu uzgali, urbiņu uzgali, abrazīvie diski, smilšspīris un asmeņi, sānu vadotne
- komponentiem (daļām un piederumiem), uz kuriem attiecas normāls nodilums, tostarp (bet ne tikai) servisa un apkopes komplektācijā, ogles sukaņ, gultņiem, stiprināšanas plati, SDS urbiņa uzgali stiprinājumiem vai ligzdai, barošanas vada, papildu rullītiem, pārmērēšanas futrīlīm, slīpēšanas plati, putekļu maisojam, putekļu izsūcēja caurulei, filtra sturķim, triecienuzgrābtājslāpēšanas tapām un asmeņiem, izdolu pogām, piedziņas sūkšan, sajūgām, dzīvzoģa šķēru vai zāles pļāvēju asmeņiem, uzkaubi, kabēļa droselei, statnēmi, sakābes tapām, pūšļu ventilatoriem, pūšļu un sūkšanas caurulēm, sūkšanas maisojam un sūkšan, vadotnēm, zāģu ķēdēm, šķērtnēm, savienotāju stiprinājumiem, smidzināšanas sprauslām, rīrbieņiem, smidzināšanas zāģiem, iekšējām spūlēm, ārējām spūlēm, griešanas līnijām, azidēšanas sveidēm, gaisa filtrēm, gāzes filtrēm, smalcinātāja lāpstām u.c.

4. Lai veiktu garantijas apkopi, Produkts(-i) pēc ražošanas vai materiālu defekta rašanās vai atpazīšanas jānosūta vai jāuzsūta bez nepamatotas kavēšanas pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, kas norādīts vietnē <http://www.ryobitools.eu/>. Patērētāji var saņemt Garantijas iekļautos Pakalpojumus no RYOBI servisa partnera:

- sazinoties ar mazumtirdzniecību, pie kura veikts pirkums;
- reģistrējoties servisa platformā, kas pieejama RYOBI Commercial vietnē <https://www.ryobitools.eu/>; procesa piemējamā dažādās valstīs var atšķirties.

Nosūtīt Produktu pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, Produkts tiek droši iepakots, nepieļaujot blīstamu saturu (detalizēti informāciju skatiet drošības norādēs vietnē <http://www.ryobitools.eu/>), apzīmēts ar sūtītāja adresi, un tam jāpievieno īss defekta apraksts. Nemiet vērā, ka dažās valstīs piegādes izmaksas vai pasta izdevumi jāpaskaidro sūtītājam atbilstoši vietējai praksei. Konsultējieties ar vietējo pilnvaroto RYOBI apkopes centru, lai noskaidrotu, vai ir spēkā šādas izmaksas.

5. Saņemot Produktu, ko Patērētājs uzskata par defektīvu, vai tiek pārbaudīts. Kad defekta esamība ir apstiprināta, tiek nodrošināti Garantijas iekļautie pakalpojumi, remontējot produktu defektīvās daļas vai tās nomainot pret daļām, kam nav defekta; tas tiek veikts pēc TTI ieskatiem. Ja TTI atsauc remontoņā defektu vai pēc TTI ieskatiem, remonts ir nesekmīgs, tiek piegādāts līdzvērtīgs produkta elements. Nomaizlasi(-ie) Produkts(-i) vai daļā(-as) jānosūt jaunam TTI īpašumam. Visi remonti/nomaizlasi saskaņā ar iepriekš minētajām Garantijām tiek veikti bez maksas. TTI veiktās remonta/nomaizlasi nenozīmē, ka Garantijas tiek pagarinātas vai sākas no jauna. Uz nomaizlasiem rezerves daļām attiecas sākotnējās Garantijas, un Garantiju periods beidzas līdz ar šīs Garantijas periodu, kas sākotnēji piešķirta visam produktam.

RYOBI Garantijas nodrošina uzņēmums Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vācija, kuru Patērētājam, kurš sākotnēji iegādājās Produktu, un tās nevienlaicīgi var piešķirt.

7. Garantijas ir derīgas Eiropas Ekonomikas zonā (EEZ), šīs ir nepavarojoši Karalīstē. Ārpus šīm zonām saņemoties ar mazumtirdzniecību, pie kura veikts pirkums, lai noskaidrotu, vai ir spēkā citas brīvprātīgās garantijas.

PILNVAROTĀS SERVISAS CENTRS

Ar jebkuru pieprasījumu vai problēmu, kas saistīta ar produktu, var vērsties Jūsu vietējā pilnvarotajā servisa centrā (apmeklējiet www.ryobitools.eu/ vai tieši pie: Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lūdzu, norādiet sērijas numuru un produkta tipu, kas norādīts uz etiķetes.

LT „RYOBI“ GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Be visų įstatymuose numatytų teisių, atsirandančių įsigijus gaminį, ir nepažeidžiant įstatymuose numatytų teisių, kurios taikomos savarankiškai, ir nemokamai, visiems mūsų ženklo elektroniniams įrankiams ir/arba sodo įrankiams, išskyrus įrankių priedus, įrankių taikymo sistemas ir atsargines dalis, kaip toliau aprašyta (toliau – Gaminys), taikoma Technic Industries GmbH (toliau – TTI) suteikta savanoriška garantija pagal toliau nurodytas sąlygas (toliau – Garantija).

Garantija taikoma tik pirmųjų (-ams), kuris (-ę) gaminius įsigyja kaip galutinį vartotoją (toliau – Vartotojas). Mažmenininkams, nuomos bendrovėms ir profesionaliems galutiniais naudotojams šios bendrosios Garantijos sąlygos aiškiai netaikomos. Profesionalams galutiniais naudotojams tam tikram (-iems) gaminiui (-iams) gali būti taikoma kitokia tipo savanoriška garantija, jei tai aiškiai nurodyta svetainėje www.ryobitools.eu. Naudojimasis šia savanoriška Garantija nepašalina teisės aktyvuose gaminiuose Vartotojo teisių defekto atveju.

1. Standartinės garantijos (toliau – Standartinė garantija), jei Gaminys įsigytas tik asmeniniam naudojimui, terminas yra 24 mėnesiai (toliau – Standartinės garantijos laikotarpis) ir prasideda gaminio įsigijimo diena. Ši data turi būti patvirtinta sąskaita faktūra arba kitu pirkimo įrodymu, kad Standartinė garantija galiojotų ir būtų vykdoma. Ši Standartinė garantija taip pat taikoma tik naujam (-iems) Gaminiiui (-iams).

2. Tam tikrų šalių vartotojai, užsiregistravę interneto svetainėje www.ryobitools.eu, gali pratęsti Standartinės garantijos galiojimą tinkamiems Gaminiams ilgesniam nei Standartinės garantijos laikotarpiui. Informacija apie tai, ar Gaminiams gali būti taikoma pratęsta garantija (toliau – Pratęsta garantija), nurodyta ant Gaminio pakuotės, interneto svetainėje www.ryobitools.eu ir (arba) atitinkamame Gaminio dokumentuose adresu <https://www.ryobitools.eu/>. Norėdami pasinaudoti Pratęsta garantija, Vartotojai turi užregistruoti savo Gaminį (-ius) internetu per 30 kalendorinių dienų nuo įsigijimo dienos. Visa Vartotojo asmeninė informacija bus tvarkoma pagal privatumo pareiškimą, kurį galima rasti ad <https://uk.ryobitools.eu/footer/links-privacy-policy/>. Registracijos patvirtinimo kintus, kuris išsūduosianis eil. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, yra Pratęstos garantijos įrodymas.

3. Standartinė garantija ir Pratęsta garantija (toliau – Garantijos) apsiriboja sugedusio Gaminio remontu ir (arba) pakeitimu TTI nuostoria, su sąlyga, kad gamybos ar medžiagos defektas buvo pirkimo diena. Negalima reikalauti kokių papildomų išlaidų ar nuostolių. Garantijos taip pat netaikomos:

- bet kokiai žalai, kuria Vartotojas padaro atsitiktinai, tyčia ar dėl neatsargumo
- bet kokiam Gaminio žalai, atsiradusiai dėl netinkamo elgesio ar Gaminio ar nepakankamos priežiūros
- jokiam pakeistam ar modifikuotam Gaminiiui
- jokiam Gaminiiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti ar pašalinti
- bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl to, kad nesilaikoma naudojimo instrukcijos
- Gaminiams, kurie nėra paženklinę CE/UKCA ženklu
- jokiam Gaminiiui, kurio bandoma remontuoti neregistruotame techninės priežiūros centre arba be išankstinio TTI įgaliojimo
- jokiam Gaminiiui, prijungtam prie netinkamo maitinimo šaltinio (ampėrių, įtampos, dažnio)
- jokiam Gaminiiui, naudojamam su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, alyvos santykis)
- bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl išorinio poveikio (vandens, cheminių medžiagų, fizinio poveikio, smūgių) ar pašalinio medžiagų
- įrastam atsigalinti dėl nusidėvėjimui
- netinkamam naudojimui, gaminio (-ių) perkrovai
- naudojant nepatvirtintus priedus ar dalis
- elektrinių įrankių priedams, pateikiamiems kartu su įrankiu arba įsigijamais atskirai. Tokios išimties, įskaitant, bet neapsiribojant, apima atsuktuvų antgalius, grąžius, šlifavimo diskus, šlifavimo popierių ir asmeis, šoninės kreipiamąsias
- komponentams (dalims ir priedams), kurie paprastai susidėvi, įskaitant, bet neapsiribojant, aptamavimo ir priežiūros rinkinius, anglinius šepetukus, guolius, griebtuvus, SDS grąžto priedą arba laikiklį, maitinimo laidą, papildomą rankeną, transportavimo dėklą, šlifavimo plokštę, dujųkų maišelį, dujųkų išmetimo vamzdelį, veltinio poveržės, smūginio veržiarakio kaiščius ir spyruokles, smūginės rankenėlės, pavaro diržus, sankabą, gyvatvorinį žemį arba veļėpųjū pelius, diržus, kabelio drošelį, dantis, prikabinimo kaiščius, pūšimo ventilatorius, pūšimo ir surbavimo vamzdelius, surbūto maišelį ir dirželius, kreipiamąsias juostas, pjūklų grandines, žarnas, jungtus, purkštukus, ratus, purškimo lazdeles, vidines riles, išorines riles, pjovimo linijas, uždegimo žvakės, oro filtrus, dujų filtrus, muļėdavimo pelius ir t. t.

4. Norint gauti garantinį aptarnavimą, Gaminys (-iai) turi būti išsūstas (-i) arba pateiktas (-i) nedelsiant po to, kai atsirado arba buvo pastebėtas gaminio ar medžiagos defektas, galiojantis RYOBI aptarnavimo partneriui, nurodytam šioje svetainėje <http://www.ryobitools.eu/>. Vartotojai gali gauti Garantijos numatytas paslaugas iš RYOBI aptarnavimo partnerio

- kreipdamiesi į mažmenininką, kuriame buvo įsigyta prekė; arba
- užsiregistravę paslaugų platformoje, kuria galima rasti RYOBI komerciniame tinklalapyje <https://www.ryobitools.eu/>. Šio proceso priemonams įvairiose šalyse gali skirtis.

Sužiniant Gaminį įgaliojimą RYOBI aptarnavimo partneriui, Gaminys turi būti saugiai supakuotas be pavojingo turinio (išsamesnės informacijos rasite saugos instrukcijoje svetainėje <http://www.ryobitools.eu/>), pažymėtas siuntėjo adresu ir kartu su trumpu defekto aprašymu. Atminkite, kad kai kuriose šalyse pristatymo mokesčiai arba pašto išlaidos turi sumokėti siuntėjas pagal vietos praktiką. Norėdami sužinoti, ar tokie mokesčiai taikomi, kreipkitės į vietinį įgaliojantį RYOBI techninės priežiūros centrą.

5. Gavus Gaminį, kuris, Vartotojo teigimu, turi defektų, jis bus patikrintas. Patvirtinus defektą, paslaugos pagal Garantijas bus teikiamos taisant sugedusias gaminių dalis arba keičiant jas nesugedusiomis dalimis TTI nuostoria. Jei TTI atsisako taisyti defektą arba, TTI nuostoria, remonto nereikėjo, bus pateiktas lygiavertis pakaitalas. Pakeistas (-i) Gaminys (-ai) arba jo (jų) dalis (-ys) taps TTI nuosavybe. Bet koks (-i) remonto (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) pagal pirmiau nurodytas Garantijas yra nemokamas (-i). TTI atliktas (-i) remonto (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) nereikia, kad Garantijas pratęsimas arba pradėdamos taikyti iš naujo. Pakeistoms atsarginėms dalims taikomos iš pradžių suteiktos Garantijos, o Garantijų laikotarpis baigiasi kartu su Garantijos, kuris iš pradžių buvo suteiktas visam Gaminiiui, laikotarpiu.

6. „Technic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vokietija, RYOBI Garantijas suteikia tik Vartotojui, kuris iš pradžių įsigijo Gaminį, ir jį negalima perduoti ar parduoti.

7. Garantijos galioja Europos ekonominėje erdvėje (EEE), Šveicarijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Už šių teritorijų ribų kreipkitės į mažmenininką, kur pirkiny buvo įsigytas, kad sužinotumėte, ar taikoma kita savanoriška garantija.

IGALIOJOTASIS TECHINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei turite kokių nors pagėdavimų ar problemų, susijusių su šiuo gaminiu, galite kreiptis į artimiausią įgaliojantį techninės priežiūros centrą apsilankydami www.ryobitools.eu arba tiesiogiai: Technic Industries GmbH, Max Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Nurodykite etiketėje išspausdintą serijos numerį ir gaminio tipą.

ET RYOBI GARANTII KOHALDAMISE TINGIMUSED

Isaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, piiramata sõltumatult ja tasuta kohaldatavaid seadusjärgseid õigusi, kehtib kõikidele meie veebisaidil loetletud uutele RYOBI kaubamärkiga elektril- ja/või aabitoristadele, välja arvatud tööstiste tarvikutele, tööstiste hooldamise süsteemidele ja varuosadele, nagu allpool täpsustatud, („edaspidi „tooted“) vabatahtlikult garantii, mille andja on Techtronic Industries GmbH („TTI“) ning mille suhtes kehtivad allpool esitatud tingimused („garantii“).

Garantii saavab kasutada üksnes ostjad, kes ostavad tooteid lõppkasutajate tarbijatena („tarbijad“). Käesolevate garantii üldtingimuste kohaldamine jäämüüjate, renditelevõtjate ja kutseliste lõppkasutajate suhtes on selgesõnaliselt välistatud. Kutseliste lõppkasutajate puhul võib teatud toodetele kehtida teistsugune vabatahtlik garantii, kui seda on veebisaidil www.ryobitools.eu selgesõnaliselt nimetatud. Selle vabatahtliku garantii kasutamine ei piira tarbija seadusjärgseid õigusi seoses puudusega.

1. Standardse garantii („standardne garantii“) kehtivusajaks on 24 kuud („standardne garantiaeg“), tingimused et toode osteti üksnes isiklikult otstarbel kasutamiseks, ning see aeg algab toote ostmise kuupäevast. Standardne garantii on kehtiv ja kasutatav üksnes tingimused, et nimetatud kuupäev on dokumenteeritud arvel või muul osu tõendaval dokumendil. Isaks kehtib standardne garantii ainult uutele toodetele.

2. Teatud riikides võib klientidel olla võimalik pikendada sobivate toodete standardset garantiid üle standardse garantiaja, kui nad registreeruvad veebisaidil www.ryobitools.eu. Teave toote sobivuse kohta garantii pikendamiseks („pikendatud garantii“) on esitatud toote pakendil, veebisaidil www.ryobitools.eu ja/või vastavates tootekommentides, mis on leitavad aadressilt <https://www.ryobitools.eu/>. Pikendatud garantii saamiseks peavad tarbijad registreerima toote(d) veebis 30 kalendripäeva jooksul alates ostu kuupäevast. Kõiki tarbija isikuandmeid tööeldakse kooskõlas privaatsusavaldusega, mis on leitav aadressilt <https://ee.ryobitools.eu/ajalupriivaatsuspoliitika/>. Pikendatud garantii tõendusdokumendina kasutatakse e-postiga saadetud registreerimise kinnitust ja algset arvel, millel on näha ostu kuupäev.

3. Standardse ja pikendatud garantii („garantii“) alusel pakutakse üksnes vigase toote parandamist ja/või asendamist TTI äranägemisel, tingimused et kooste- või materjalijala olemas olu osu kuupäeval. Mingi muu tüüpi või kahju hüvitamist nõuda ei saa. Isaks ei kehti garantii järgmiste suhtes:

- tarbija poolt juhuslikult, tahtlikult või hooletusest põhjustatud kahjustused
- toote kahjustus, mis on tingitud valesti käsitsemisest või hooldamata jätmisest
- teisenud või ümber ehitatud toode
- toode, mille algne identifitseerimisnumber (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
- kahjustus, mille on põhjustanud kasutusjuhendi eiramine
- toode, millel puudub CE/UKCA märgis
- toode, mida on ühendatud parandada tunnustamata hoolduskeskuses või ilma TTI eelneva loata
- toode, mis on ühendatud sobimatute omadustega (voolutugevus, ping, sagedus) vooluliiklaga
- toode, millele kasutatakse sobimatut kütuseosaga (kütilis, õli, õli osakaal)
- väliste mõjude (vesi, kemikaal, füüsilise jõud, löögid) või võõrkehade põhjustatud kahju
- varuosade täpparane kulumine
- toote lubamatut kasutamist või ülekoormamine
- haaskiitlata tarvikute või osade kasutamine
- tööriistade kaasas olnud või eraldi ostmist tarvikuid elektritööriistadele. Käesolev välistus hõlmab mu hulgas kruvikeerajate otsikuid, puurteraid, abrasiivketid, liivapaberit, terasid ja külgühikuid
- täpparastelt saadud osad (varuosad ja tarvikud), kaasa arvatud remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikhajard, laagrid, palm, SDS-trelli otsakukinnitus või -pesa, toitejuhe, isakäepide, kandekohver, lihviplaat, tolmuokti, tolmru ärarühmitamise voolik, väliseid, lõõmutvõtmise ühikud ja vedrud, otsanupp, ajamirihmad, sidur, hekitrimmerite või murrinudikute terad, rakmed, kaabikõik, hambad, haakekonksu poldid, puhuriventilaatorid, puhuri ja tolmuimeja torud, tolmuimeja kott ja riimad, juhtidlad, saeketid, voolikud, ühendusliitmikud, puhustisidurid, rattad, puhustussvared, sisemised rullid, välised poolid, lõikeõhvi, süitekünnid, õhufiltrid, gaasifiltrid, mütlitšerd jne.

4. Garantitteeninduse saamiseks tuleb toode pärast kooste- või materjalijala ilmumist või avastamist ilma põhjendatu viivitusega saata või üle anda mõnele aadressil <https://www.ryobitools.eu> loetletud RYOBI tunnusatud hoolduspartnerile. Garantide alusel RYOBI hoolduspartnerit teenuste saamiseks tarbijad

a. võtavad ühendust jämmüügikohaga, kus osti toortati, või
b. registreeruvad RYOBI kaubanduslikul veebisaidil <http://www.ryobitools.eu/> pakutava teenusplatvormi kaudu; selle protsessi kasutatavus võib olenevalt riigist erineda.

RYOBI tunnusatud hoolduspartnerile saadetav toode peab olema ohutult pakendatud ilma ohtliku sisuta (täpsemat teavet leiate aadressilt <https://www.ryobitools.eu> ohutusjuhiste alt), sellele peab olema märgitud saatja aadress ning lisatud puuduse lühike kirjeldus. Pange tähele, et mõnes riigis peab saatja vastavalt kohalikele tavadele tasuma saamise või postikulude eest. Kusagil selliste tasude kohta teavet kohaliku RYOBI tunnusatud hoolduskeskusest.

5. Pärast tarbija väliste vigase toote kättesaamist seda kontrollitakse. Kui vae esinemine leiab kinnitust, siis garantitteenuste raames toote vigasest osast TTI äranägemisel kas parandatakse või asendatakse tervete osadega. Kui TTI keeldub parandamisest või parandamine ole TTI hinnangu kohaselt õnnestunud, kasutatakse samaväärset asendust. Asendatud toode või osa muudab TTI omandiks. Eespool esitatud garantilise alusel tehtavad parandustööd asendused on tasuta. TTI tehtud parandustööd asendused ei loo alati garantilise pikendamise ega garantiaja arvestuse uuesti alustamiseks. Asendatud varuosade suhtes kehtivad algset antud garantii ning nende garantide kehtivus lõpeb koostele alusel antud garantiaja lõppemise.

6. Ettevete Techtronic Industries GmbH (Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Saksamaa) annab RYOBI garantiiid ainult toote algsest ostmis tarbijale ning neid ei ole lubatud võõrandada ega loovtada.

7. Garantid kehtivad Euroopa Majanduskoostööd (EMP), Šveitsis ja Ühendkuningriigis. Muudes piirkondades palume küsida toote olemasolevalt teavet selle, kas kohaldatakse mõnda muud vabatahtlikku garantii.

TUNNUSTATUD HOOLDUSKESKUS

Toote seadist pürgimute või probleemide korral pöörduge kohaliku volitatud hoolduskeskuse poole (vt www.ryobitools.eu) või otse aadressile: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Märkige ära siidi olev seerianumber ja toote tüüp.

HR UVJETI ZA PRIMJENU JAMSTVA ROBNE MARKE RYOBI

Osim svih zakonskih prava koja proizlaze iz kupovine proizvoda i ne dovodeći u pitanje zakonska prava koja se primjenjuju neovisno i besplatno, svi su novci alati i/ili drugi alati robne marke RYOBI navedeni na našem web-mjestu, ne uključujući dodatke za alat, sustave za skladištenje alata i rezervne dijelove, kao što je u nastavku navedeno („Proizvod“), pokrivajući dobrovoljno jamstvo koje pruža Techtronic Industries GmbH („TTI“), podložno odredbama i uvjetima navedenim u nastavku („Jamstvo“).

Jamstvo se odnosi isključivo na kupce koji kupe Proizvod kao profesionalni korisnici u ulozi potrošača („Potrošač“). Prodavači, tvrtke za iznajmljivanje, kao i profesionalni krajnji korisnici izričito su izostavljeni iz ovih općih odredbi i uvjeta Jamstva. Za profesionalne krajnje korisnike može se primijeniti drugačija vrsta dobrovoljnog jamstva za određene proizvode ako je ono izričito navedeno na web-mjestu www.ryobitools.eu. Prizivanje ovog dobrovoljnog Jamstva ne ograničava zakonska prava Potrošača na službenu pomoć.

1. Standardno jamstvo („Standardno jamstvo“), ako je Proizvod kupljen isključivo za privatnu upotrebu, ima razdoblje trajanja od 24 mjeseca („Razdoblje standardnog jamstva“) i valjano je od datuma kupovine proizvoda. Taj datum mora biti dokumentiran računom ili drugim dokazom o kupovini da bi Standardno jamstvo bilo valjano i primjenjivo. Ovo se Standardno jamstvo odnosi samo na nove Proizvode.

2. Potrošači u određenim državama mogu produljiti svoje Standardno jamstvo za Proizvode koji ispunjavaju uvjete i nakon razdoblja Standardnog jamstva tako da se registriju na web-mjestu www.ryobitools.eu. Podobnost Proizvoda za produljeno jamstvo („Produljeno jamstvo“) navedeno je na pakiranju Proizvoda, na web-mjestu www.ryobitools.eu ili je pak do relevantne dokumentacije o Proizvodu na <https://www.ryobitools.eu/>. Da bi iskoristili Produljeno jamstvo, Potrošači moraju registrirati svoje Proizvode putem interneta u roku od 30 kalendarskih dana od datuma kupovine. Svi osobni podaci o Potrošaču obradit će se u skladu s izjavom o zaštiti privatnosti, koju je moguće pronaći ovdje: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrda primnika registracije, koja se šalje putem e-pošte, i originalni račun s datumom kupovine služit će kao dokaz Produljenog jamstva.

3. Standardno jamstvo i Produljeno jamstvo („Jamstva“) ograničena su na popravke i/ili zamjene neispravnog Proizvoda prema nahođenju tvrtke TTI ako je greška u izradi ili materijalu postojala na datum kupovine. Nije moguće tražiti dodatne troškove ili naknade. Osim toga, Jamstva se ne primjenjuju na sljedeće:

- oštećenja koja je slučajno, namjerno ili neoprezno uzrokovao Potrošač
- oštećenja Proizvoda koja su rezultat nepravilnog rukovanja ili nedovoljnog održavanja
- Proizvode koji su mijenjani ili modificirani
- Proizvode čija je izvorna oznaka (zaštitni znak, serijski broj) uništena, promijenjena ili uklonjena
- oštećenja uzrokovana neprikladnim uputama i uputama
- Proizvode koji nisu podložni oznakama CE/UKCA
- Proizvode koje je pokušao popraviti neovlašten servisni centar ili bez prethodnog odobrenja tvrtke TTI
- Proizvode koji su povezani s neodgovarajućim izvorom napajanja (amperi, napon, frekvencija)
- Proizvodi s neodgovarajućim smjesom goriva (gorivo, ulje, omjer ulja)
- oštećenja uzrokovana vanjskim elementima (voda, kemikalije, fizički udar, udarci) ili stranim tvarima
- normalno trošenje rezervnih dijelova
- neodgovarajuću upotrebu, preopterećenje Proizvoda
- upotrebu neodobrenih dodatka ili dijelova
- dodatke za alat koji su kupljeni s alatima ili zasebno. To obuhvaća, između ostalog, nastavke za odvijanje, nastavke za bušilicu, abrazivne diske i ploče, brusni papir i oštrice te lateralne vodilice
- komponente (dijelove i dodatke) koje su podložne normalnom trošenju, uključujući, između ostalog, komplete za servisiranje i održavanje, ugljene četke, ležajve, slezne glave, SDS nastavak za svrdlo ili prihvati, kabel, dodatnu ruku, torbu za prenošenje, brusni papir, torbu za zaštitu od prašine, cijev ispuha, podloške od filca, igle i opruge udarnog gumba za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštrice trimera za živu ili kosilica, paze, sasu ga, zupce, igle za spojuvne vje, ventilatore puhalaica, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključne elemente, mlaznice za raspršivanje, koteče, štapove za raspršivanje, unutarnje kolote, vanjske kaleme, fiksne, svječke, filtre za zrak i gorivo, oštrice za usitrjavanje itd.

4. U slučaju servisiranja u sklopu jamstva Proizvod je potrebno bez odgode odmah nakon pojave ili prepoznavanja oštećenja u izradi ili materijalu poslati ili pokazati ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI navedenom na sljedećem web-mjestu: <https://www.ryobitools.eu/>. Potrošači mogu usluge u sklopu Jamstva ostvariti kod servisnog partnera za RYOBI

- a. kontaktiranjem prodavača kod kojeg su kupili proizvod ili
- b. registracijom putem servisne platforme dostupne na komercijalnom web-mjestu robne marke RYOBI (<https://www.ryobitools.eu/>); dostupnost postupaka može se razlikovati ovisno o državi.

Priklonom slanja Proizvoda ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI, proizvod je potrebno sigurno zapakirati bez štetnih tvari (za pojednostojne pogledajte sigurnosne upute na web-mjestu <https://www.ryobitools.eu/>), označiti adresom posiljatelja i poslati uz kratak opis oštećenja. Imajte na umu da zbog lokalnih praksi u nekim državama naknadu za dostavu ili poštarinu mora platiti posiljatelj. Obratite se lokalnom ovlaštenom servisnom centru robne marke RYOBI da biste provjerili odnose li se takvi troškovi i na vas.

5. Proizvod za koji Potrošač tvrdi da je oštećen po primliku će biti pregledan. U slučaju potvrde oštećenja, usluge popravili ili se zamijenili neostecenim proizvodima. Ako tvrtka TTI odbije popraviti oštećenja ili ako je prema sudu tvrtke TTI popravak bio neuspješan, pružit će se istovredna zamjena. Zamijenjeni Proizvodi ili dijelovi postaju vlasništvo tvrtke TTI. Svi popravci/zamjene u sklopu Jamstva provode se besplatno. Popravci/zamjene koje provodi TTI ne označavaju produljenje ili novi početak valjanosti Jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi podložni su prethodno danim Jamstvima, a razdoblje Jamstva isteči će zajedno s Jamstvom koje je originalno dano za cijeli proizvod.

6. Jamstva robne marke RYOBI daje tvrtka Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Njemačka, i to samo Potrošačima koji su izvorno kupili Proizvod. Jamstvo nije moguće prenijeti ili dodijeliti nekome drugome.

7. Jamstva su valjana u Europskom gospodarskom području (EGP-u), Švicarskoj i Ujedinjenoj Kraljevini. Ako se nalazite izvan tih područja, obratite se prodavaču gdje je proizvod kupljen da biste saznali primjenjuje li se neko drugo dobrovoljno jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za svaki zahtjev ili problem s proizvodom možete se obratiti vašim ovlaštenim servisnim centrima (posjetite adresu <https://www.ryobitools.eu/>) ili izravno na: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Navedite serijski broj i vrstu proizvoda oštećenju na naljepnici.

SL GARANCIJSKI POGOJI ZA IZDELKE RYOBI

Poleg katerih kol zakonskih pravic, ki izhajajo iz nakupa izdelka in brez poseganja v zakonske pravice, ki veljajo neodvisno in brezplačno, velja za vsa nova električna orodja in/ali vrtna orodja znamke RYOBI, ki so navedena na naši spletni strani, razen dodatne opreme za orodja, sistemov za stranjevanje orodij, za nadomestne dele, kol je podrobneje opisano v nadaljevanju ("izdelki"), prostovoljna garancija družbe Technonic Industries GmbH ("TTI") v skladu s spodaj navedenimi pogoji ("garancija").

Garancija velja samo za kupca, ki je izdelek kupil kot končni uporabnik za uporabo v zasebne namene ("potrošnik"). Tudi, pogoj, da izdelek kupljen samo za zasebno uporabo. Da bi bila standardna garancija veljavna in izvršljiva, mora biti ta izdelek dokumentiran na računu ali drugem dokazilu o nakupu. Ta standardna garancija velja tudi za nove izdelke.

1. Standardna garancija ("standardna garancija") velja 24 mesecev ("standardna garancijska doba") in začne veljati na dan nakupa izdelka, pod pogojem, da je izdelek kupljen samo za zasebno uporabo. Da bi bila standardna garancija veljavna in izvršljiva, mora biti ta izdelek dokumentiran na računu ali drugem dokazilu o nakupu. Ta standardna garancija velja tudi za nove izdelke.

2. Potrošniki v nekaterih državah lahko podajo standardno garancijo za nekatere izdelke po obdobju veljavnosti standardne garancije, tako da izdelek registrirajo na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Upravičenost izdelkov do podaljšane garancije ("podaljšana garancija") je navedena na embalaži izdelka, na spletnem mestu www.ryobitools.eu, in/ali je navedena v dokumentaciji ustreznega izdelka na spletnem mestu <https://www.ryobitools.eu>. Za izkoriščanje podaljšane garancije morajo potrošniki svoje izdelke registrirati prek spleta v 30 koledarskih dneh od datuma nakupa. Vsi potrošniki osebni podatki bodo obdelani v skladu z izjavo o zasebnosti, ki je na voljo na tem naslovu: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links-privacy-policy/>. Za dokaz o podaljšani garanciji služijo potrdilo o registraciji, poslano po elektronski pošti, in originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa.

3. Standardna in podaljšana garancija ("garanciji") sta omejeni na popravilo ali zamenjavo pokvarjenega izdelka po presoji družbe TTI, če sta ugotovljena napaka v izdelavi ali materialu ali dnevu nakupa. Dodatnih stroškov ali nadomestila izgub ni mogoče zahtevati. Garancija poleg tega ne velja tudi v naslednjih primerih:

- Poškodba, ki je posledica povzročene nevarnosti, namerno ali iz malomarnosti
- Vsakršna koli poškodba izdelka, ki je posledica nepravilnega ravnanja ali pomanjkljivega vzdrževanja
- Vsa izdelek, ki je bil spremenjen ali predelan
- Vsa izdelek, pri katerem so bile prvotne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) poškodovane, spremenjene ali odstranjene
- Kakršne koli poškodbe zaradi neupoštevanih navodil za uporabo
- Izdelki, za katere ne velja oznaka CE/UKCA
- Vse izdelek, ki jih je poskušal popraviti nepooblaščen servisni center, ali če tega predhodno ni odobril družba TTI
- Kateri koli izdelek, priključen na neustrezno električno napajanje (amperi, napetost, frekvenca)
- Kateri koli izdelek, uporabljen z neprimerno mešanico goriva (gorivo, olje, razmerje olja)
- Kakršne koli poškodbe zaradi zunanjih vplivov (voda, kemikalije, fizični vplivi, šoki) ali tuji
- Normalna obraba nadomestnih delov
- Neustrezna uporaba, preobremenitev izdelkov
- Uporaba neodobrenih dodatnih opreme ali delov
- Dodatna oprema za električno orodje, priložena orodju ali dokupljena ločeno. Taka izkuševina med drugim vključuje tudi vijake nastavke, svedre, brusne plošče, brusni papir in rezila, standardno vodilo
- Sestavni deli (deli in dodatna oprema), podvrženi normalni obrabi, vključno z, vendar ne omejeno na komplete za servisiranje in vzdrževanje, krtače, letanje, vpenjaljo, čeljusti in svedre SDS, napajalne kable, pomožni noži, transportno torbico, brusno ploščo, vrečka za prah, izhodno cev za prah, podložke iz ključavnice, zatčič in vzmeti udarnega vijaka, udarne glave, pogonski jermeni, sklopka, rezila obrezovalnikov žive meje ali kosilnic, jermeni, pletenica, zobci, priklonke ventilatorji puhal, cevi puhal in sesalnikov, vrečka sesalnika in trakov, meči, verige žag, cevi, prikljuke, razpršilne šobe, kolesa, razpršilne ročke, notranji koluti, zunanji koluti, rezalne nitke, vzgajne svečke, zračni filtri, plinski filtri, rezila za mulčenje itd.

4. Za servis v okviru garancije je treba izdelek poslati ali predložiti pooblaščenemu servisnemu partnerju RYOBI, navedenemu na spletni strani <https://www.ryobitools.eu> brez nepotrebnega odlašanja takoj po pojavu ali ugotovitvi napake v izdelavi ali materialu. Potrošniki so v okviru garancije upravičeni do servisnih storitev servisnih partnerjev RYOBI na naslednje načine:

- a. tako, da se obrne na prodajalca, pri katerem je bil opravljen nakup; ali
- b. z registracijo prek servisne platforme, ki je na voljo na spletni strani RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Postopek je odvisen od posamezne države.

Izdelek morate pooblaščenemu servisnemu partnerju podjetja RYOBI poslati varno zapakiranega brez nevarne vsebine (podrobnosti si ogledajte v varnostnih navodilih na spletnem mestu <https://www.ryobitools.eu>). Navesti morate tudi svoj naslov in priložiti kratek opis napake. V nekaterih državah mora pošiljatelj v skladu z lokalno prakso plačati stroške dostave ali poštno. O tovrstnih stroških se posvetujte s predstavnikom lokalnega pooblaščenega servisnega centra podjetja RYOBI.

5. Izdelek, za katerega uporabnik trdi, da je pokvarjen, bo po prejemu pregledan. Ko je napaka potrjena, bo v okviru garancije opravljen servisni poseg, pri katerem bodo pokvarjeni deli izdelkov po presoji družbe TTI popravljani ali zamenjani. Če TTI zavrne popravilo napake ali presodi, da popravilo ni bilo uspešno opravljeno, dobavi enakovredno nadomestek. Zamenjani izdelki ali deli postanejo last družbe TTI. Vsa popravila/nadomestki v okviru predhodno navedenih garancijskih pogojev so brezplačni. Popravila/Zamenjave, ki jih opravi TTI, ne povzročajo podaljšanja ali novega začetka veljavnosti garancije. Zamenjani nadomestni deli so predmet prvotno podanih garancij v okviru garancijske dobe, ki se izteče ob datumu, prvotno navedenem za celoten izdelek.

6. Garancijo RYOBI družba Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemčija podeljuje samo prvotnemu kupcu izdelka, in jih ni mogoče prenesti na druge ali jim jih dodeliti.

7. Garancija velja v evropskem gospodarskem prostoru (EGS), Švici in Združenem kraljestvu. Če ne želite v teli območju, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili, in se pozanimajte o morebitnih drugih veljavnih prostovoljnih garancijah.

POOBLAŠČENI SERVISNI CENTER

V primeru zahtev ali težav v zvezi z izdelkom se lahko obrnete na lokalne pooblaščen servisne centre (običajno www.ryobitools.eu) ali neposredno na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimo, da navedete serijsko številko in tip izdelka, ki sta natisnjena na oznaki.

SK PODMIENKY UPŁATNÓWANIA ZÁRUKY RYOBI

Okrém zákonných práv vyplývajúcich z nákupu výrobku a bez toho, aby boli dotknuté zákonné práva, ktoré sa uplatňujú nezávisle a bezplatne, na každé nové elektrické náradie značky RYOBI a záhradné náradie uvedené na našej webovej stránke, okrem príslušenstva na náradie, systémov na ukladanie nástrojov a náhradných dielov, ako je ďalej uvedené v časti (Výrobok), sa vzťahuje dobrovoľná záruka vydána spoločnosťou Technonic Industries GmbH (ďalej len „TTI“) za podmienok uvedených nižšie (ďalej len „záruka“).

Záruka sa vzťahuje len na kupcu, ktorí nakúpili výrobky ako koncoví užívateľia v ich postavení spotrebiteľa (ďalej len „spotrebiteľ“). Maloobchodníci, požívateľi, ako aj profesionálni koncoví užívateľia sú výslovne vylúčení z týchto všeobecných obchodných podmienok záruky. Pre profesionálnych koncových používateľov sa môže na určité výrobky uplatňovať iný druh dobrovoľnej záruky, ak je výslovne uvedený na internetovej stránke www.ryobitools.eu. Uplatnenie tejto dobrovoľnej záruky neobmedzuje zákonné právne nároky spotrebiteľa v prípade chyby.

1. Za predpokladu, že výrobok je zakúpený len na súkromné použitie, má štandardná záruka (ďalej len „štandardná záruka“) lehotu 24 mesiacov (ďalej len „štandardná záručná lehota“) a začína plynúť dňom zakúpenia výrobku. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe, aby bola štandardná záruka platná a vymáhateľná. Táto štandardná záruka sa vzťahuje len na nové výrobky.

2. Spotrebiteľ v určitých krajinách môže mať po uplynutí obdobia štandardnej záruky možnosť predĺžiť štandardnú záruku na výrobky, ktoré spĺňajú podmienky oprávnenosti, registráciou na webovej stránke www.ryobitools.eu. Oprávnenosť výrobkov na rozšírenú záruku (ďalej len „rozšírená záruka“) je uvedená na obale výrobku, na webovej stránke www.ryobitools.eu alebo v príslušnej dokumentácii k výrobku na stránke <https://www.ryobitools.eu>. Aby spotrebiteľ mohli využívať výhody rozšírenej záruky, si povinní zaregistrovať svoje výrobky online do 30 kalendárnych dní od dátumu nákupu, čím získajú nárok využívať túto rozšírenú záruku. Všetky osobné údaje spotrebiteľa budú spracované v súlade s vyhlásením o ochrane osobných údajov, ktoré nájdete tu: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links-privacy-policy/>. Potvrdenie o registrácii zaslané e-mailom a pôvodná faktúra s dátumom nákupu budú slúžiť ako dôkaz o rozšírenej záruke.

3. Štandardná záruka a rozšírená záruka (ďalej len „záruky“) sú obmedzené na opravu alebo výmenu chybného výrobku podľa uviaznutia spoločnosti TTI za predpokladu, že chyba spracovaná alebo materiálu existovala k dátumu nákupu. Žiadne ďalšie náklady alebo straty si nemôžu nárokovat. Okrem toho sa záruky nevzťahujú na:

- akékoľvek škody spôsobené náhodou, úmyselne alebo z nedbanlivosti zo strany spotrebiteľa
- akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré je výsledkom nesprávneho zaobchádzania alebo nedostatočnej údržby
- výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
- výrobok, v ktorom boli pôvodné označenia (ochranná známka, sériové číslo) zničené, zmenené alebo odstránené
- akékoľvek poškodenie spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu
- výrobky, na ktoré sa nevzťahuje označenie CE/UKCA
- výrobok, na ktorom došlo k pokusu o opravu zo strany neautorizovaného servisného strediska alebo bez predchádzajúceho povolenia TTI
- výrobok pripojený k nesprávnejmu zdroju napájania (amperi, napätie, frekvencia)
- výrobok používaný s nevhodnou palivovou zmesou (palivo, olej, pomer oleja)
- akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (voda, chemikálie, fyzikálne, nárazy) alebo cudzími látkami
- bežné opotrebovanie náhradných dielov
- nevhodné použitie, preťaženie výrobkov
- používanie neschránčeného príslušenstva alebo dielov
- príslušenstvo elektrického náradia dodané s náradím alebo zakúpené samostatne. Takéto vylúčenia zahŕňajú okrem iného hroty skrutkovačov, vrtáky, abrazívne kotúče, brusny papier a nože, komponenty bočných
- vodičov systémov (diely, príslušenstvo), ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu, okrem iného servisné a údržbové súpravy, univerzálny kľúč, ložiská, skrutkovače, nástavce alebo uchytávanie vrtákov pre vrtáky SDS, napájacie káble, pomocné držiadla, prepravné kufry, brúsne tanier, vrecká na prach, trubicu na odsávanie prachu, plietané podložky, kolíky a pružiny rázových ťažníc, ovládacie gombíky na pridzvižovanie ciokov, inácie neme, spojky, nože výžinačov alebo kosačiek na trávu, kábelové svietky, plynové lanká, rohu, ťažné kolíky, ventilátory fúkačov, trubice fúkačov a vysávačov, vrecká a prúžky vysávačov, vodiace tyče, pílové rezače, hadice, spojky ťažníc, rozprašovače trysky, kolesá, rozprašovače tyče, vlnitové valce, vonkajšie ciokky, rezacie linky, zapalovače svečiek, vzduchové filtre, plynové filtre, mulčovače nože, atď.

4. Na účely záručného servisu musia byť výrobky po vzniku alebo rozpoznání chyby spracovania alebo materiálu bez zbytočného odkladu odoslané alebo predložené autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI uvedenému na webovej stránke <https://www.ryobitools.eu>. Spotrebiteľ môže získať služby v rámci záruk od servisného partnera spoločnosti RYOBI

- a. kontaktovaním predajcu, u ktorého bol nákup uskutočnený; alebo
- b. registráciou prostredníctvom platformy služieb dostupnej na komerčnej webovej stránke spoločnosti RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Dostupnosť procesu sa môže v jednotlivých krajinách líšiť.

Pri odoslaní výrobku autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI musí byť výrobok bezpečne zabalený bez nebezpečného obsahu (podrobnosti nájdete v bezpečnostných pokynoch na webovej stránke <https://www.ryobitools.eu>), označený adrešou odosielaťa a doplnený krátkym opisom chyby. Upozorňujeme, že v niektorých krajinách bude musieť odosielať zaplatiť poplatky za doručenie alebo poštovné v súlade s miestnymi zariadenými postupmi. Ak si chcete overiť, či sa takto poplatky uplatňujú, obráťte sa na miestne autorizované servisné stredisko spoločnosti RYOBI.

5. Keď dostaneme výrobok, o ktorom spotrebiteľ tvrdí, že je chybný, skontrolujeme ho. Ak sa chyba potvrdí, budú poskytnuté služby v rámci záruky. A to opravu chybných dielov výrobkov alebo ich výmenu za bezchybné diely podľa uviaznutia spoločnosti TTI. Ak spoločnosť TTI odmietne opraviť chybu alebo ak rozhodnutia spoločnosti TTI oprava zlyhá, bude dodaná rovnocenná náhrada. Vymenené výrobky alebo diely sa stanú vlastníctvom spoločnosti TTI. Všetky opravy alebo výmeny v rámci výše uvedených záruk sú bezplatné. Opravy alebo výmeny vykonávané spoločnosťou TTI nepredstavujú rozšírenie alebo nový začiatok záruk. Vymenené náhradné diely podliehajú pôvodné poskytnutým zárukám a záručná lehota sa skončí súčasne so záručnou lehotou, ktorá bola pôvodne poskytnutá pre celý výrobok.

6. Záruky RYOBI poskytuje spoločnosť Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemcko, iba spotrebiteľovi, ktorý pôvodne zakúpil výrobok a nesmú byť prísľané inému spotrebiteľovi ani na neho prevedené.

7. Záruky sú platné v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), Švajčiarska a Spojeného kráľovstva. Mimo týchto oblastí môžete kontaktovať predajcu, u ktorého sa uskutočnil nákup, a zistiť, či sa uplatňuje má dobrovoľná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO

Všetky žiadosti alebo problémy s výrobkom môžu odoslať miestnym autorizovaným servisným strediskám (navštívte www.ryobitools.eu) alebo priamo na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte sériové číslo a typ výrobku uvedené na etike.

BG УСЛОВИЯ ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI

В допълнение към всички законни права, проличаващи от покупката на продукта, и без да се засягат законните права, които се проличават независимо и безплатно, всеки нов електрически инструмент или гаджето инструмент с марката RYOBI, посочени на нашия уеб сайт, с изключение на аксесоари за инструменти, системи за съхранение на инструменти и резервни части, както е описано по-долу („Продукт“), са обхванати от доброволна гаранция, издадена от Techtronic Industries GmbH („TTI“) при условията, посочени по-долу („Гаранция“).

Гаранцията е приложима само за купувач(и), който(ито) закупува(т) продуктите като краен(и) потребител(и) в качеството си на потребител(и) („Потребител“). Търговците на дребно, фирмите за отдаване под наем, както и професионалните краен(и) потребители са изрично изключени от тези общи условия на Гаранцията. За професионалните краен(и) потребители може да е приложим друг вид доброволна гаранция за определени(и) продукт(и), ако това е изрично посочено на уеб сайта www.ryobitools.eu. Познаването на тази доброволна Гаранция не ограничава законните права на Потребителя в случай на дефект.

1. Стандартната гаранция („Стандартна гаранция“), при условие че Продуктът е закупен само за лична употреба, е със срок от 24 месеца („Стандартен гаранционен период“) и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Тази дата трябва да бъде документирана с фактура или друго доказателство за покупка, за да бъде Стандартната гаранция валидна и приложима. Тази Стандартна гаранция се отнася и само за нов(и) Продукт(и).

2. Потребителите в някои държави може да имат възможност да удължат срока на Стандартната гаранция за Продукти, отговарящи на условията, след изтичането на срока на Стандартната гаранция, която се регистрират на уеб сайта www.ryobitools.eu. Допустимостта на Продуктите за разширена гаранция („Разширена гаранция“) е посочена на етикетката на Продукта, на уеб сайта www.ryobitools.eu или на съдържана в документацията за съответния Продукт на адрес <https://www.ryobitools.eu>. За да се възползват от Разширената гаранция, Потребителите трябва да регистрират своите(и) Продукт(и) онлайн в рамките на 30 календарни дни от датата на покупката, за да се възползват от тази Разширена гаранция. Цялата лична информация на Потребителя се обработва в съответствие с декларацията за поверителност, която можете да намерите тук: <https://uk.ryobitools.eu/privacy-policy/>. Разликата за потвърждение на регистрацията, която се изпраща по имейл, и оригиналната фактура, в която е посочена датата на покупката, ще служат като доказателство за Разширената гаранция.

3. Стандартната гаранция и Разширената гаранция („Гаранции“) са ограничени до ремонт или замена на дефектен Продукт по преценка на TTI, при условие че дефектът в изработката или материала е съществувал към датата на покупката. Не могат да се претендират допълнителни разходи или загуби. Освен това Гаранциите не се прилагат за:

- всяка чужда, причинена случайно, умислено или по небрежност от Потребителя
- всяка повреда на Продукта, която е резултат от неправилно третиране или липса на поддръжка
- всеки Продукт, който е бил променен или модифициран
- всеки Продукт, чиито оригинални идентификационни маркировки (търговска марка, серийен номер) са били повредени, променени или премахнати
- всякакви щети, причинени от неспазване на ръководството за експлоатация
- Продукти, които не подлежат на маркировка CE/UKCA
- всеки Продукт, за който е бил направен опит да бъде ремонтиран от неоторизирани сервизен център или без предварително разрешение от TTI
- всеки Продукт, свързан с неподходящо електрохраняване (ампер, напрежение, честота)
- всеки Продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, съотношение на маслото)
- всякакви повреди, причинени от външни въздействия (вода, химикали, физически въздействия, удари) или чужди вещества
- нормално износване на резервните части
- неподходяща употреба, претоварване на Продукт(ите)
- използване на неподходящи аксесоари или части
- аксесоари за електрически инструменти, предоставени с инструмента или закупени отделно. Такива изключения включват, но не се ограничават до, най-често за винтоверти, средла, абразивни дискове, шкурки и остриета, странични направляващи
- компоненти (части и аксесоари), които подлежат на нормално износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, външни дръжки, лантери, патрони, приставки или приемици за SDS съвета, захранващи кабели, помощна дръжка, транспортен куфар, шпифовна плоча, торба за прах, торба за отвеждане на прах, филцови шапки, шифтови и трънкови за ударни гаикверти, ударни бутони, задвижващи ремци, шифтовелт, остриета на хасторети или косачки за трева, копан, кабел за газ, нарязване колове, шифтове за теглич, вентилатори, торби за издуване и замусовете, торба за замусване и ремци, водички за шии, вериги за триони, маркучи, конектори фитинги, разпръскачи доз, колапа, пръскачки, вътрешни маркучи, външни маркучи, линии за рязане, запалителни свещи, въздушни филтри, газови филтри, платети за мулчиране и оше.

4. За гаранционно обслужване Продукт(ите) трябва да бъде(ят) изпратен(и) или представен(и) без неоправдано забавяне след появата или признаването на дефекта в изработката или материала на отпирания сервизен партньор на RYOBI, посочен на етикетата на уеб сайта <https://www.ryobitools.eu>. Потребителите могат да получат услугите по Гаранцията от сервизен партньор на RYOBI, като:

- а. се свържат с търговците на дребно, където е направена покупката; или
 - б. с регистрация чрез платформата за услуги, достъпна на търговския уеб страница на RYOBI <https://www.ryobitools.eu>, като достъпността на процеса може да варира в различни държави.
- При изпращане на Продукт до отпирания сервизен партньор на RYOBI Продуктът трябва да бъде безопасно опакован без опасност съдържанието (за подробности, моля, вижте инструкциите за безопасност на уеб сайта <https://www.ryobitools.eu>), маркиран с адреса на изпращача и придружен от кратко описание на дефекта. Моля, имайте предвид, че в някои държави таксите за доставка или посочените разходи трябва да бъдат заплатени от изпращача в съответствие с местната практика. Моля, консултирайте се с местния отпирания сервизен център на RYOBI, за да потвърдите дали се прилагат такива такси.
5. При получаване на Продукта, за който Потребителят твърди, че е дефектен, той ще бъде проверен. Когато дефектът е потвърден, услугите по Гаранцията ще се предоставят чрез ремонт на дефектните части на продуктите или замена на износени части по преценка на TTI. Ако TTI отпирания от отпирания дефекта или ако, по преценка на TTI, ремонтът е неуспешен, на потребителя ще бъде доставен равностойен продукт за замена. Замянените(и) Продукт(и) или част(и) ще станат(а) собственост на TTI. Всяка поправка/замяна съгласно гаранционните Гаранции е безплатна. Ремонтът/замяната, извършен от TTI, не представлява удължаване или ново начало на Гаранцията. Замянените резервни части са предмет на първоначално предоставените гаранции, които срокът на Гаранцията приключва със срока на Гаранцията, която първоначално е била предоставена за цялостния продукт.

6. Гаранции на RYOBI се предоставят от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, само на Потребителя, който първоначално е закупил Продукта, и не могат да бъдат прехвърляни или протестувани.

7. Гаранцията са валидни в Европейското икономическо пространство (ЕИП), Швейцария и Обединеното кралство. Извън тези области, моля, свържете се с търговците на дребно, където е направена покупката, за да разберете дали се прилага друга доброволна гаранция.

ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Всички заявки за ремонт, свързани с продукта, могат да бъдат отправени към местните упълномощени сервизни центрове (посетете www.ryobitools.eu) или директно до: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Посочете серияния номер и типа на продукта, отчетената върху етикета.

UK УМОВИ НАДАННЯ ГАРАНТИИ RYOBI

Разом с буд-иными законными правами, которые возникают у вас в связи с приобретением товара, и без ограничения законом прав, предоставляемых независимо и бесплатно, каждый новый электрический инструмент или электронный инструмент либо другой инструмент марки RYOBI, за исключением дополнительных приспособлений, систем сборки инструментов и запасных частей, а также значимых неких («товар»), предоставляются добровольная гарантия, данная компанией Techtronic Industries GmbH («TTI»), відповідно до викладених нижче умов і положень («Гарантія»).

Гарантія поширюється лише на покупця(ів), які купують продукцію в статусі кінцевого користувача — споживача («Споживач»). Роздрібні торговці, прокатні компанії, а також кінцеві користувачі для професійного застосування в явній формі виключаються з цих загальних положень та умов Гарантії. До певного(их) товару(ів) для кінцевих користувачів для професійного застосування може застосовуватися інший тип добровільної гарантії, якщо це в явній формі зазначено на вебсайті www.ryobitools.eu. Застосування цієї добровільної гарантії не обмежуєме законні права Споживача у разі наявності дефекту.

1. За умови, що Товар придбано виключно для індивідуального використання, стандартна гарантія («Стандартна гарантія») має термін дії 24 місяці («Стандартний гарантійний термін») і починається з дати придбання Товару. Ця Стандартна гарантія набула чинності та мала юридичну силу, ця дата повинна бути підтверджена рахунком-фактурою або іншим документом, що підтверджує факт придбання. Також ця Стандартна гарантія поширюється лише на новий(і) Виріб(ів).

2. В деяких країнах Споживачі можуть мати можливість продовжити Стандартну гарантію на відповідні Товари після закінчення терміну дії Стандартної гарантії, зареєструвавшись на вебсайті www.ryobitools.eu. Інформація про відвідування Товари розширеної Гарантії («Розширена гарантія») вказана на пакуванні Товару, на вебсайті www.ryobitools.eu та/або наведена у відповідній документації до Товару за адресою <https://uk.ryobitools.eu>. Ця Система Розширеної Гарантії, Споживачі мають зареєструвати свій(і) товар(и) онлайн протягом 30 календарних днів з дати покупки. Без персональних даних Споживача будуть оброблятися відповідно до заяви про конфіденційність, яку можна знайти за посиланням <https://uk.ryobitools.eu/privacy-policy/>. Підтвердження Розширеної Гарантії є повідомленням про реєстрацію, надіслане нами електронною поштою, та оригінал рахунку-фактури із зазначенням дати покупки.

3. Стандартна гарантія та Розширена гарантія («Гарантії») обмежуються ремонтом та/або заміною дефектного Товару на розсуд компанії TTI за умови, що дефект відносно умов або матеріалу існував на дату придбання. Буд-иные додаткові витрати або збитки не підлягають відшкодуванню. Також Гарантія не поширюється на:

- буд-иной шкідли, заподіяну Споживачем випадково, наслідком або з неохоченості
- буд-иной пошкодження Товару, що виникли в результаті неналежного поводження або відсутності технічного обслуговування
- буд-иной Товар, який був змінений або модифікований
- буд-иной Товар, на якому пошкоджено, змінено або видалено оригінальне ідентифікаційне маркування (торговельна марка, серийний номер)
- буд-иной пошкодження, спричинені недотриманнями інструкції з експлуатації
- Товари, які не підпадають під дію маркування CE/UKCA
- буд-иной Товар, який намагалися відремонтувати в неуповноваженому сервісному центрі або без попереднього узгодження з TTI
- буд-иной Товар, підключений до невідповідного джерела електроживлення (сила струму, напруга, частота)
- буд-иной Товар, який використовувався з невідповідною паливною сумішшю (паливо, олива, відповідна кількість палива та оливи)
- буд-иной пошкодження, спричинені зовнішніми факторами (водою, хімічними речовинами, фізичними ударами, механічними ударами) або сторонніми речовинами
- нормальний знос запасних частин
- неправильне використання, перенавантаження Товару(ів)
- використання незатверджених допоміжних пристроїв або деталей
- допоміжні пристрої до електричного інструменту, наданого в комплекті з інструментом або придбаного окремо. Такі виключення включують, але не обмежують, такі: бити для викруток, свердла, шпифувальні диски, наждачний папір / полотна, бачки напирми
- комплекти (деталі та допоміжні пристрої), які підпадають нормальному зносу, використанні, але не обмежують, такі: комплекти для обслуговування та ремонту, вултичні шии, пішлишки, патрони, кріплення та держки для свердел SDS, шкурки живлення, допоміжні ручки, транспортні чохли та футляри, шпифувальні полотна, пілолі шии, шланги для відводу пилу, повстяні шланги, шифти та трюнки для гаикверти, натискові головки, привідні ремци, зчеплення, лопати кудорів або газосососор, підвісна система, тросові дротів, зуби, зчіпні шланги, вентилатори, вентилятори та вакуумні труби, вакуумні шии та паски, накривні шии, пітли ланцюжки, шланги, арматура для з'єднання, розширювальні форсуни, колеса, пультверстатки, внутрішні кутушки, зовнішні кутушки, ручні волосі, шини зачіплення, повітряні фільтри, паливні фільтри, платети для мулчування тощо.

4. Для гарантійного обслуговування Товар(и) повинні бути відправлені або передані без неоправданого затримки після виникнення або виявлення дефекту виготовлення або матеріалу уповноваженому сервісному партнеру RYOBI, перелік яких наведено на вебсайті <https://www.ryobitools.eu>. Споживачі можуть отримати передбачені Гарантією послуги від сервісного партнера RYOBI такими чином:

- а. звернувшись до роздрібного продавця, де була здійснена покупка; або
 - б. зареєструвавшись через сервісну платформу, доступну на офіційному вебсайті RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Доступність такої процедури може відрізнятися в залежності від країни.
- При відправленні Товару уповноваженому сервісному партнеру RYOBI він повинен бути надійно упакований та не мати небезпечної вмісту (допоміжні дні. Інструкції з техніки безпеки на сайті <https://www.ryobitools.eu>), з позначеною адресою відправлення та стислим описом дефекту. Зверніть увагу, що в деяких країнах версії доставки або поштових витрат має бути сплачена відправником відповідно до прийнятої місцевої практики. Ця діяльність, як передбачена така оплата, звернувшись до місцевого уповноваженого сервісного партнера RYOBI.

5. Товар, про який Споживач заявляє як про дефектний, буде отриманий після отримання. Якщо дефект буде підтверджено, послуги по Гарантії будуть надані послуги буд-иной ремонту дефектних частин виробу або заміни їх на дефектні частини на розсуд TTI. Якщо TTI відмовляється відремонтувати дефект або якщо, на розсуд TTI, ремонт виявився неможливим, буде надана різнорівнева заміна. Замянений(и) Продукт(и) або детал(и) стають власністю TTI. Буд-иной ремонт/замяна відповідно до визначених гарантій є безплатними. Ремонт/замяна(и), виконані компанією TTI, не продовжують і не поновлюють термін дії Гарантії. На замянені запасні частини поширюється для першоначалних Гарантії, а термін дії Гарантії закінчується разом з терміном дії Гарантії, яка була першоначално надана на товар в цілому.

6. Гарантії RYOBI надаються компанією Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany (Вінненден, Німеччина), тільки Споживачеві, який придбав Товар, і не можуть бути передані або переступлені.

7. Гарантії діють в Європейському економічному зоні (ЄЄЗ), Швейцарії та Сполученому Королівстві. Щоб дізнатися, чи де буд-иной інші добровільні гарантії за межами цих територій, зверніться до продавця, через якого була здійснена покупка.

УПОВНОВАЖЕНИЙ СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР

З буд-иных питань або проблем, пов'язаних з пристроєм, ви можете звернутися до місцевих авторизованих сервісних центрів (відвідайте www.ryobitools.eu) або напрату до: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Буд-иной лапка, вибрати серийний номер та тип продукту, вказані на етикеті.

TR RYOBI GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Bir ürünün satın alınmasından doğan tüm yasal haklara ek olarak, bağımsız ve ücretsiz olarak geçerli olan yasal haklara hâle gelmekten oluşur ("Ürün") bölümlünde ayrıntılı bir şekilde anlatıldığı gibi, alet aksesuarları, alet depolama sistemleri ve yedek parçalar hariç olmak üzere web sitesinde listelenen tüm yeni RYOBI markalı elektrikli aletler ve/veya başka aletleri, aşağıda belirtilen kurallara ve koşullara ("Garanti") tabii olarak Techtronic Industries GmbH ("TTI") tarafından verilen güvüllü bir garanti kapsamındadır.

Garanti, yalnızca son kullanıcılar olarak ürünü satın alan tüketiciler ("Tüketiciler") için geçerlidir. Bayiler, kiralama şirketleri ve profesyonel son kullanıcılar. Garanti'nin bu genel hüküm ve koşullarından açıkça hariç tutulur. Profesyonel son kullanıcılar için www.ryobitools.eu web sitesinde açıkça belirtilmiş belirli ürünler için farklı bir güvüllü garanti türü geçerli olabilir. Bu güvüllü Garanti'nin ihlal edilmesi, bir arıza durumunda tüketicinin yasal haklarını sınırlamaz.

1. Standart garanti ("Standart Garanti"), ürünün yalnızca özel kullanım için satın alınması koşuluyla, 24 aylık ("Standart Garanti Süresi") bir süreyle sahiptir ve ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarih, Standart Garanti'nin geçerli ve uygulanabilir olması için bir fetura veya başka bir satın alma kanıtı ile belgelendirilmelidir. Ayrıca bu Standart Garanti yalnızca yeni Ürünler için geçerlidir.
2. Belirli ülkelerdeki tüketiciler, www.ryobitools.eu web sitesine kaydolarak uygun Ürünler için Standart Garanti'yi, Standart Garanti süresini aşarak uzatabilirler. Ürünlerin uzatılmış garantisi ("Uzatılmış Garanti") için www.ryobitools.eu Ürün ambalajı üzerinde ve www.ryobitools.eu web sitesinde belirtilir ve/veya <https://www.ryobitools.eu> adresinde bulunan ilgili Ürün belgelerinde yer alır. Uzatılmış Garanti'den yararlanabilmek için Tüketicilerin Uzatılmış Garanti'den faydalanmak amacıyla satın alma tarihinden itibaren 30 takvim günü içinde Ürünlerini çevrimiçi olarak kaydetmeleri gerekir. Bir Tüketicinin tüm kişisel bilgileri, <https://www.ryobitools.eu/offer/links/privacy-policy> adresinde bulunan çizgili bildirimde uygun olarak işlenecektir. E-posta ile gönderilen kartlar aynı leydi ve satın alma tarihini gösteren orijinal fatura, Uzatılmış Garanti'nin kanıtı olarak kullanılacaktır.
3. Standart Garanti ve Uzatılmış Garanti ("Garantiler"), ürünün satın alındığı tarihte işgüç veya malzeme arızasından oluşan halinde TTİ'nin takdirine bağlı olarak arızalı Ürünün onarılması veya değiştirilmesi ile sınırlıdır. Başka masraflar veya kayıplarla ilgili taleple bulunulamaz. Ayrıca Garantiler şunlar için de geçerli değildir:– Yetkililer tarafından kazara, kasten veya ihmalkar bir şekilde oluşan hasarlar– Ürünlerin işlevsel veya bakımın yapılmamasından kaynaklanan Ürün hasarları– Değişirilmiş veya modifiye edilmiş Ürünler– Orijinal tanımlama (ticari marka, seri numarası) işaretlerinin tahribi edilmesi, değiştirilmesi veya çıkarılması– Ürünler– Talimat klavuzuna uyulmaması nedeniyle oluşan hasarlar– CE/UKCA işaretine tabii olmayan Ürünler– Yetkili olmayan bir servis merkezi tarafından veya TTİ'den önceden izin alınmadan onarımları çalışmış Ürünler– Uygun olmayan güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlı Ürünler– Uygun olmayan yakıt karışımına (yakıt, yağ, yağ oranı) kullanılan Ürünler– Diş etkilere (son, kimyasal, fiziksel, soklar) veya yabancı maddelerin neden olduğu hasarlar– Yedek parçaların normal aşınması ve yıpranması– Uygun olmayan kullanım, Ürünlerin aşırı yüklenmesi– Onaylanmamış aksesuarların veya parçaların kullanılması– Alet ile birlikte verilen veya ayrı olarak satın alınan elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, zımpara diskleri, zımpara kağıdı ve bıçaklar, yanal klavuz dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere bu tür hariç bırakılan parçalar– Servis ve bakım kiti, karton fırçalar, rulmanlar, torna aynası, SDS matkap uç eklenmesi veya alıcısı, güç kablosu, yalıtıcı tutamak, taşıma çantası, zımpara plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondeller, darbeli aletlerin pimleri ve yayları, çıkıntılı düğmeler, tahrik kayışları, debriyaj, çeki düzelticilerin veya çim biçme makinelerinin bıçakları, kuşam askılık, gaz teli, çeki dişler, çeki demiri kiti pimleri, üfleme makinesi fanları, üfleme ve vakum makinesi boruları, vakum torbası ve kayışlar, klavuz çubuklar, testere zincirleri, hortumlar, konektör bağlantıları, püskürtme nozulları, tekerlekler, püskürtme çubukları, dahil makaralar, harici makaralar, kesme telleri, bujiler, hava filtreleri, gaz filtreleri, matkapla çubuklar vb. dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere normal aşınma ve yıpranmaya maruz kalacak bileşenler (parçalar ve aksesuarlar).

4. Garanti servis işlemi için, işgüç veya malzeme arızasının meydana gelmesinden veya fark edilmesinden sonra Ürünler, fazla çekimden web sitesinde listelenen yetkili RYOBI servis ortağına gönderilmeli veya sunulmalıdır: <https://www.ryobitools.eu>. Tüketiciler, Garantilerin kapsamında bulunan servisi RYOBI servis ortağından a. satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçerek veya

- b. RYOBI Commercial web sayfasında (<https://www.ryobitools.eu>) bulunan servis platformu aracılığıyla kaydolarak asabiller, sürecin kullanılabilirliği ükeden ükelye değışikli gösterebilir.

Bir Ürünü yetkili bir RYOBI servis ortağına gönderirken Ürün, gönderinin arızalı belirtilerek ve analzya ilgili kısa bir açıklamayla birlikte teslimat için (yünlr için lütfen <https://www.ryobitools.eu> adresindeki web sitesinde bulunan güvüllü talimatlarına bakın) olmadan güvenli bir şekilde paketlenmelidir. Bazı ülkelerde teslimat veya posta ücretlerini yerli uygulamaya göre gönderen tarafından ödemesi gerektiğini lütfen unutmayın. Bu tür ücretlerin uygulanıp uygulanmadığını doğrulamak için lütfen yerli yetkili RYOBI servis merkezine danışın.

5. Tüketiciler tarafından arızalı olduğu iddia edilen Ürün teslim alındıktan sonra incelenincektir. Arıza onaylandıında, Garantilerin kapsamında servisi, TTİ'nin takdirine bağlı olarak arızalı parçaların onarılması veya arızalı olmayan parçaların değıştirilmesi yoluyla sağlanacaktır. TTİ, arızayı onarmay denilmederse veya TTİ'nin takdirine onanın başşsız sayılırsa ek değeri bir parçayla değışim sağlanacaktır. Değıştirilen Ürünler veya parçalar TTİ'nin mülkiyetinde olacaktır. Yukarıdaki Garantiler kapsamında yapılan tüm onarım/değışim işlemleri ücretsizdir. TTİ tarafından değıştirilmesinin onanm/değışim işlemleri, Garantilerin süresinin uzatılmasını veya Garantileri yeni bir başlangıç teskil etmez. Değıştirilen veya parçalar başlangıçta verilen Garantilere tabiidir ve Garantilerin süresi, ürünün tamamı için başlangıçta verilen Garanti süresi dolunca sona erer.

6. RYOBI Garantiler: Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Almanya adresindeki Techtronic Industries GmbH tarafından yazılmış Ürünü içi satın alan Tüketicilere verilir ve devredilemez veya atanamaz.

7. Garantiler Avrupa Ekonomik Alanı (AEA), İsviçre ve Birleşik Krallık'ta geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir güvüllü garanti talep olmaksızın öğrenmek için lütfen satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçin.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Ürünü ilgili her türlü talep ve sorun yer yetkili servis merkezine (www.ryobitools.eu adresini ziyaret edin) veya doğrudan aşağıdaki şekilde iletişilebilir: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lütfen etikette yer alan seri numarasını ve ürün tipini belirtin.

EL ÖROO EΦΑΡΜΟΓΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ RYOBI

Εκτός από τα νόμιμα δικαιώματα που προκύπτουν από την αγορά ενός προϊόντος και με την επιφύλαξη των νόμιμων δικαιωμάτων που ισχύουν εξειστέτα και δωρεάν, όλα τα νέα ηλεκτρικά εργαλεία ή/και εργαλεία κήπου με την επωνυμία RYOBI που περιλαμβάνονται στον ιστότοπό μας, με εξαίρεση τα εξοπλισμένα εργαλεία, τα συστήματα αποθήκευσης εργαλείων, και τα αναλκακτικά, όπως περιγράφονται περαιτέρω στο («Προϊόν»), καλύπτονται από προαιρετική εγγύηση που έχει εκδοθεί από την Techtronic Industries GmbH («TTI»), σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που αναφέρονται παρακάτω («εγγύηση»).

Η εγγύηση ισχύει μόνο για τους αγοραστές που αγοράζουν τα προϊόντα ως τελικοί χρήστες υπό την ιδιότητα τους ως καταναλωτές («καταναλωτής»). Οι έμποροι λιανικής, οι εταιρείες ενοικίασης, καθώς και οι επαγγελματίες τελικοί χρήστες εξοφλούνται ρητά από τους παρόντες γενικούς όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης. Για τους επαγγελματίες τελικούς χρήστες, μπορεί να ισχύει διαφορετικό είδος προαιρετικής εγγύησης για ορισμένα προϊόντα, εάν αυτό προβλέπεται από τον ιστότοπό www.ryobitools.eu. Η εγγύηση αυτής της προαιρετικής εγγύησης δεν περιέρχεται τα νομικά δικαιώματα του καταναλωτή σε περίπτωση ελαττώματος.

1. Η τυπική εγγύηση («Τυπική εγγύηση»), υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν αγοράστηκε αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση, έχει διάρκεια 24 μηνών («Τυπική περίοδος εγγύησης») και αρχίζει την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αυτή η ημερομηνία πρέπει να ταυρίζεται μέσω τιμολογίου ή άλλης απόδειξης αγοράς, προκειμένου η τυπική εγγύηση να είναι έγκυρη και εκτελεστέα. Αυτή η τυπική εγγύηση ισχύει επίσης μόνο για νέα προϊόντα.

2. Οι καταναλωτές σε ορισμένες χώρες ενδέχεται να είναι σε θέση να επεκτείνουν την τυπική εγγύηση για επιλέξιμα προϊόντα πέραν της περιόδου της τυπικής εγγύησης, κάνοντας εγγραφή στον ιστότοπο www.ryobitools.eu. Η επέκταση της των προϊόντων για την επέκταση εγγύησης («επέκταση εγγύησης») καθορίζεται στη συγκεκριμένη ενός προϊόντος, στον ιστότοπο στη διεύθυνση <https://www.ryobitools.eu>, ή/και περικλείεται στην σχετική περιγραφή του προϊόντος, στον ιστότοπο <https://www.ryobitools.eu>. Για να επωφεληθούν από την επέκταση εγγύησης, οι καταναλωτές πρέπει να εγγραφούν τα προϊόντα τους ηλεκτρονικά εντός 30 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία αγοράς για να επωφεληθούν από την εν λόγω επέκταση εγγύησης. Όλα τα προσωπικά στοιχεία είναι καλυπτόμενα θα υποβληθούν σε επεξεργασία σύμφωνα με τη δήλωση απορρήτου, την οποία μπορείτε να βρείτε εδώ <https://uk.ryobitools.eu/offer/links/privacy-policy>. Η απόδειξη επιβεβαίωσης εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω e-mail, και το αρχικό τιμολόγιο που δείχνει την ημερομηνία αγοράς θα χρησιμοποιούνται ως απόδειξη της επέκτασης εγγύησης.

3. Η τυπική εγγύηση και η επέκταση εγγύησης («εγγυήσεις») περιλαμβάνουν στην επισκευή ή/και αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος κατά τη διακριτική ευχέρεια της TTİ, υπό την προϋπόθεση ότι το ελάττωμα στην κατασκευή ή στο υλικό υπήρξε κατά την ημερομηνία αγοράς. Δεν μπορούν να ζητηθούν περαιτέρω δαπάνες ή αποζημιώσεις. Επιπλέον, οι εγγυήσεις δεν ισχύουν για:– Οποιοδήποτε ζημιά προκύψει από λάθος, εκμετάλληση ή από αμέλεια από τον καταναλωτή– Οποιοδήποτε προϊόν στο προϊόν που οφείλεται σε ακατάλληλη μεταχείριση ή έλλειψη συντήρησης– Οποιοδήποτε προϊόν έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί

- Οποιοδήποτε προϊόν στο οποίο οι αρχικές μηχανικές αναδιάρθρωσης (εμπορικά σήματα, αριθμός σειράς) έχουν αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί
- Οποιοδήποτε ζημιά προκύψει από μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας
- Προϊόντα που δεν υπόκεινται σε σήμανση CE/UKCA
- Οποιοδήποτε προϊόν που έχει επεξεργαστεί να επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή χωρίς προηγούμενη έγκριση από την TTİ

- Οποιοδήποτε προϊόν συνδέεται σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπερ, τάση, συχνότητα)
- Οποιοδήποτε προϊόν που χρησιμοποιήθηκε σε ακατάλληλο μέγιστο καύσιμο (καύσιμα, λάδι, αναλογία λαδιού)
- Οποιοδήποτε ζημιά προκύψει από εξωτερικούς παράγοντες (νερό, χημικά, σωματική δύναμη, τραυματισμός) ή άμεσες ουσίες
- Φυσιολογική φθορά και σκόνη αναλκακτικών
- Ακατάλληλη χρήση, υπερφόρτωση των προϊόντων
- Χρήση μη εγκεκριμένων αναλκακτικών ή εξαρτημάτων
- Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που διατίθενται με το εργαλείο ή πωλούνται ξεχωριστά. Τέτοιες εξαρτήματα περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, μύτες κατασθίδων, τρυπάνια, δίσκους λείανσης, γυαλόχαρτο και λείπδες, ηλεκτρικό οδηγό
- Εξαρτήματα (αναλκακτικά και εξαρτήματα) τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, που περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, κτι συντήρησης και σέρβις, μηχανικά ανακτα, ροκέρ, τρυπάνια, το προαποθήκη ή υποδοχή τροπανιών SDS, καλώδια προεκτάσεως, βοηθητική λαβή, θήκη μεταφοράς, πλακά λείανσης, σάκο αναρρόφησης σκόνης, σωλήνα εξουδετέρωσης σκόνης, τσίγκινες ροδέες, πέποιρος και άλλα εργαλεία καθαρισμού, κομμάτια γυμναστικής, μόνες μετάδοσης κίνησης, σπινθηριστές, λείπδες για μηχανοκίνητο εργαλείο, εξάρτηση, καλώδιο γκαζού, λείπδες, πέποιρος σύνδεσης, σπινθηριστές, σωλήνες φωτιστήρα και αναρρόφησης, σάκος νερού και μόνες, ραβδόβιο οδηγός, αλυσίδες περνοί, εύκαμπτος σωλήνας, εξάρτηματα συνδέσεων, ακροφύσια ψεκασμού, φράκτο, ραβδόβιο ψεκασμού, εσωτερικοί σωλήνες, εξωτερικές σπείρες, γραμμές κοπής, μπουζί, φίλτρα αέρα, φίλτρα αερίου, λείπδες κοπής, χορτοκοπτήρας κ.λπ.

4. Για την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, τα προϊόντα πρέπει να αποστέλλονται ή να παρουσιάζονται χωρίς αποκαλούμενη καθυστέρηση μετά την εμφάνιση ή την αναγνώριση του ελαττώματος στην κατασκευή ή στο υλικό σε έναν εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις RYOBI που αναφέρεται στον παρακάτω ιστότοπο <https://www.ryobitools.eu>. Οι καταναλωτές μπορούν να λάβουν τις υπηρεσίες στο πλαίσιο των εγγυήσεων από ένα ανεξάρτητο σέρβις RYOBI με τους εξής τρόπους:– α. επικοινωνία με το κατάστημα λιανικής πώλησης από όπου πραγματοποιήθηκε η αγορά ή– β. εγγραφή μέσω της πλατφόρμας υπηρεσιών που είναι διαθέσιμη στην εμπορική ιστοσελίδα RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Η διαδικασία αυτή της διαδικασίας ενδέχεται να διαφέρει από χώρα σε χώρα.

- Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε έναν εξουσιοδοτημένο ανεξάρτητο σέρβις της RYOBI, το προϊόν θα συνοδεύεται με σαφές αλληλοεικόνη επικίνδυνο περιεχόμενο (για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες ασφαλείας στον ιστότοπο <https://www.ryobitools.eu>). Θα επιστραφεί μετά τη διεκδότηση του αποστολέα και θα συνοδεύεται από σύντομη περιγραφή του ελαττώματος. Λάβετε υπόψη ότι σε ορισμένες χώρες η έδρα αποστολής ή τα ταχυδρομικά τέλη θα πρέπει να καταβάλλονται από τον αποστολέα σύμφωνα με την τοπική πρακτική. Συμμερίζεται το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις RYOBI για να επιβεβαιώσει εάν ισχύουν αυτές οι ρυθμίσεις.

5. Αφού παραλάβουμε το προϊόν που ο καταναλωτής ισχυρίζεται ότι είναι ελαττωματικό, θα το ελέγξουμε. Μετά την επιβεβαίωση του ελαττώματος, οι υπηρεσίες στο πλαίσιο των εγγυήσεων θα παρέχονται με την επιστροφή των ελαττωματικών προϊόντων ή με την αντικατάστασή τους από μη ελαττωματικά εξαρτήματα κατά τη διακριτική ευχέρεια της TTİ. Εάν η TTİ ανησυχία να επωφεληθούν το ελάττωμα ή εάν, κατά τη διακριτική ευχέρεια της TTİ, η επισκευή αποτύχει, θα παρασχεθεί πρόβλημα αναλκακτικό. Τα προϊόντα ή τα εξαρτήματα που αντικαταστήθηκαν θα περιέλθουν στην ιδιοκτησία της TTİ αν/και η επισκευή/αντικατάσταση στο πλαίσιο των παρόντων εγγυήσεων πρόκειται δωρεάν. Οι επισκευές/αντικαταστάσεις που πραγματοποιούνται από την TTİ δεν αποτελούν επίσκεψη ή εκ νέου έναρξη των εγγυήσεων. Τα αναλκακτικά που αντικαταστήθηκαν καλύπτονται από τις εγγυήσεις που είχαν αρχικά δοθεί και η περίοδος εγγύησης λήγει με την περίοδο εγγύησης που είχε αρχικά δοθεί για ολόκληρο το προϊόν.

6. Οι εγγυήσεις RYOBI παρέχονται από την Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Γερμανία, μόνο στον καταναλωτή που αγοράσε αρχικά το προϊόν και δεν επιτρέπεται να μεταβιβαστεί ή να εσχυριστεί.

7. Οι εγγυήσεις ισχύουν για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ), την Ελλάδα και το Ηνωμένο Βασίλειο. Εκτός των περιόχων αυτών, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής όπου πραγματοποιήθηκε η αγορά για να μάθετε αν ισχύει κάποιο άλλo προαιρετικό εγγύηση.

ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για οποιοδήποτε σήμα ή πρόβλημα με το προϊόν μπορείτε να απευθυνθείτε στα τοπικά εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις (επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.ryobitools.eu) ή απευθείας στη διεύθυνση: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Αναφέρετε τον σειριακό αριθμό και τον τύπο προϊόντος που αναγράφονται στην ετικέτα.



EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Drill driver

Brand: RYOBI | Manufacturer¹ | Model number² | Serial number range³

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards⁴

Authorised to compile the technical file:⁵

FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Perceuse-visseuse

Marque: RYOBI | Fabricant¹ | Numéro de modèle² | Étendue des numéros de série³

Nous déclarons, en qualité de fabricant, sous notre entière responsabilité, que le produit mentionné ci-dessous remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées⁴

Autorisé à rédiger le dossier technique:⁵

DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Bohrschrauber

Marke: RYOBI | Hersteller¹ | Modellnummer² | Seriennummernbereich³

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend erwähnte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Verordnungen und harmonisierten Normen entspricht⁴

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:⁵

ES DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Taladro percutor

Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número de modelo² | Intervalo del número de serie³

Como fabricante, declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado a continuación cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos⁴

Autorizado para elaborar la ficha técnica:⁵

IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Trapano avvitatore

Marca: RYOBI | Ditta produttrice¹ | Numero modello² | Gamma numero seriale³

In qualità di produttore, dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto descritto di seguito ottempera a tutte le pertinenti disposizioni delle seguenti direttive europee, normative europee e dei seguenti standard armonizzati⁴

Autorizzato per compilare il file tecnico:⁵

NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Klopboormachine

Merck: RYOBI | Fabrikant¹ | Modelnummer² | Seriennummerbereik³

Wij verklaren naar onze eigen verantwoordelijkheid als fabrikant, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen⁴

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:⁵

PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Berbequim percutor

Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número do modelo² | Intervalo do número de série³

Declaramos na qualidade de fabricante e sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado abaixo cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia⁴

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:⁵

DA EF-OVERENSSTEMMESESKLÆRING

Bore-/skruemaskine

Brand: RYOBI | Producent¹ | Modelnummer² | Seriennummerområde³

Vi erklærer som fremstiller under eget ansvar, at produktet nævnt nedenfor opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder⁴

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:⁵

SV EG-FÖRSÅKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Slagborr

Marke: RYOBI | Tillverkare¹ | Modellnummer² | Serienummerintervall³

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar att den produkt som nämns nedan uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder⁴

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:⁵

FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Ruuvinväännin

Tuotemerkki: RYOBI | Valmistaja¹ | Mallinumero² | Sarjanumeroalue³

Valmistajana vakuutamme alla mainitun tuotteen täyttävän seuraavien eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien kaikki asiaankuuluvat vaatimukset⁴

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:⁵

NO CE-SAMSVARSEKLÆRING

Drill

Merke: RYOBI | Produzent¹ | Modellnummer² | Serienummerserie³

Vi erklærer, som produsent, på eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor oppfyller alle de relevante bestemmelsene i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder⁴

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:⁵

RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Дрель-шуруповёрт

Марка: RYOBI | Изготовитель¹ | Номер модели² | Диапазон заводских номеров³

Со всей ответственностью как производитель заявляем, что нижеупомянутое изделие отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов⁴

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:⁵

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Wiertarko-wkrętarka

Marka: RYOBI | Producent¹ | Numer modelu² | Zakres numerów seryjnych³

Jako producent oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja” spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych⁴

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:⁵

CS ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Vrtačka

Značka: RYOBI | Výrobce¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísel³

Jako výrobce prohlašujeme výhradně na vlastní odpovědnost, že níže uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem⁴

Pověření ke kompilaci technického souboru:⁵

HU EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

Fűrés-csavarbehajtó

Márka: RYOBI | Gyártó¹ | Típusszám² | Sorozatszám tartomány³

Gyártóként kizárólagos felelősségünk tudatában nyilatkozunk, hogy az alább említett termék megfelel a következő európai irányelvek, szabványok és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek⁴

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:⁵

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Mașină compactă de găurit/însurubat

Marcă: RYOBI | Producător¹ | Număr serie² | Gamă număr serie³

În calitate de producător, declarăm pe proprie responsabilitate că produsul menționat mai jos îndeplinește toate prevederile relevante ale directivelor Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE și standardele armonizate⁴

Autorizat să completeze fișa tehnică:⁵

LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Urbjmašīna/skrūvgriezis

Zīmols: RYOBI | Ražotājs¹ | Modeļa numurs² | Sērijas numura intervāls³

Ar pilnu atbildību mēs kā ražotājs deklarējam, ka tālāk norādītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības⁴

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:⁵

LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gręźtuvas

Prekės ženklas: RYOBI | Gamintojas¹ | Modelio numeris² | Serijinio numerio diapazonas³

Mes, gamintojai, atsisakingui pareiškiame, kad toliau minimas gaminytis atitinka nurodytus Europos direktyvas, Europos reglamentus ir darniuosius standartus⁴

Igaliotas sudaryti techninį failą:⁵

ET EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Trell-krivikeeraja

Mark: RYOBI | Tootja¹ | Mudeli number² | Seerianumbri vahemik³

Kinnitame tootjana ainuiskusluseit, et alpool nimetatud toode vastab järgmistele Euroopa direktiivide, Euroopa määruste ja ühtlustatud standardite kõigile asjaomastele sätetele⁴

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:⁵

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI

Bušilica-odvijáč

Marka: RYOBI | Proizvođač¹ | Broj modela² | Raspon serijskog broja³

Kao proizvođač, pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod naveden u nastavku zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih europskih direktiva, europskih uredbi i usklađenih normi⁴

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:⁵

SL ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Vrtalnik

Znamka: RYOBI | Proizvajalec¹ | Številka modela² | Razpon serijskih števil³
Kot proizvajalec pod izključno lastno odgovornostjo izjavljam, da spodaj navedeni izdelek izpolnjuje vse ustrezne predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredb in harmoniziranih standardov⁴
Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije.⁵

SK ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Vŕtací skrutkovač

Značka: RYOBI | Výrobca¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísel³
Ako výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasujem, že dolu uvedený výrobok vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem⁴
Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru.⁵

BG CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Бормашина-винтоверт

Марка: RYOBI | Производител¹ | Номер на модела² | Обхват на серийни номера³
Като производител декларирам на своя лична отговорност, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу⁴
Упълномощено лице за съставяне на техническия файл.⁵

UK СЕРТИФИКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Пуасон дрилі

Марка: RYOBI | Виробник¹ | Номер моделі² | Діапазон серійного номеру³
Як виробник ми відповідально заявляємо, що описаний нижче пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів⁴
Дозвіл на складання технічного файлу.⁵

TR CE UYGUNLUK BEYANI

Matkap

Marka: RYOBI | Üretici¹ | Model numarası² | Seri numarası aralığı³
Üretici olarak tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartların ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz⁴
Teknik dosya hazırlama yetkilidir.⁵

EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Δρεπανοκατάρβιδο

Μάρκα: RYOBI | Κατασκευαστής¹ | Αριθμός μοντέλου² | Εύρος σειριακών αριθμών³
Δηλώνουμε, με αποκλειστικά δική μας ευθύνη, ότι το παρακάτω αναφερόμενο προϊόν πληρεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, Ευρωπαϊκών Κανονισμών και εναρμονισμένων προτύπων⁴
Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου.⁵

¹ Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

² RDD18C1

³ 48666301000001 - 48666301999999

⁴ 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022, EN IEC 63000:2018

Todd Chipner
Senior Vice President, Quality - Asia
Winnenden, Jul. 20, 2023

⁵ Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below

Drill driver
Brand: RYOBI
Model number: RDD18C1
Serial number range: 48666301000001 - 48666301999999

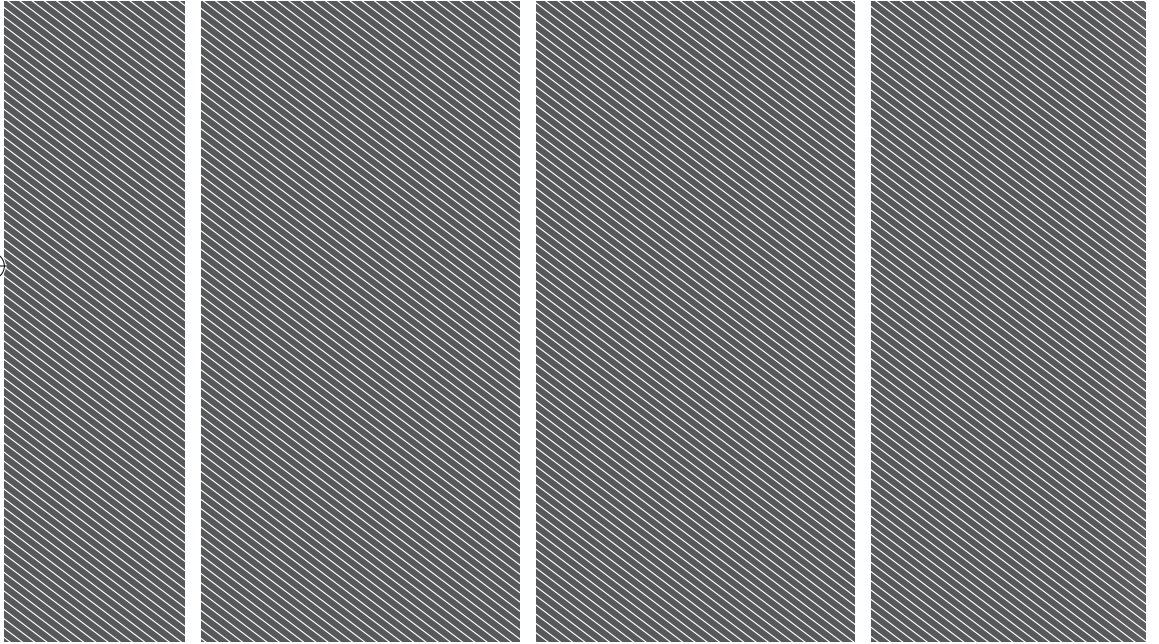
fulfills all the relevant provisions of the following Regulations: S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN IEC 55014-1:2021, BS EN IEC 55014-2:2021,
BS EN 62841-1:2015+A11:2022, BS EN 62841-2-1:2018+A1:2022,
BS EN IEC 63000:2018

Todd Chipner
Senior Vice President, Quality - Asia
Winnenden, Jul. 20, 2023

Authorised to compile the technical file:
Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

EN RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.
FR RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous licence.
DE RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.
ES RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.
IT L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.
NL RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.
PT RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.
DA RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.
SV RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.
FI RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.
NO RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.
RU RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензиям.
PL RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.
CS RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.
HU A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatát licenc keretében történik.
RO RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.
LV RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.
LT „RYOBI” yra „Ryobi Limited” prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.
ET RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.
HR RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.
SL RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.
SK RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.
BG RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
UK RYOBI is a trademark of Ryobi Limited, and is used under license.
TR RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.
EL Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.



Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK
961096980-01